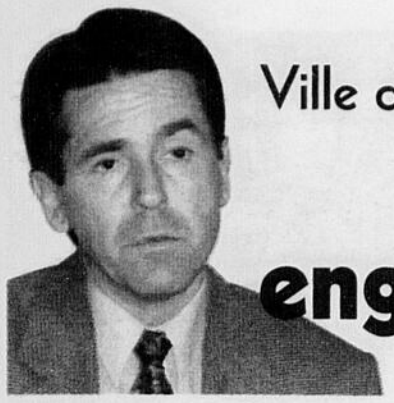


Ville de Saguenay

Les candidats prennent des engagements totalisant 30 millions $

page 4

le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
www.lequotidien.com

29e ANNÉE Nº 36 — cyberpresse.ca — LE LUNDI 12 NOVEMBRE 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

DENTISTES
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE
00491757

Armistice

La GUERRE hante les esprits

Photo Sylvain Dufour

pages 3 et 10

LES SPORTS

PATINAGE ARTISTIQUE

Vicky Boissonneault obtient son passeport pour Hamilton

page 39

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

Téléphone: • Soir
• Fin de semaine
• + Cadeau

SUR ABONNEMENT DE CONTRAT

Cellwest COMMUNICATIONS — TELUS mobilité — MIKE

995, boul. Talbot, CHICOUTIMI / Tél.: 543-3399 • Sans frais: 1-866-543-3399

00498856

Chasseur porté disparu

La SQ reprend ses recherches ce matin

LAC-BOUCHETTE (LT) - La Sûreté du Québec reprendra dès les premières lueurs du jour les opérations de recherche afin de retrouver un homme de 74 ans de Chicoutimi porté disparu depuis samedi

Jusqu'à maintenant, les recherches lancées samedi après-midi ont permis de retrouver le VTT du disparu à au moins six kilomètres du camp de chasse situé au lac St-Paul à proximité de la municipalité de Lac-Bouchette. Malgré cette découverte, les policiers et bénévoles ont été dans l'obligation de suspendre les recherches en raison de la noirceur en fin d'après-midi hier.

L'individu s'est rendu à son chalet mardi dernier. Il devait passer la semaine seul en attendant l'arrivée de ses trois fils samedi. Lorsque ces derniers sont arrivés au camp de chasse, ils ont rapidement compris que le VTT ainsi que leur père n'étaient pas au chalet. Ils ont par le fait même constaté qu'il n'y avait aucune trace fraîche sur la neige.

Devant cette situation pour le moins inquiétante, l'un des fils a contacté la Sûreté du Québec afin de signaler la disparition, ce qui a donné lieu à la mise en place d,une opération de recherche. Des chasseurs présents dans d'autres chalets ont confirmé aux policiers qu"ils avaient vu le septuagénaire pour la dernière fois mercredi.

Jusqu'à maintenant, la Sûreté du Québec a utilisé un hélicoptère, des patrouilleurs en VTT ainsi qu'un spécialiste en cartographie et un observateur aérien. De nombreux bénévoles du secteur ont assisté les policiers.

BEAU TEMPS

Des spécialistes d'Environnement Canada prédisent un hiver sec et doux. Toutefois, il tarde à venir en Alberta. Hier, les promeneurs du dimanche à Calgary ont profité d'un beau 16 degrés Celcius.

(Photo PC)

Les scientifiques se demandent pourquoi les ours hibernent si tôt

EDMONTON (PC) - Environnement Canada prédit un hiver sec et doux, mais certains biologistes albertains se demandent si le comportement des ours ne laisse pas entrevoir une saison froide bien différente.

A la surprise des scientifiques, les grizzlys du Parc national Jasper rejoignent leurs tanières et entrent en hibernation un mois plus tôt que d'habitude.

«Dix-neuf des 21 ours que nous suivons sont maintenant en hibernation», a affirmé le biologiste Gord Stenhouse, et «les deux autres ont l'air de vouloir faire la même chose sous peu.»

Certains spécialistes croient que les ours commencent à hiberner plus tôt que la normale lorsqu'ils n'ont pas été capables d'accumuler suffisamment de graisse, mais cela ne semble pas être le cas cette fois.

«Nos ours sont en assez bonne condition», de dire M. Stenhouse, qui a recours aux colliers émetteurs et au repérage par satellite pour vérifier ce qui arrive aux animaux, parfois jusqu'à six fois par jour.

Selon certaines croyances folkloriques, une hibernation précoce pourrait vouloir dire que l'hiver sera long, et qu'il y aura beaucoup de neige.

Chez Environnement Canada, on ne se formalise pas trop de ces hypothèses contredisant les prévisions de l'agence. «Peut-être que les grizzlys savent quelque chose que nous ignorons», dira Dan Kulak, spécialiste en météo.

Fusillade à Westmount

MONTREAL (PC) - Deux jeunes hommes reposent dans un état critique à la suite d'une fusillade survenue en pleine rue, tôt dimanche matin, à Westmount.

Les deux individus âgés de 24 ans circulaient à bord d'une Honda Civic, rue Sherbrooke lorsqu'une autre voiture a commencé à les suivre, vers 3h45.

Le véhicule suspect s'est arrêté à côté d'eux une intersection. Les suspects ont ouvert le feu et tiré plusieurs projectiles avant de prendre la fuite, a expliqué l'agent Brigitte Barabé, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Le conducteur et le passager assis dans le siège avant ont été atteints à plusieurs reprises et reposent entre la vie et la mort à l'hôpital. Un autre homme qui était assis à l'arrière n'a reçu aucune balle, mais souffre d'un violent choc nerveux. Les policiers n'ont pas encore pu l'interroger.

Plusieurs résidants du quartier ont été réveillés par les coups de feu. Mais personne ne semble avoir été témoin de la fusillade, a déclaré l'agent Barabé.

«Des résidants tirés de leur sommeil disent avoir vu une voiture de couleur rouge partir en trombe après la fusillade. Nous croyons que c'est le véhicule des suspects.

Nous savons qu'il est rouge, mais c'est tout. Nous ne connaissons pas la marque, ni la grosseur», a dit Brigitte Barabé.

Étrange manoeuvre sur le pont

MONTREAL (PC)- Un conducteur de 20 ans qui voulait faire demi-tour sur le pont Champlain a provoqué un grave accident de la route, tôt dimanche matin.

Originaire de Saint-Constant, le jeune automobiliste circulait en direction sud à la hauteur de l'Ile-des-Soeurs, vers 4 h 10, lorsqu'il a soudainement décidé de faire demi-tour.

Lorsqu'il a amorcé son virage dans la voie du centre, un autre conducteur qui le suivait dans la voie de gauche a percuté de plein fouet sa voiture, a expliqué l'agent Pierre Robichaud, de la Sûreté du Québec.

Le conducteur fautif et son passager, qui habite La Salle, ont été grièvement blessés, mais leur vie ne serait pas en danger. «Nous ne savons vraiment pas pourquoi il a voulu faire ça», a dit l'agent Robichaud.

Les policiers ont demandé un prélèvement d'échantillon de sang du conducteur qui pourrait avoir conduit son véhicule sous l'influence de l'alcool.

Le conducteur de l'autre voiture n'a subi que des blessures mineures.

Un futur père nerveux

HALIFAX (PC) - Nerveux, un homme a provoqué un accident de la route à Halifax, dimanche, en tentant d'amener sa femme, sur le point d'accoucher, à l'hôpital.

Le conducteur tentait de franchir une intersection en dépit du feu de circulation, qui était rouge, quand il a frappé un autre véhicule, a fait savoir la police.

Trois occupants du véhicule heurté ont été blessés, y compris un jeune enfant qui a dû être hospitalisé, souffrant de blessures internes.

L'épouse du conducteur, qui était déjà en travail au moment de la collision, a finalement donné naissance à un garçon en santé après son arrivée à l'hôpital.

Le nouveau père a été accusé d'infraction aux règlements de la circulation.

Pas possible

Enceinte sans le savoir

LANCASTER, Pennsylvanie (AP) - Heather Schlossman pensait souffrir de crampes d'estomac d'origine virale quand elle a quitté son travail jeudi pour rentrer chez elle. Quelques heures plus tard, à la surprise générale, cette habitante de Lancaster, en Pennsylvanie, donnait naissance à une petite fille...

«J'ai commencé à ressentir des crampes. Je pensais avoir mangé quelque chose de mauvais», a confié samedi la jeune mère, âgée de 26 ans. La douleur devenant insupportable, son mari l'a transportée à l'hôpital de la ville, où le médecin des urgences n'a pas caché sa perplexité en l'examinant.

«Il n'était d'abord pas sûr de ce qu'il voyait», a expliqué Mike Schlossman, le mari encore incrédule. «Et puis il nous a dit qu'il ne savait pas s'il y en avait un ou deux...»

«Je lui ai demandé: «un ou deux quoi?» Il m'a répondu: «des bébés»...!» Moins d'une heure après cet incroyable diagnostic, Heather Schlossman accouchait d'une petite Jasmine de 3,15 kilos.

Le lendemain de l'heureux événement, elle a appelé son patron pour l'avertir: «je lui ai dit: «vous feriez mieux de vous assoir. J'ai accouché hier». Il y a eu un blanc et puis il s'est écrié: "vous avez quoi?"» Quand son employeur lui a avoué qu'il ignorait tout de sa grossesse, elle lui a confié qu'il n'était pas le seul...

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec éclaircies
Max: 0

MARDI:
Ciel variable
Max: 2

MERCREDI:
Nuageux avec éclaircies
Max: 6

Lever: 6 h 41 Coucher: 16 h 13

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 00h (4m3)
Basse à 7h25 (0m7)
Haute à 12h30 (4m5)
Basse à 19h50 (0m5)
LA BAIE
Basse à 6h15 (0m7)
Haute à 12h25 (5m1)
Basse à 18h45 (0m6)
Haute à 00h50 (5m1)

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	31-32
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	24

le dimanche

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

La région aussi se souvient des héros de la paix

CHICOUTIMI (LT) - Environ une centaine de personnes ont bravé le froid pour assister aux cérémonies du Jour du Souvenir devant l'hôtel de ville de Chicoutimi.

Pour l'occasion, les militaires de la Réserve navale du Saguenay, du Régiment du Saguenay ainsi que de la 3e Escadre de Bagotville ont assuré la représentation des trois éléments qui ont participé aux grands conflits mondiaux.

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Selon le responsable des communications à la Légion canadienne de Chicoutimi, Jean-Eudes Villeneuve, une vingtaine de légionnaires du dernier grand conflit (1939-1945), ont participé à l'événement. Contrairement à la cérémonie nationale tenue à Ottawa, celle de Chicoutimi ne comportait pas de particularité faisant référence aux événements du 11 septembre si ce n'est que la foule était plus nombreuse qu'à l'habitude.

Les dignitaires, sous la présidence d'honneur du député André Harvey, ont déposé les traditionnelles gerbes de fleurs devant le cénotaphe. Un dîner a suivi dans les locaux de la Réserve navale du Saguenay.

Les célébrations avaient eu lieu samedi pour la Légion canadienne de Jonquière. Une brève cérémonie a eu lieu à la 3e Escadre de Bagotville.

Il faut noter que les sections de la Légion canadienne de La Baie et Alma ont fermé leur porte.

MÉMOIRE

Le Jour du Souvenir c'est un moment propice au recueillement à la mémoire des victimes des deux grandes guerres mondiales et de la Guerre de Corée.

(Photo Sylvain Dufour)

Les Canadiens plus nombreux à souligner l'Armistice

OTTAWA (PC) - Dans les camps de Casques bleus en ex-Yougoslavie, à bord de navires de guerre, au Monument commémoratif de guerre du Canada à Ottawa et devant des cénotaphes partout au pays, les Canadiens se sont recueillis dimanche pour marquer le jour du Souvenir.

Les atrocités du 11 septembre et la guerre qui se mène dans le lointain Afghanistan ont assombri chaque cérémonie.

Des soldats en mission de maintien de la paix en Bosnie-Herzégovine, arborant le traditionnel coquelicot, ont organisé leurs propres cérémonies du souvenir, tout comme les marins à bord du groupe opérationnel naval canadien qui s'apprête à se joindre aux forces américaines dans l'offensive contre les terroristes en Afghanistan.

SOUVENIR

Des représentants de trois corps d'armée ont participé à la cérémonie du Jour du Souvenir devant l'Hôtel de Ville de Chicoutimi hier. Un peu plus d'une centaine de civils ont assisté à l'événement sous la présidence d'honneur du député fédéral André Harvey.

(Photo Sylvain Dufour)

Dans sa bénédiction, un rabbin, Reuven Bulka, a rappelé que des Canadiens sont à nouveau en route pour appuyer la lutte contre le mal, tout comme leurs pères avaient été envoyés outremer pour «protéger les valeurs que nous chérissons et, si nécessaire, se battre pour elles».

A Ottawa, une foule nombreuse, évaluée à plus de 15 000 personnes, a assisté aux cérémonies traditionnelles devant le Monument de guerre. On pouvait y voir de nombreux retraités, mais aussi des adolescents ayant temporairement remisé leur planche à roulettes, ainsi que de jeunes pères et mères de familles, leurs bébés dans des poussettes.

Derrière les barricades, tous ont observé dans un silence respectueux la gouverneure générale, Adrienne Clarkson, le premier ministre, Jean Chrétien, et d'autres dignitaires déposer des couronnes de fleurs au pied du Monument commémoratif, afin d'honorer le souvenir de plus de 110 000 victimes canadiennes des guerres dans le monde.

Dans sa déclaration, le premier ministre fédéral a évoqué la bataille actuelle contre le terrorisme, rappelant que les femmes et les hommes des forces armées canadiennes y participent, et que «nos pensées et nos prières sont avec leurs familles».

La guerre au terrorisme occupait les esprits, alors que la cérémonie se déroulait en présence de centaines de vétérans. Une salve de 21 coups d'artillerie a été tirée, et les personnes présentes ont pu assister à un rapide défilé aérien de CF-18. L'événement s'est conclu par la marche des anciens combattants, aux applaudissements de la foule.

La cérémonie en photos en page 10

VÉTÉRAN

Le premier ministre Jean Chrétien serre la main d'un vétéran à l'occasion de la cérémonie du Jour du Souvenir.

(Photo PC)

Chasse-neige Ariens
Plus puissant que la pire des tempêtes de neige
Livraison gratuite: Chicoutimi, Jonquière, La Baie
Le meilleur, du début à la fin md
12 versements sans intérêts! Nouveaux modèles à prix compétitifs!
CO-OP NUTRINOR
1695, boul. Talbot, Chicoutimi
00497398
Heures d'ouvertures
Lundi, mardi, merc. et sam.: 8 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 8 h à 21 h
Tél.: 549-1366

Réseau d'aqueduc

Giguère et Tremblay ne lésinent pas

par Louis Tremblay

JONQUIERE (LT) - Les deux candidats à la mairie de Ville de Saguenay, Jean Tremblay et Daniel Giguère, ne lésinent pas sur les moyens pour s'attirer l'appui du monde rural avec l'engagement d'étendre le service d'aqueduc sur tout le territoire pour une facture qui dépasserait les 30 millions $.

Cet engagement de la part des deux candidats a été pris hier matin devant un peu plus de 300 personnes à l'occasion du «brunch municipal», organisé par le Centre communautaire des aînés de Jonquière. Jean Tremblay et Daniel Giguère répondaient ainsi à une question du candidat à l'échevinage Réjean Laforest qui voulait connaître la position des deux politiciens quant à la problématique de l'eau potable dans les secteurs ruraux.

«Il aurait été souhaitable que Québec et Ottawa s'entendent pour modifier le programme d'infrastructures pour la question de l'eau potable. Il sera toujours temps de rappeler au gouvernement du Québec que les fusions ne doivent pas créer des municipalités avec deux types de citoyens. Ceux qui profitent de tous les services et les autres qui en sont exclus parce qu'ils habitent la zone rurale», a répondu Daniel Giguère, qui assure faire une priorité de cette question.

Le candidat Jean Tremblay n'est pas en reste sur ce dossier. Il a rappelé aux aînés que les villes étaient nées justement pour permettre de mettre en commun des services comme l'aqueduc: «Il est inadmissible que des gens vivent des problèmes avec l'eau potable de nos jours», a tranché le maire de Chicoutimi.

Pour le moment, personne ne connaît avec exactitude les coûts de parachèvement des réseaux municipaux vers le secteur rural. Réjean Laforest, qui travaille ce dossier depuis maintenant deux ans, affirme que les évaluations font état d'au moins dix millions pour l'arrondissement Jonquière. Il croit ainsi qu'un montant de l'ordre de 30 à 40 millions $ pour le territoire de la grande ville n'est pas démesuré.

Ce nouveau service pour le secteur rural, toujours suivant les engagements des deux candidats à la mairie, seraient financés à cent pour cent par l'ensemble des contribuables. Les conseils municipaux avaient des politiques de financement partagé (60 pour cent pour le contribuable et 40 pour cent par la municipalité), mais à l'approche de l'élection pour la grande ville, Jonquière a adopté un nouveau règlement afin d'annuler la partie du contribuable.

Transport en commun

Les candidats à la mairie affichent d'aussi grandes ouvertures pour le transport en commun. Jean Tremblay a même rappelé des engagements pris à l'endroit des citoyens de Laterrière à l'effet qu'ils verraient des autobus circuler dans leur secteur et ce, malgré le fait qu'il a fallu une augmentation du budget de fonctionnement de l'ordre de 800 000 $ cette année uniquement pour maintenir le service actuel.

«Ce ne sera pas un service à tous les dix minutes mais ils vont aller partout où les gens vont le demander, sept jours sur sept. Je m'engage à ce qu'il y ait un guide d'utilisation du service pour la population», a ajouté le maire de Chicoutimi, pour bien faire comprendre le sérieux de sa promesse.

Sur ce point, le candidat Daniel Giguère a été plus nuancé. Le financement de l'amélioration de ce service constitue pour lui la base d'une amélioration souhaitable afin de le rendre accessible à tout le territoire de la future grande ville.

«Pour améliorer le service, il faut générer des nouveaux revenus. Il faut que le gouvernement du Québec accorde à la CITS une ristourne de 1,5 cent des taxes perçues sur la vente de carburant dans la grande ville», propose le maire de Jonquière.

En ce qui concerne les aînés, Jean Tremblay a l'intention de créer une commission, comme celle créée à Chicoutimi avec les jeunes. Ces personnes, déléguées par les différents organismes, participeraient aux différents comités de la nouvelle grande ville et auraient pour mission d'influence le maire et les conseillers sur les décisions les concernant.

Daniel Giguère, de son côté, s'engage à maintenir les acquis des aînés et à les développer. Il a cité l'exemple du Centre communautaire les aînés de Jonquière pour démontrer la sensibilité de la ville qu'il dirige à l'endroit de cette couche de plus en plus importante de la population.

ENGAGEMENTS

Daniel Giguère et Jean Tremblay n'ont pas eu l'occasion de croiser le fer devant les aînés de Jonquière. Ils ont malgré tout pris l'engagement d'étendre le réseau d'aqueduc municipal aux secteurs ruraux de la nouvelle grande ville.

(Photo Sylvain Dufour)<None>

À deux semaines des élections

L'économe fait face au développeur

JONQUIERE (LT) - Daniel Giguère le développeur. Jean Tremblay l'économe.

Deux semaines jour pour jour avant le scrutin historique qui donnera naissance à Ville de Saguenay, les candidats Daniel Giguère et Jean Tremblay n'ont rien changé à leurs discours pour séduire l'électorat. L'un prône l'assainissement des finances publiques pour générer du développement alors que l'autre vise rien de moins que l'augmentation des revenus pour améliorer la qualité des services.

Devant les aînés hier, Jean Tremblay a ouvert les discussions en dressant le bilan de son mandat à la tête de la ville de Chicoutimi. Du jamais vu «depuis au moins 100 ans», la facture globale de taxes des Chicoutimiens a baissé de 5 millions $.

La dette à long terme de la ville a de son côté chuté de 21 millions $ malgré la construction d'un nouveau garage municipal payé comptant et la réfection du pont de Ste-Anne qui n'a nécessité qu'un emprunt de 200 000 $. Ce qui fait que la ville de Chicoutimi, sans fusion, aurait 100 000 $ (réduction du service de la dette), de plus dans ses poches à chaque mois.

Jean Tremblay a bien pris soin d'expliquer aux aînés qu'il ne se chicane pas, contrairement à ce que son adversaire lui reproche. A ses yeux, ce ne sont pas des chicanes mais des batailles qu'il livre «à dix contre un» quand il le faut. Ces batailles, suivant la logique du candidat Tremblay, ont un seul objectif, soit celui d'obtenir des résultats pour que le citoyen soit heureux. Daniel Giguère rétorque de son côté que la ville de Jonquière a connu un développement sans précédent depuis qu'il occupe la mairie. Ce sont ainsi 315 millions $ qui ont été investis dans le secteur commercial du boulevard René-Lévesque.

Le candidat Giguère mentionne que dans l'harmonie, le conseil municipal de Jonquière a prouvé qu'il était possible d'aider le développement du secteur privé. A ce titre, il sort l'exemple du Palace du secteur Arvida, une salle de spectacles unique en son genre tout comme l'atelier de musique qui a été intégré au Foyer des loisirs.

Daniel Giguère n'abandonne pas pour autant la gestion serrée des finances publiques. D'un autre côté, il croit au principe d'investissements importants pour augmenter les revenus. Il évalue ainsi à quatre millions $ le retour annuel sur la relance par la nouvelle municipalité des centrales de Chute Garneau et Pont Arnaud.

La formule du débat n'a jamais permis aux deux candidats de croiser directement le fer. Daniel Giguère et Jean Tremblay ont tenté, malgré le temps limité, de couvrir l'ensemble des dossiers municipaux.

Le mot de la fin appartient à une citoyenne de Jonquière qui s'est présentée au micro afin de demander aux 300 aînés de réfléchir sérieusement avant de voter afin d'éviter « que la ville de Jonquière se fasse déménager sur des roulettes à Chicoutimi comme l'hôpital a chiré vers Chicoutimi».

ASSISTANCE

Les aînés étaient nombreux, hier, pour assister à une rencontre politique où les deux candidats à la mairie ont présenté leur programme.

(Photo Sylvain Dufour)

Clientèle touristique

Le centre-ville de Saint-Félicien reste peu fréquenté

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) - Un sondage réalisé en juillet dernier par le Service d'aide aux Entreprises et aux Collectivités du cégep de Saint-Félicien visant à cerner la perception qu'ont les touristes du centre-ville de Saint-Félicien et à identifier les motifs qui les amènent à le fréquenter vient d'être rendu public.

Le rapport démontre l'importance de mettre en valeur le cadre naturel et environnemental, ainsi que le potentiel récréatif pour attirer les touristes au centre-ville.

Ce sondage a été réalisé au cours des mois de juillet à octobre 2001 auprès des clients du Jardin zoologique et du centre-ville. Il a été fait, par un questionnaire, auprès de 258 touristes du 23 au 30 juillet et auprès de 56 autres entre le 15 septembre et le 5 octobre ainsi qu'au moyen d'entrevues semi-dirigées auprès des personnes ressources jouant un rôle stratégique pour l'industrie touristique régionale. La première phase visait les touristes québécois et la seconde la clientèle étrangère. Celle-ci a cependant grandement souffert des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis.

Cinq grands constats émergent de ce sondage. Les touristes viennent d'abord à Saint-Félicien pour le zoo et la beauté de la rivière Ashuapmushuan. Le zoo se classe au premier rang des facteurs attractifs. La clientèle séjournant à Saint-Félicien provient surtout de Montréal, Québec et d'Europe et celle-ci est peu encline à fréquenter le centre-ville malgré le fait que la route 169 traverse actuellement le centre-ville.

Ce sondage révèle aussi que le camping constitue le mode d'hébergement privilégié des touristes(37%), suivi des hôtels (32%). Les familles forment la majorité de la clientèle touristique et les repas au restaurant figurent parmi les activités préférées de ces familles(74%). Ces touristes estiment que l'amélioration du Centre-Ville passent par l'environnement et le domaine récréatif. A la suite de ces résultats, il faut en conclure que les activités reliées au magasinage exercent présentement très peu d'intérêt pour cette clientèle estimée à environ 230 000 visiteurs par année. Le scénario de revitalisation devra donc composer avec ces considérations pour se doter d'une stratégie de développement économique et commercial plus efficace.

Selon le coordonnateur du comité de revitalisation, Michel Légaré, la démarche de revitalisation du centre-ville a pour objectif d'établir un climat de confiance favorable aux investissements. Elle cherche aussi à générer un nouvel achalandage et de l'animation pour faire du centre-ville un milieu bien vivant tout en favorisant la création de nouvelles entreprises pour récupérer les fuites commerciales et pour offrir une gamme plus variée de produits et services. Cette démarche initie enfin des actions permettant d'améliorer l'ambiance et l'accessibilité au centre-ville.

La rage au volant, un problème de société

MONTREAL (PC) - Les Canadiens sont de moins en moins tolérants et de plus en plus égocentriques, et c'est ce qui explique l'augmentation des incidents de rage au volant au pays, soutient un professeur en communication qui étudie le phénomène.

Guy Paquette, de l'Université Laval, mène une enquête approfondie pour le compte de la Société d'assurance-automobile du Québec. Selon lui, la rage au volant est davantage un problème social qu'un problème de sécurité routière.

«Il y a quatre ou cinq ans, si nous nous faisions couper la voie au volant, cela nous mettait en colère, mais nous ne réagissions pas. Maintenant, nous percevons cela comme une attaque personnelle plutôt que comme un accident, puis nous réagissons et nous avons une altercation. Nous y voyons une intention agressive.»

Un sondage effectué plus tôt, cette année, par la firme Léger Marketing, tendait à indiquer qu'un Canadien adulte sur cinq a été victime de rage au volant, tandis qu'un sur trois a été témoin d'un incident.

Le phénomène de l'agressivité au volant a fait les manchettes au Québec, au cours du dernier week-end, quand un automobiliste de 48 ans est décédé après avoir foncé contre un autre véhicule, sur une autoroute de la région de Montréal.

Réjean Pellerin, de La Plaine, en banlieue nord de Montréal, a perdu le contrôle de son véhicule et embouti un lampadaire, jeudi, après avoir foncé délibérément sur un autre véhicule qui ne roulait pas assez vite à son goût, a fait savoir la Sûreté du Québec.

Cet entrepreneur en construction avait plaidé coupable, en 1994, à l'accusation de conduite avec facultés affaiblies. On lui avait également suspendu son permis de conduire en 1987, pour usage inapproprié d'un véhicule automobile.

Trouvez voiture à votre pied.

La Focus LX 2002
179 $* /mois
Location 48 mois • Mise de fonds de 2 600 $
Transport inclus
Prix d'achat de 14 970 $**
Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600 $	179 $/mois
1 300 $	209 $/mois
0 $	239 $/mois

Moteur 2 L SPI 4 cyl.
Transmission manuelle 5 vitesses
Système antidémarrage SecuriLock^MC
Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
Réglage de la hauteur du siège du conducteur
Banquette arrière divisée 60/40

La Focus SE familiale 2002
229 $* /mois
Location 48 mois • Mise de fonds de 2 600 $
Transport inclus
Prix d'achat de 17 955 $**
Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
2 600 $	229 $/mois
1 300 $	259 $/mois
0 $	289 $/mois

Moteur 2 litres à injection
Transmission manuelle 5 vitesses
Climatiseur
Système audio avec lecteur CD
Système antidémarrage SecuriLock^MC
Deux rétroviseurs à télécommande
Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
Banquette arrière divisée 60/40
Siège conducteur réglable en hauteur
Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
Essuie/lave-glace arrière
Porte-bagages – Cache-bagages
Tapis

Le Windstar LX 2002
299 $* /mois
Location 48 mois • Mise de fonds de 3 995 $
Transport inclus
Prix d'achat de 24 495 $**
Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
3 995 $	299 $/mois
1 995 $	349 $/mois
0 $	389 $/mois

Moteur V6 de 3,8 litres – 200 ch
Transmission automatique
Système antidémarrage SecuriLock^MC
Climatiseur • Freins ABS
Deux portes coulissantes
Rétroviseur / glaces à commande électrique
Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande

5 ANS 100 000 km GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR
exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.ford.ca

1000$ de remise aux diplômés
Photos à titre indicatif seulement. *Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus berline 225 $, Focus familiale 275 $ et Windstar 350 $), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (Focus berline 740 $, Focus familiale 740 $ et Windstar 965 $) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.
00499124

Deux vétérans luttent dans le district 7

JONQUIÈRE (CD) - Ils ne sont que deux à se faire la lutte dans le district numéro 7, mais tous les deux sont déjà confortablement installés à la table du conseil municipal de Jonquière depuis une bonne dizaine d'années. Il s'agit de Robert Lavoie et de Claude Tremblay.

Robert Lavoie

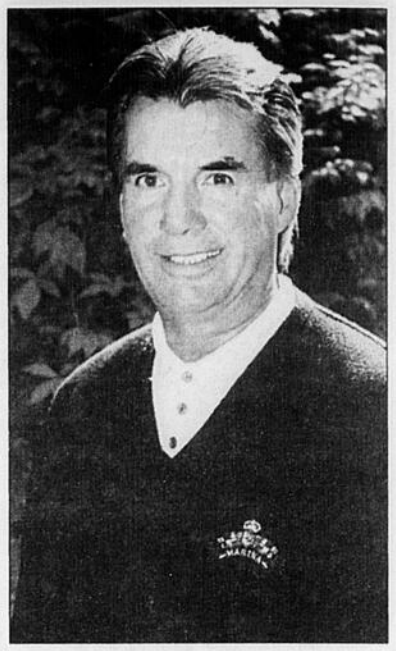
Robert Lavoie est conseiller municipal à Jonquière depuis 1991. Ce retraité du monde de l'enseignement et des affaires refuse d'appuyer un candidat à la mairie de peur de

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

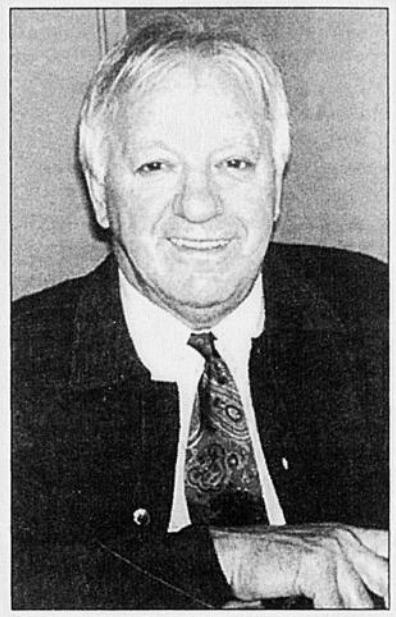
pénaliser les citoyens. Il ne se prononce pas sur le salaire des élus parce qu'il croit que le sujet mérite d'être étudié en fonction des responsabilités et des tâches qu'ils ont à accomplir. Quant au nom de la ville, il aurait apprécié que les citoyens puissent se prononcer dans le cadre des élections. Si cela avait pu se faire, il croit que les gens auraient été plus nombreux à se prévaloir de leur droit de vote. Robert Lavoie dispose aussi d'un site Internet. Comme président de la commission des finances, il dit avoir contribué à la réalisation d'un surplus de 3 millions $ au cours de l'exercice financier 2000. Parmi ses réalisations, il cite le développement récréo-touristique du lac Kénogami, l'interdiction du transport lourd sur les rues du Roi-Georges et Price, ses démarches en faveur des propriétaires lors des pluies de juillet et août 1999. Il a aussi beaucoup d'autres préoccupations comme le gel des taxes municipales, la réouverture du parc Price, l'élimination des odeurs provenant des industries et l'aménagement d'un système d'évacuation des eaux pluviales notamment.

Claude Tremblay

Claude Tremblay fait également partie du conseil municipal depuis 1991. Ce pré-retraité d'Abitibi-Consol comme papetier ne s'est pas prononcé sur le nom que devrait porter la nouvelle grande ville fusionnée. Les propos recueillis lors de son porte à porte laissent cependant entendre que «Chicoutimi» n'est pas un nom prisé. Quoi qu'il en soit, il considère que c'est au nouveau conseil à prendre la décision. Quant au revenu, il pense que ce n'est pas exagéré de s'attendre à un montant variant de 30 000 $ à 35 000 $ en raison de tout le travail que les conseillers doivent abattre. Claude Tremblay, président de la commission d'urbanisme, ne donne son appui à aucun candidat à la mairie. Fier de son milieu d'appartenance, Kénogami, il compte parmi ses réalisations le règlement du dossier portant sur les problèmes de refoulement d'égouts des secteurs Fatima et Ste-Famille. Aussi, il a travaillé sur plusieurs dossiers comme l'édifice Montpetit, le musée Sir William Price et le projet global de la conservation du patrimoine à Kénogami. Beaucoup d'autres dossiers lui tiennent à coeur comme soutenir les efforts des gens d'affaires du secteur commercial de Kénogami, voir à l'aménagement du parc Price et en redonner l'usage aux citoyens, améliorer les lieux de loisirs et défendre les aînés entre autres choses.

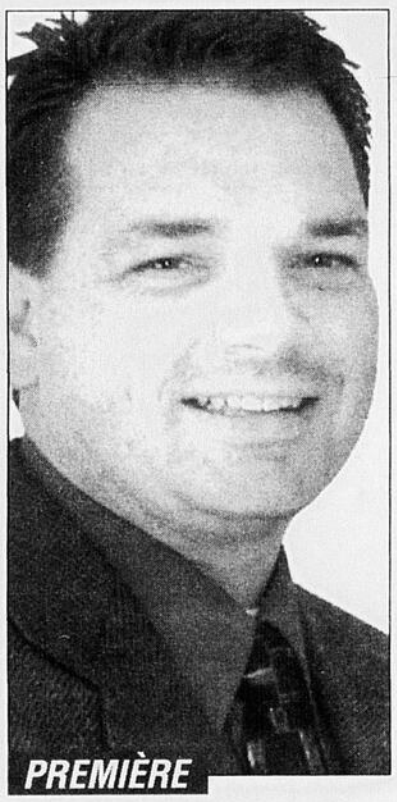


Claude Tremblay



Robert Lavoie

C'est à Shipshaw que ça brasse le plus



Fabien Hovington, directeur adjoint de Saguenay Marine à Jonquière, se présente pour la première fois à un poste électif.

(Archives)

SHIPSHAW (CD) - C'est à Shipshaw, le tout nouveau district numéro 8 de «Ville de Saguenay» où ça brasse le plus à l'échevinage. Il n'y a que deux candidats: Fabien Hovington et François Drolet, mais ce dernier a déjà reçu trois mises en demeure.

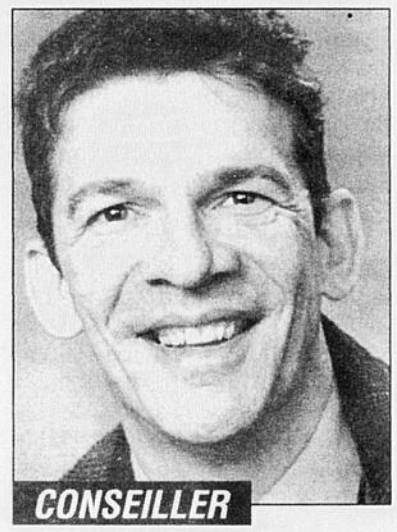
La première implique la conseillère sortante Rolande Lavoie qui se serait sentie importunée par François Drolet lequel recherchait un appui politique. Une deuxième mise en demeure lui a été expédiée par son adversaire Fabien Hovington en matière de diffamation. Quant à la troisième mise en demeure, elle provient du président du festival forestier. Ce dernier lui reprocherait d'avoir inclus dans son programme électoral la réalisation du festival.

François Drolet

Directeur du développement hypothécaire à la Banque Nationale, François Drolet est conseiller municipal de Shipshaw depuis 1997. En fonction de l'exigence de la tâche, il pense que le salaire d'un conseiller doit varier entre 30 000 $ et 35 000 $. Quant au nom à donner à la grande ville fusionnée, il considère qu'un comité de travail doit sérieusement se pencher sur la question. Ce président de la commission d'urbanisme de Shipshaw, vice-président de la zone d'appartenance touristique Jonquière Plaines et Rives, s'engage formellement à conserver les acquis essentiels à la vie communautaire de Shipshaw. Il songe aux diverses associations, aux bibliothèques, au transport adapté, au centre du Mieux-Vivre, à l'hôtel de ville... Selon lui, il faut aussi s'assurer d'une activité commerciale si on veut améliorer la qualité de vie des gens de cette portion de «Ville de Saguenay». Même qu'il croit qu'il faut saisir l'occasion pour accroître le rôle de Shipshaw au plan touristique. Ce qui est clair, dans son esprit, c'est qu'il faut exiger d'obtenir des services municipaux de qualité égale à ce que que les autres contribuables de la nouvelle ville obtiennent déjà.

Fabien Hovington

Fabien Hovington, directeur adjoint de Saguenay Marine à Jonquière, se présente pour la première fois à un poste électif. Il ne s'est pas prononcé sur le nom de la nouvelle grande ville fusionnée. Il croit que c'est au conseil à trouver un nom rassembleur et à trancher. Le salaire d'un conseiller, selon lui, doit se situer entre 20 000 $ et 25 000 $. En campagne électorale depuis le printemps dernier, il dit qu'il fera le tour de tous les citoyens de Shipshaw. Selon lui, les prochaines années seront cruciales pour les citoyens de sa localité s'ils veulent conserver leurs richesses, maintenir leurs acquis, améliorer leurs infrastructures et leur qualité de vie. Il rappelle qu'il s'est déjà impliqué au sein de sa municipalité, notamment en s'occupant des compétitions du club de voile du Saguenay, comme directeur des opérations du relais des sports la Florida, comme responsable de la promotion pour toutes sortes d'événements, comme responsable de la formation de groupes de sécurité nautiques. S'ajoutent ensuite ses implications au développement de la marina, au club Richelieu et son travail bénévole dans plusieurs organismes.



Directeur du développement hypothécaire à la Banque Nationale, François Drolet est conseiller municipal de Shipshaw depuis 1997.

(Archives)

District numéro 9

Un nouveau venu et un habitué en piste

CANTON-TREMBLAY (SE) - Dans le district numéro neuf, principalement composé par la municipalité de Canton Tremblay, la lutte se limite à deux personnes. La présente campagne met en opposition un nouveau venu dans l'arène politique, Jean-Yves Provencher, et un habitué de ce domaine, Noël Tremblay.

Jean-Yves Provencher

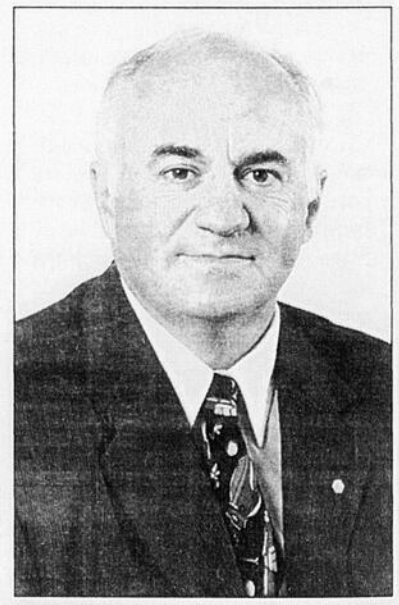
Jean-Yves Provencher n'a jamais caché son appui à Jean Tremblay. Il a choisi de se présenter à son invitation et fait souvent campagne en compagnie du maire de Chicoutimi. À propos du nom de la prochaine ville, il croit que le choix devrait être confié à l'ensemble de la population après les élections.

«L'emplacement de l'hôtel de ville est une question embêtante, signale celui qui a été directeur de la Caisse populaire Saint-François-Xavier de 1982 à 2001. Il faut choisir l'endroit le plus stratégique et le plus fonctionnel possible. Pour l'instant, je n'ai pas de préférence».

Marié et père de trois garçons, Jean-Yves Provencher a travaillé au sein du mouvement Desjardins pendant 37 ans. Celui qui a également donné du temps à de nombreux organismes et événements a officiellement pris sa retraite le 19 octobre dernier. Il estime donc avoir beaucoup de temps à consacrer pour un travail d'échevin qui devrait être accompagné par un salaire variant entre 25 000 $ et 30 000 $.

S'il reçoit la confiance des gens de Canton Tremblay, il mettra l'accent sur l'amélioration du réseau d'aqueduc, du réseau routier, du transport public, des parcs et espaces de loisirs et de la sécurité. Il promet un gel de taxes pour les quatre prochaines années.

La suite à la page 7



Jean-Yves Provencher

Selon Noël Tremblay

Une consultation doit déterminer le nom de la ville

CANTON-TREMBLAY (SE) - Maire de Canton-Tremblay depuis 17 ans, Noël Tremblay estime que le nom de la nouvelle ville fusionnée devrait faire l'objet d'une consultation populaire après l'élection du premier conseil de ville.

À la mairie, il ne montre aucune préférence pour un candidat ou l'autre et croit que la question de l'emplacement de l'hôtel de ville sera résolue par les élus. Selon lui, le salaire d'un échevin devrait être d'environ 30 000 $.

Noël Tremblay oeuvre sur la scène publique depuis bien longtemps. En plus d'être maire de Canton-Tremblay, il est préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay. Il a été candidat du Bloc québécois lors des dernières élections fédérales. Il a présidé pendant deux ans le conseil d'administration unifié des hôpitaux de Jonquière et Chicoutimi. Père de trois enfants, il a aussi passé 30 ans dans le milieu de l'éducation.

Dans son programme, il rappelle que le décret qui entoure la nouvelle ville permet à des représentants de municipalités rurales de siéger au conseil uniquement pour le premier mandat. Ces municipalités seront intégrées à l'ensemble du territoire dès l'élection suivante.

Il estime être l'homme de la situation pour s'assurer que les valeurs et les acquis de la population du district soient portés à la table du conseil.

DEMAIN
La suite avec deux autres districts

Noël Tremblay est maire de Canton-Tremblay depuis 17 ans.

(Archives)

« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Mazda Protegé SE 2002 vroum-vroum

Louez à partir de 189 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $ OU Obtenez 2,9 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Offre également disponible sur les modèles LX et ES

Équipée pour le plaisir : Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

« La voiture de l'année »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

vroum-vroum Mazda Protegé5 2002

Louez à partir de 249 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $ OU Obtenez 2,9 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Ou louez à 299 $ par mois/48 mois, 0 $ comptant

Équipée pour l'action : Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore

Camionnette Mazda B2300 SX 4x2 2002 vroum-vroum

Louez à partir de 269 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0 $ COMPTANT INITIAL OU Obtenez 2,9 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

Caractéristiques de série : Moteur 4 cyl. de 2,3 L à DACT et 135 ch • Freins antiblocage aux 4 roues • Barre stabilisatrice avant • Roues de 15 po en acier argent • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glace arrière coulissante • Essuie-glace à balayage intermittent • Prise d'alimentation auxiliaire de 12 V • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • Coussins de sécurité (SRS) • Système d'immobilisation du moteur Securilock

vroum-vroum Mazda Tribute DX 2002

Louez à partir de 329 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995 $ OU Obtenez 4,9 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Caractéristiques de série : Moteur 4 cyl. de 2 L et 130 ch avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Roues de 16 po • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant (traction intégrale optionnelle) • Volant inclinable

Mazda MPV DX 2001 vroum-vroum

Louez à partir de 359 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0 $ COMPTANT INITIAL OU Obtenez 0 % † DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Caractéristiques de série : Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Climatiseur avant avec filtre à air antipollution • Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda • Sièges de 2e rangée Side-by-Slide^MC amovibles • Banquette de 3e rangée rabattable sous le plancher et pouvant être orientée vers l'arrière • Coussins de sécurité côtés conducteur et passager avant • Volant inclinable • Deux portes latérales arrière coulissantes

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

LOCATION Personnalisée MAZDA

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 36 paiements de 290,37 $; coût d'emprunt de 453,32 $; total à payer de 10 453,32 $ ou 10 000 $ au taux de 2,9 % ; 60 paiements de 179,24 $; coût d'emprunt de 754,40 $; total à payer de 10 754,40 $ ou 10 000 $ au taux de 4,9 % ; 36 paiements de 299,26 $; coût d'emprunt de 773,36 $; total à payer de 10 773,36 $ ou 10 000 $ au taux de 0 % ; 36 paiements de 277,78 $; coût d'emprunt de 0 $; total à payer de 10 000 $. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location-bail au détail des Mazda Protegé SE 2002 (modèle D4XM52AR00), des Mazda Protegé5 2002 (modèle D5TS52AR00), des camionnettes Mazda B2300 SX 2002 (modèle XBBA52AR00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSDS52AC00) et des Mazda MPV DX 2001 (modèle UADV71AB00) neufs. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ (Protegé SE), de 300 $ (Protegé5), de 350 $ (B2300 SX), de 400 $ (Tribute DX) et de 450 $ (MPV DX) exigés. Dépôt de sécurité de 350 $ (Protegé5) sur l'offre à 299 $, 0 $ comptant. Aucun comptant initial exigé pour la B2300 SX et la MPV DX. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 novembre 2001.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00491128

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

La campagne bifurque vers le développement

BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

À deux semaines des élections de «Ville de Saguenay», la confusion persiste. Il est davantage question de l'opiniâtreté des opposants à la fusion que des objectifs de cette grande réforme municipale.

La victoire de Gérald Tremblay, le représentant des barons évincés de la banlieue montréalaise, ravive la résistance. Et la persistance machiavélique de Jean Charest à promettre les «défusions» s'il parvient à renverser le gouvernement Landry d'ici deux ans, incite tous les candidats à nager en eau trouble. Le Premier ministre Bernard Landry traduit la pensée des esprits éclairés en accusant le chef libéral de vouloir mettre à rebours la pendule de l'histoire avec cette menace «absurde et coûteuse» de replacer les clôtures autour des ghettos situés au cœur et dans la périphérie de Montréal, que les péquistes ont eu le courage d'enlever.

Légende autour de «La Fabuleuse...»

Au lendemain de la victoire du maire Gérald Tremblay et de ses alliés réfractaires aux fusions, ce n'est pas d'abord la situation explosive de la nouvelle mégapole que Jean Charest a évoquée, mais plutôt la détermination des irréductibles de La Baie comme s'il voulait paver la voie à une éventuelle candidature du maire Réjean Simard sous la bannière libérale aux prochaines élections provinciales.

Quelles craintes véritables peut entretenir la population de La Baie à évoluer dans un ensemble plus homogène avec Jonquière, Chicoutimi, Laterrière, Lac-Kénogami, Shipshaw et Canton-Tremblay ? Son nom demeurera attaché à l'arrondissement représenté par trois conseillers. Les citoyens de l'Est détiendront la balance du pouvoir, chuchotent les stratèges puisque les populations de Jonquière et de Chicoutimi éliront un nombre égal de huit délégués le 25 novembre.

Pour ajouter à la méfiance, des perturbateurs ont lancé la menace d'un déplacement de «La Fabuleuse...» vers l'actuelle ville-centre. Quelle légende! La ville du maire Réjean Simard a investi le nécessaire dans la transformation de l'aréna en amphithéâtre de spectacles à grand déploiement. Il en coûterait plus de 5 millions de dollars pour réaliser l'équivalant ailleurs. Et sans pouvoir y ajouter l'élément le plus précieux, soit celui de la participation d'une armée de bénévoles.

Quant à la salle régionale de spectacles, dont on retarde l'aménagement depuis au moins une décennie, elle pourrait devenir rapidement une réalité si le conseil municipal de Chicoutimi avait accepté le projet de réfection de l'Auditorium Dufour au coût de quelque 8 millions $. Le Cégep a déjà fait dessiner le plan par l'architecte Christian Côté. La contribution majoritaire de l'État est déjà disponible au ministère de la Culture et des Communications. Pourquoi n'a-t-on pas soumis la solution quand la ministre Pauline Marois a invité toutes les régions du Québec à lui présenter des projets réalisables dans le plus bref délai pour contrer la récession?

Les préoccupations économiques

Concentré sur les différences de l'effort fiscal entre Jonquière et Chicoutimi, l'intérêt de l'électorat commence à bifurquer vers l'économie. Il était temps. Accélérer le développement par l'union des forces n'est-elle pas la raison majeure de la fusion? Daniel Giguère veut que la future sixième ville du Québec profite du privilège qu'elle héritera d'un réseau municipalité d'électricité pour augmenter ses revenus de 4 millions de dollars annuellement avec l'addition de trois centrales hydro-électriques sur la rivière Chicoutimi.

Quant à Jean Tremblay, il est revenu, dans le reportage paru cette semaine dans «L'actualité», sur cette conception maintes fois émises pour justifier ses élans vers un éventuel regroupement bien avant l'opération lancée par le régime Bouchard-Landry-Harel : «L'unité de la région permettra de systématiser la recherche d'investissements extérieurs et d'aller chercher notre part du gâteau à Québec ».

Il faut maintenant aller plus loin en projetant une vision claire de la réorganisation, dans un ensemble harmonieux, de tous ces éléments épars pour que la future ville redonne l'espoir aux générations montantes de travailler chez eux, tout en savourant une qualité de vie soigneusement sauvegardée.

Enseignants, annonces classées et éternuement!

«Si vous pensez que je vais aller me faire écoeurer et insulter par certains «flos» mal éduqués, alors que je peux gagner beaucoup plus d'argent en travaillant pour l'entreprise privée...»

Tels sont les propos que tenait récemment un diplômé d'université. Pour plusieurs de ces femmes et de ces hommes instruits, le choix n'est pas long à faire. L'enseignement n'est guère attrayant par les temps qui courent. Au fait, depuis plusieurs années, on semble faire des efforts incroyables afin de démotiver, déprécier et décourager celles et ceux qui doivent s'occuper de l'éducation de nos enfants.

PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

Dans un lettre ouverte que nous faisait récemment parvenir un professeur, on sentait une grogne bien compréhensible: «L'approche du gouvernement est méprisante. En pleine réforme scolaire, c'est incroyable, il nie que l'enseignement nécessite du perfectionnement». Un peu plus loin on peut lire: «Il nie que notre profession est une des plus stressantes au Québec avec un taux d'épuisement professionnel des plus élevé...»

Pourtant, femmes et hommes qui ont choisi la profession de l'enseignement mériteraient sûrement d'être mieux compris et appuyés par nos dirigeants. Avec l'arrivée des nouveaux immigrants, avec l'éclatement de la cellule familiale et la théorie de «l'enfant-roi», les professeurs doivent faire face à des difficultés sans cesse accrues.

Certains parents, qui se foutent éperdument de l'éducation et de l'instruction de leurs enfants, rejettent ni plus ni moins, sur les épaules des enseignantes et des enseignants, le rôle qu'ils devraient jouer à la maison.

Malheureusement, plusieurs personnes évaluent la profession d'enseignant qu'en tenant compte des six semaines de vacances l'été et une semaine aux Fêtes.

Pas facile la vie de professeur surtout lorsque vos propres employeurs s'évertuent à déprécier votre boulot. Belle réforme scolaire!!!

Petites annonces

Saviez-vous que les petites annonces représentent sûrement la forme de publicité la plus ancienne au monde? Semble-t-il qu'on a découvert, sur les murs de Pompéï, des annonces de terrains à vendre et de bâtisses à louer. Il semble même que d'anciennes dynasties égyptiennes connaissaient la valeur des petites annonces qui, en quelques mots, disent tout.

Ce n'est que dans les années 60 que le célèbre Times de Londres décida d'enlever les petites annonces de sa première page pour les remplacer par les grandes nouvelles de l'heure.

Drames et événements joyeux se cachent derrière les petites annonces.

Un jour, un quotidien de Nice passa la petite annonce suivante: «Un millionnaire, jeune, de belle apparence, aimerait faire la connaissance, en vue de l'épouser, d'une jeune fille qui ressemblerait à l'héroïne du dernier roman X».

Il appert qu'en quelques heures il ne restait plus un seul exemplaire de ce roman dans les librairies de Nice.

...voilà de quoi donner le goût de jeter un coup d'oeil aux annonces classées du Quotidien!!!

Eternuement brutal!

Un simple éternuement banal peut vous faire souffrir longtemps.

En effet, un compagnon de travail, qui désire que je taise son nom (c'est vrai que c'est gênant lorsque ça arrive à un grand et gros gars en forme!)...s'est rien de moins que déplacé deux vertèbres lombaires, l'autre jour, en éternuant alors que le haut de son corps était un peu détourné.

Donc, un bon conseil de notre ami et de son chiropraticien. Lorsque vous sentez que vous allez éternuer, tenez-vous le haut du corps bien droit.

Un gros merci, Normand, pour ce précieux conseil!!!

Vote en Floride

George W. Bush a remporté la victoire

WASHINGTON (AP)-Un examen de chacun des votes n'ayant pas été comptés en Floride, lors des présidentielles américaines de l'an dernier, démontre que George W. Bush l'aurait quand même emporté, quoique de justesse, au terme des dépouillements partiels réclamés par Al Gore.

Toutefois, ce dernier aurait peut-être renversé le résultat par la plus mince des marges s'il avait continué d'exiger, puis obtenu un nouveau dépouillement à la grandeur de l'Etat.

M. Bush a fini par s'imposer en Floride, et du même coup à la Maison-Blanche, grâce à 537 votes, parmi un total de six millions de voix exprimées. Mais le doute quant aux votes dont on n'avait pas tenu compte persistait.

Près d'un an après la conclusion dramatique de ce scrutin historique, huit médias d'information notamment l'agence de presse AP, la chaîne télévisée CNN, les quotidiens New York Times, Washington Post, Chicago Tribune et Los Angeles Times ont parrainé la plus importante révision de plus 175 000 bulletins de vote contestés à avoir jamais été menée. Les résultats démontrent que la présidence des Etats-Unis tenait à un nombre de voix incroyablement peu élevé.

Ces nouvelles données laissent également entendre que M. Gore a adopté, à la suite de l'élection, une stratégie judiciaire qui l'aurait finalement mené à la défaite, même si la Cour suprême des Etats-Unis ne s'y était pas opposée.

Le candidat démocrate espérait obtenir un nouveau dépouillement d'une proportion relativement faible des bulletins contestés en Floride. Le processus de révision révèle cependant que sa seule chance résidait dans la solution évoquée publiquement par l'ex-vice président, mais à laquelle il renonça, soit un recensement judiciaire de la totalité des votes n'ayant pas été comptés en Floride.

Plus tôt cette année, les médias d'information impliqués dans cet examen avaient décidé de procéder au décompte des votes rejetés. Au nombre de ceux-ci, quelque 62 000 bulletins à partir desquels les appareils à voter avait été incapables de dénoter un seul choix, et environ 113 000 bulletins sur lesquels ces appareils comptaient possiblement plus d'un choix.

Le superviseur des élections, Greg Powers et un employé au moment où ils compilaient les votes lors d'un recomptage en Floride.

Bois d'oeuvre

Québec appuie Ottawa

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec se dit solidaire de la position d'Ottawa dans le conflit du bois d'oeuvre avec les Etats-Unis.

Le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, indique que Québec est d'accord avec la tenue de négociations d'une part et le recours à des moyens juridiques d'autre part.

Cette semaine, les délégations des provinces et celle des Etats-Unis tiendront des pourparlers.

Le ministre Brassard précise que Québec y sera. La délégation sera dirigée par l'ex-premier ministre Pierre-Marc Johnson.

Rappelons que le gouvernement américain a imposé des droits compensatoires de plus de 30 pour cent sur les exportations de bois d'oeuvre canadien.

Avant de passer par là...

CHRYSLER
Dodge
Jeep MD

passez donc par ici !

Vidange d'huile et remplacement du filtre

24 95 $*

Comprend :
- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar†
- Un filtre à huile Mopar†
- Vérification visuelle en 15 points

Pneus d'hiver radiaux Challenger Autopar

À partir de 59 95 $* chacun

P155/80R13

GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS** SANS SUPPLÉMENT

Comprend :
- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km**

** Voir votre concessionnaire pour tous les détails.

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points

49 95 $*

Comprend :
- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Entretien du système de refroidissement

54 95 $*

Comprend :
- Vidange du système de refroidissement
- Jusqu'à 5 litres d'antigel/de liquide de refroidissement Mopar 4 saisons†
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites

†Léger supplément pour antigel longue durée.

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens spécialement formés.

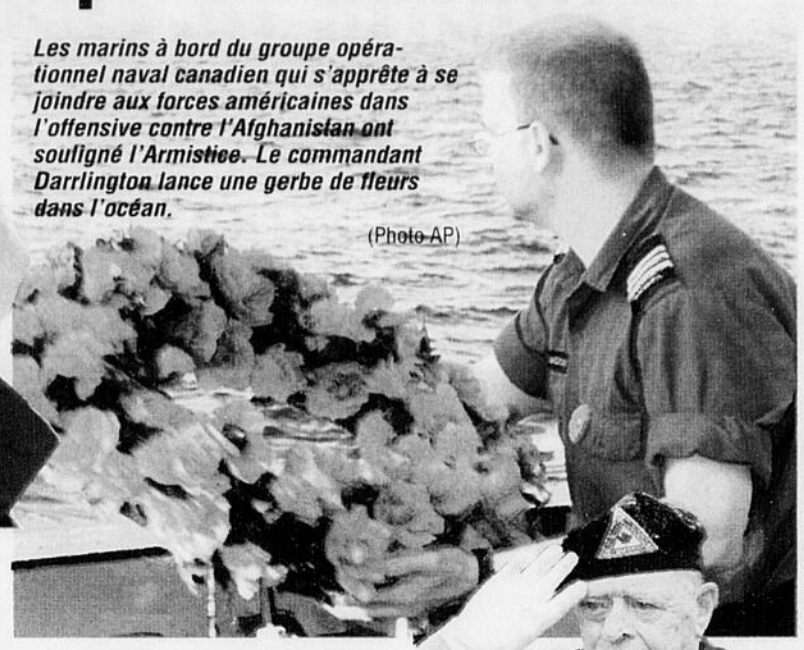
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le prix n'inclut pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 décembre 2001. Jeep MD est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Ⓜ A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

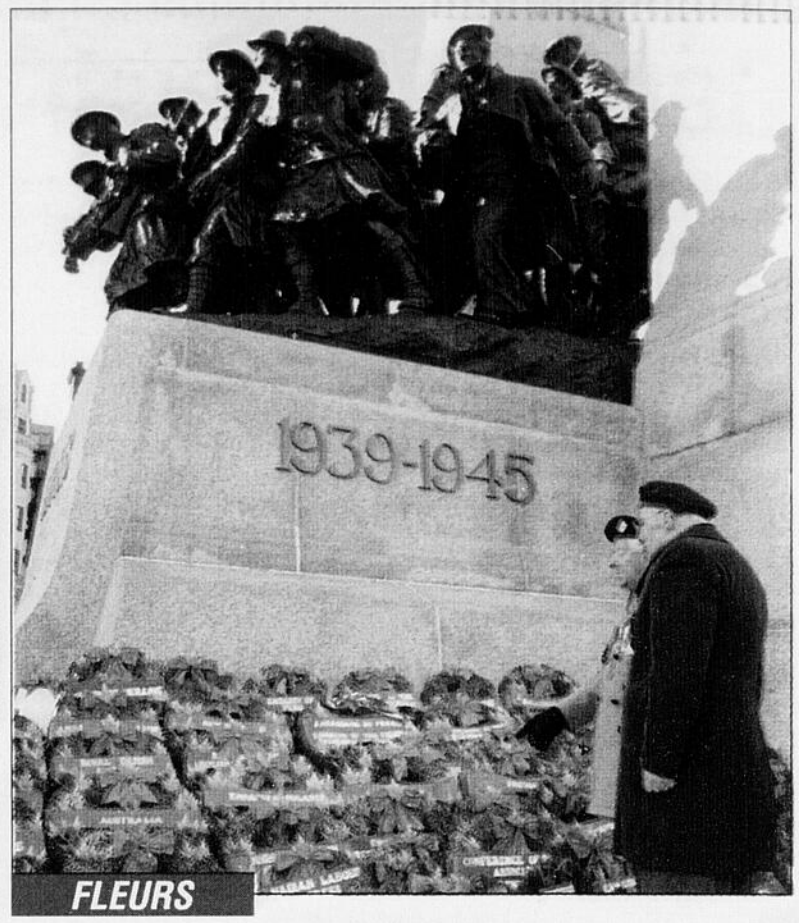
Un jour rempli de souvenirs

LARMES

Frank Sorensen a versé quelques larmes hier, à Ottawa.
(Photo PC)



Les marins à bord du groupe opérationnel naval canadien qui s'apprête à se joindre aux forces américaines dans l'offensive contre l'Afghanistan ont souligné l'Armistice. Le commandant Darrlington lance une gerbe de fleurs dans l'océan.
(Photo AP)



FLEURS

Des dizaines de gerbes de fleurs ont été déposées devant le célèbre Monument à la guerre à Ottawa.
(Photo PC)

A Ottawa, une foule nombreuse, évaluée à plus de 15 000 personnes, a assisté aux cérémonies traditionnelles commémorant l'Armistice. Les gens tenaient des drapeaux canadiens.
(Photo PC)

SALUT

Un vétéran de la Deuxième Guerre mondiale Charles MacInnis salue fièrement lors d'une cérémonie à Charlottetown sur l'Île-du-Prince-Edouard.
(Photo PC)

MINISTRE

Art Eggleton, ministre canadien de la Défense a célébré le Jour du Souvenir à Toronto.
(Photo PC)

INSCRIVEZ-VOUS
Spéciaux voyages
voyagegilbert.com
00499327

Michel Lavoie
Propriétaire
Eric Boivin
Michel Paré

SPÉCIALISTE EN TOUS GENRES DE TROUBLES ÉLECTRIQUES
• ALTERNATEUR
• DÉMARREUR
• SYSTÈME D'INJECTION

GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Électrique enr.

DÉTAILLANT AUTORISÉ NAPA

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.
543-9875
55, rue Racine Ouest – Chicoutimi
00496644

loto-québec résultats

LOTO 649 — Tirage du 2001-11-10

03 13 17 26 33 35

Numéro complémentaire: 23

	GAGNANTS	LOTS
6/6	4	500 000,00 $
5/6+	12	43 002,50 $
5/6	336	1 228,60 $
4/6	17 798	44,40 $
3/6	285 939	10,00 $

Ventes totales: 13 999 092 $
Prochain Gros lot: 2 000 000

Québec 49 — Tirage du 2001-11-10

04 10 35 36 41 47

Numéro complémentaire: 25

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	21	500,00 $
4/6	872	50,00 $
3/6	17 446	5,00 $

Ventes totales: 585 010,50 $

Banco — Tirage du 2001-11-11

01 02 05 06 13 14 16 24 25 26
27 31 38 43 44 49 51 55 64 65

La Quotidienne — Tirage du 2001-11-11
3 478 4 4415

Extra — Tirage du 2001-11-11
NUMÉRO: 367866

Extra — Tirage du 2001-11-10
NUMÉRO: 629302

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

www.iclt.qc.ca

Que révèle votre impression ?
Une part de vous-même.

Innovation, créativité et dynamisme, voilà nos valeurs pour rechercher des solutions en impression. Chez ICLT, nous avons à cœur l'expression de votre impression.

Communication • Conception • Impression
Multimédia • Signalisation • Gestion de l'inventaire
Articles promotionnels • Formulaires en continu

EXPERTS-CONSEILS EN IMPRESSION

1821, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) **Tél.: (418) 696-1565**

Pauline Lavoie
V.-p. marketing - ICLT

00496487

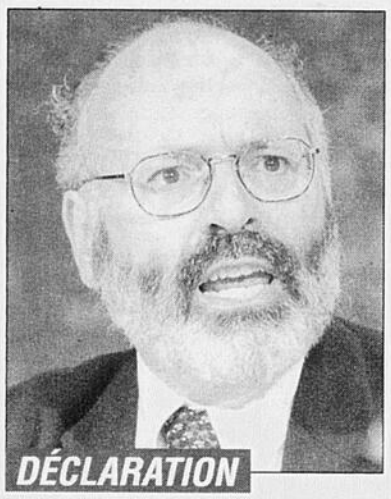
Campagne en Afghanistan

Le Canada doit mettre fin à sa participation militaire

MONTREAL (PC) - Près de 400 organismes «de la société civile» ont signé une déclaration qui demande au gouvernement canadien de mettre fin à sa participation dans la campagne militaire en cours en Afghanistan.

«Ce n'est pas en déversant des bombes sur ce pays pauvre que nous allons enrayer le terrorisme international, a déclaré le président de la CSN, Marc Laviolette. A ses yeux, la présente campagne devrait être conduite par les Nations unies.

«Si rien n'est fait, six millions d'Afghans sont menacés à l'approche de l'hiver, a ajouté M. Laviolette. En ce Jour du Souvenir, on devrait se rappeler des huit millions de morts de la Première Guerre et des 54 millions de la Deuxième Guerre mondiale. On est pas obligés de répéter l'histoire.»



«Ce n'est pas en déversant des bombes sur l'Afghanistan que nous allons enrayer le terrorisme international, a déclaré le président de la CSN, Marc Laviolette.

En conférence de presse, dimanche, Marc Laviolette était accompagné de Salam Elmenyawi, du Conseil des musulmans de Montréal, qui a indiqué que des membres de sa communauté continuaient d'être victimes de représailles à la suite des attentats du 11 septembre. «Jamais je n'aurais cru que cela était possible ici», a-t-il dit.

En plus de demander l'arrêt des bombardements, les signataires de la déclaration dénoncent le projet de loi antiterroriste du gouvernement fédéral, qui est actuellement étudié à la Chambre des communes. «Si le projet de loi C-36 devait être adopté, il nous obligerait à renoncer à des garanties reconnues par la Charte canadienne des droits et libertés», a soutenu la présidente de la Ligue québécoise des droits et libertés, Nicole Filion.

«Le gouvernement cherche à faire taire le contre-discours de ceux qui s'opposent à la mondialisation néolibérale, a lancé M. Laviolette. Il n'est plus aussi facile de mobiliser des gens.»

Le syndicaliste a rappelé l'application de la Loi sur les mesures de guerre, au temps du FLQ, en 1970. «A l'époque, il n'y avait que les centrales syndicales et le Parti québécois qui s'opposaient à cette décision. Peu de temps après, on s'est bien rendu compte de ses conséquences néfastes: 500 personnes arrêtées de façon arbitraire.»

Selon Mme Filion, le projet de loi C-36 pourrait criminaliser des actions de désobéissance civile, des grèves illégales, voire des manifestations.

Les instigateurs de la déclaration contre la guerre en Afghanistan espéraient rencontrer Jean Chrétien pour lui faire part de leur point de vue, mais le premier ministre n'a pas acquiescé à leur requête.

Facture de 100 millions $

TORONTO (PC) -Les victimes de la bactérie E. coli à Walkerton, en Ontario, ont jusqu'à présent obtenu 13 millions $ à titre de dédommagement, ce qui fait passer à 60 millions $ le total courant de la facture découlant de cette affaire.

Tout dépendant des autres coûts, notamment ceux exigés par la remise en état du réseau d'alimentation en eau de la ville et ceux associés à l'enquête judiciaire, le coût global de ce désastre, l'un des pires de l'histoire du Canada en terme de santé publique, pourrait bien atteindre 100 millions $.

En vertu du règlement, il y a huit mois, d'une poursuite en recours collectif intentée à la suite de la tragédie, quiconque ayant été affecté par la contamination bactérienne des réserves d'eau municipales, l'an dernier, a droit à une indemnité d'au minimum 2000 $.

SKI BAZAR MONT-BÉLU
17 et 18 novembre prochain (de 10 h à 16 h)
(cueillette d'équipement les 16 et 17 novembre, de 17 h à 21 h)
Centre de Ski MONT-BÉLU Ville de La Baie 697-5090

Épargnez 20 $ sur le prix régulier de la saison 2001-2002, et ce, jusqu'au 2 décembre 2001.
Tarification annuelle 2001-2002 (taxes incluses)
Individuel: Adulte: 309 $ Étudiant: 227 $ 60 ans et +: 280 $ 65 ans et +: 252 $ 10 ans et -: 180 $
25 % de rabais dans les autres centres de la région (du 11 janvier 2002 à la fin de saison)
Familial 60 ans et +: 1re personne: 280 $ 2e personne: 220 $
Familial: 1re personne: 309 $ 2e personne: 227 $ 3e personne: 130 $ 4e personne: 90 $ 5 ans et -: gratuit
Familial étudiant: 1re personne: 227 $ 2e personne: 195 $ 3e personne: 180 $
Apportez votre photo et courez la chance de gagner un « SNOW SKATE » gracieuseté de la boutique Spectral.
BURTON SNOWBOARDS
• Âge au 1er décembre 2001 (preuve de la date de naissance obligatoire) • La carte d'assurance-maladie pour les 5 ans et moins sera obligatoire.

Espadrilles
Liquidation à partir de 25 $
Plus de 500 paires Rég. jusqu'à 139 $
Marques Duff - Gravis - ES - America

Casque Burton et Giro
Spécial à partir de 49 $
Rég. jusqu'à 149 $

Snowblade
Spécial 99 $ Rég.: 219 $

Ski Freestyle
Spécial 159 $ Rég.: 479 $

Ski • Snowblade • Bottes • Snowboard usagés en grande quantité

SPECTRAL B • O • A • R • D • S • H • O • P
CHICOUTIMI 345, Racine 543-6830
ALMA 400, Sacré-Coeur 668-2005
LA BAIE Mont-Bélu 697-1991
JONQUIÈRE 2401, St-Dominique 547-2687
00496094

Vitrerie BÉLANGER Vitres & Miroirs
Estimation gratuite
• SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE VERRE DÉCORATIF
• POUR SALLE DE BAINS
• RAMPE D'ESCALIER EN VERRE
• GRAVURE AU JET DE SABLE
• ÉCAILLAGE
543-7614 350, rue Du Havre Chicoutimi
00496622

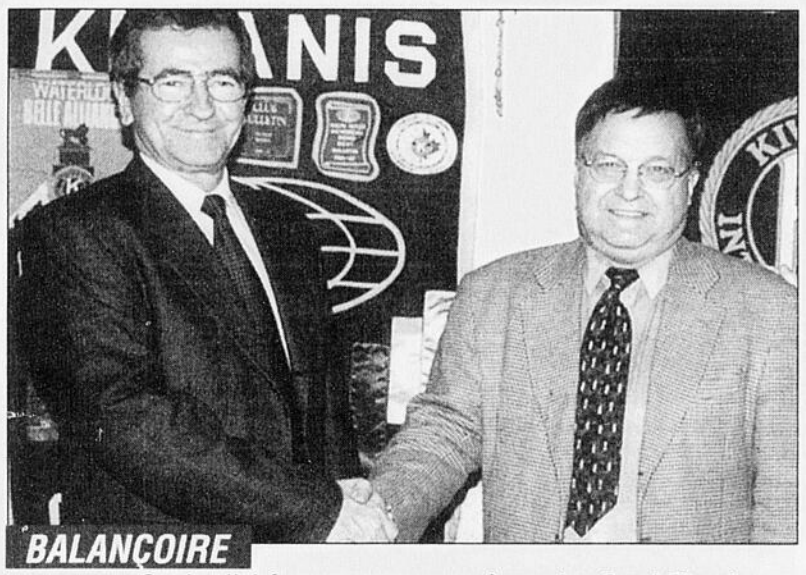
La GRANDE LIQUIDATION FINALE
SIERRA GMC

NOS OFFRES ONT DU COFFRE.
Venez négocier votre camion 2001. Profitez des meilleurs taux et des meilleurs prix.
Obtenez un ensemble d'outils DEWALT à l'achat ou à la location d'un Sierra, d'un Safari, d'un Sonoma ou d'un Savana 2001 ou 2002.*

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Valeur au détail approximative de 500 $. Applicable à l'achat ou à la location sur les Sierra, Safari, Sonoma et Savana (modèles tronqués exclus) neufs 2001 ou 2002. MMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.
PONTIAC BUICK GMC

Fourre-tout

Cette semaine, le Club Kiwanis de Chicoutimi a fait des heureux lors de l'activité de financement Stag-O-Pommes qui se déroulait à l'Hôtel le Montagnais de Chicoutimi. Nous retrouvons, à gauche sur la photo, le commanditaire du 3e prix, Laval Gagnon de Service de pneus Potvin de Chicoutimi, Mario Gilbert acceptant le prix (quatre pneus d'une valeur de 500 $) au nom du gagnant Eric Larouche de l'Hôtel Chicoutimi et Luc Gauthier responsable de la campagne de financement 2001 du Club Kiwanis de Chicoutimi.



Sur le cliché, nous apercevons à gauche, Carol Girard recevant le 5e prix du Stag-O-Pommes du club Kiwanis de Chicoutimi, au nom de la Banque CIBC aux côtés de Michel Simard de Piscine Soleil Plus qui a remis une balançoire trois places d'une valeur de 300 $.

Le plus important prix de la soirée a été remporté par Bruno Savard de Chicoutimi qui n'était pas présent sur place. Nous reconnaissons, à gauche sur la photo, Francine Nadeau de Club Voyages Tournesol qui remet un voyage à Accapulco pour deux personnes à Linda Savard qui a accepté le prix au nom de Bruno Savard qui a remporté ce magnifique prix lors du Stag-O-Pomme du Club Kiwanis de Chicoutimi.

Il y a des limites à contribuer

«Bonjour mon beau candidat préféré. Comment va ta campagne municipale? Je trouve que tes affiches ne sont pas assez grosses. Tiens, voici un petit 5000 $ pour te payer de grosses affiches. Il faut que tu gagnes tes élections mon bon ami, mon vieux chum sur qui je peux compter en tout temps et qui m'appuie quand vient le temps, pour la municipalité, d'octroyer des contrats ».

Un électeur propriétaire d'une entreprise qui reçoit des contrats de la ville pourrait être tenté par ce genre de largesse envers un candidat susceptible d'être élu.

Un candidat serait mal placé pour refuser l'aide d'un électeur. Il remercierait son ami pour sa générosité, en lui disant qu'un électeur ne peut contribuer pour plus de 1000 $, au financement de la campagne d'un conseiller.

«Ce n'est pas grave », pourrait dire l'électeur qui veut absolument aider le candidat en faisant un dépôt à la banque des faveurs. «Prends l'argent et achète des cadeaux à tes enfants qui ne te voient pas beaucoup à cause de ces élections, ils seront bien contents ».

ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Le candidat, vraiment mal à l'aise, n'oserait pas dire à cet insistant électeur qu'il a déjà dépensé la somme maximale à laquelle il a droit en accord avec la loi électorale et répéterait à l'électeur qu'il ne peut contribuer pour plus de 1000 $.

«Ce n'est pas grave, nous sommes cinq actionnaires, dans la compagnie tu diras que chaque actionnaire t'as remis 1000 $, on « s'enfargera » pas les pieds dans les fleurs du tapis pour un petit 5000 $ », pourrait persévérer celui qui tient vraiment à ce que le futur conseiller lui doive des faveurs.

Comme il ne viendrait pas à l'idée du candidat d'empocher une somme de 5000 $, provenant probablement du travail au noir, remis discrètement dans une enveloppe, dans la confidentialité d'un bureau, l'électeur se verrait donc obligé d'émettre cinq chèques de 1000 $ provenant de cinq électeurs différents. Le candidat pourrait ainsi remettre cinq reçus officiels.

Dans l'optique où il perçoit 5000 $ de trop pour financer sa campagne électorale, le candidat, après la campagne, remettra l'argent perçu en trop à la trésorière de la ville ou à un organisme à but non lucratif.

Les candidats aux postes de conseiller doivent faire preuve de droiture dans le cadre de cette campagne électorale. Ça ne doit pas être facile de refuser tous ces dons...

En bavardant

Les jeunes

La Ligue des droits et libertés du Saguenay-Lac-Saint-Jean en collaboration avec le regroupement jeunesse 02, tiendra le « Forum-Participation-Jeunesse, Prends ta place », le samedi 24 novembre, à la Polyvalente Jonquière. Ce forum vise à donner les outils nécessaires pour l'exercice de leur citoyenneté. Cette rencontre s'adresse à tous les jeunes âgés de 15 à 35 ans du Saguenay-Lac-Saint-Jean sans exception, qu'ils soient étudiant, travailleur, chômeur, sans emploi, employeurs, entrepreneur, etc. On s'informe au 542-2777.

Pêche blanche

L'Association de pêche blanche de Saint-Rose-du-Nord tiendra une assemblée générale spéciale de ses membres, le dimanche 18 novembre, à 14 h au club des alliés. Il sera question de la nouvelle organisation pour le transport des cabanes sur la glace. On s'informe au 678-2596.

Intercar

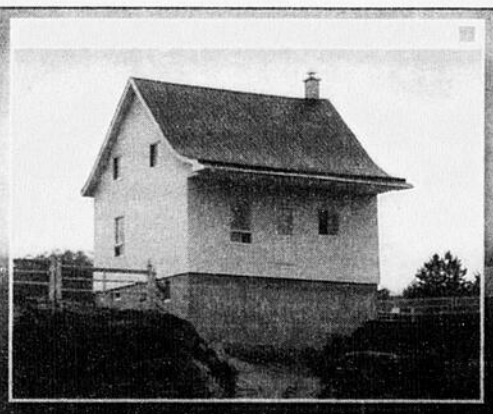
Les transporteurs scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Intercar, ont reçu les meilleures notes de tous les transporteurs du Québec alors que sur 136 vérifications mécaniques, deux autobus seulement ont été retirés de la circulation.

La vérification se faisait sur 100 points différents des véhicules routiers. Il s'agit d'un fait digne de mention car généralement c'est une mention de blâme que les médias et les contrôleurs routiers accordent aux transporteurs annuellement. Intercar fait preuve d'une bonne conduite ce qui permet à nos jeunes de rouler en toute sécurité.

De gauche à droite sur la photo, le docteur Gilles Lapointe, gastro-entérologue; Robert Simard, président du chapitre régional de la Fondation des maladies inflammatoires de l'intestin et Line Nadeau, représentante de la compagnie Procter & Gamble posent lors de la remise d'un chèque de 1500 $ de la Cie lors de la conférence de Dr Lapointe qui avait lieu récemment à la bibliothèque municipale de Chicoutimi. La section régionale de la Fondation a d'ailleurs été honorée au congrès national de Toronto pour l'augmentation de la souscription per capita classée première.

OUVREZ UNE **FENÊTRE**
SUR VILLE DE SAGUENAY

ACTUALITÉ
ARTS ET SPECTACLES
ÉDITORIAL
LE PROGRÈS DIMANCHE



cyberpresse.ca
CHAQUE MINUTE COMPTE
www.cyberpresse.ca
00498778

George W.Bush se souvient sur les ruines fumantes des tours

NEW YORK (AP) - Deux mois après les attentats du 11 septembre, George W. Bush est retourné dimanche sur les ruines encore fumantes du World Trade Center à New York. En ce jour qui marquait également le 83e anniversaire de l'Armistice de 1918, le président a appelé les Américains à se souvenir «du mal terrible qu'un ennemi peut infliger».

Accompagné du secrétaire général de l'ONU Kofi Annan, le président Bush, les yeux humides, a marché jusqu'à un mur dressant la liste de tous les pays ayant perdu des ressortissants dans ces attentats. Sous le nom des Etats-Unis, il a écrit: «Le bien triomphera du mal. Que Dieu nous bénisse tous. George W. Bush.»

L'acteur Ron Silver a lu, un à un, les noms de tous les pays concernés. Une garde d'honneur a porté les drapeaux de ces pays et les a plantés dans des étais installés devant les dignitaires.

Durant la cérémonie, le président américain a penché la tête et a fermé les yeux pendant que l'évêque de New York Patrick Sheridan prononçait ces paroles: «Les victimes de la cruauté brutale et de la revanche diabolique appartenaient à la famille humaine».

Un religieux musulman et un rabbin ont également dit des prières.

George W. Bush a regardé avec attention le paysage de dévastation laissé par les deux tours détruites du World Trade Center, où se détachaient trois grues d'excavation rouges sur fond de ciel bleu.

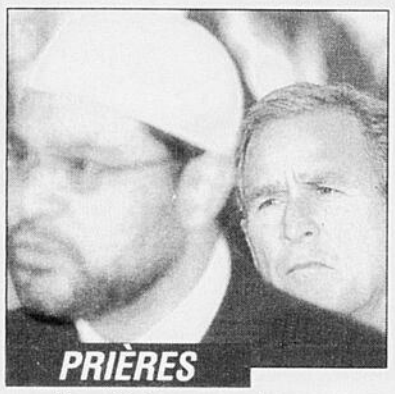
Le chef de la Maison Blanche n'était pas venu sur les ruines des Twins Towers depuis sa première visite du 14 septembre, lorsqu'il avait parcouru les ruines avec un haut-parleur dans une main et un drapeau américain dans l'autre.

«Je vous entends», avait lancé George W. Bush à des centaines de sauveteurs épuisés durant l'un des moments les plus mémorables de sa présidence. «Le reste du monde vous entend, et les gens qui ont fait tomber ces bâtiments nous entendront tous bientôt.»

Dans la matinée, le président Bush avait pris la parole au cours d'une cérémonie marquant le «Veterans Day» (journée des anciens combattants, à l'occasion de l'anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918). «Le grand objectif de notre grande terre est de débarrasser le monde du mal et du terrorisme»,a-t-il déclaré.

George W. Bush a regardé avec attention le paysage de dévastation laissé par les deux tours détruites du World Trade Center.

(Photo AP)



Un religieux musulman, Ahmed Dewider, a dit des prières en présence du président Bush.

VENTE FERMETURE

Nolin

20% à 75% de rabais

(sauf encadrement sur mesure)

Nolin ENCADREMENTS NOLIN ENR.

Carrefour Racine 545-7028

00499039

400, Racine Est, Chicoutimi

radio Première CHAÎNE

La création de Ville de Saguenay : des enjeux importants

Un portrait complet de la question avec les journalistes **Alexandra Fortin** et **Denis Lapierre**

Lundi à vendredi **7 h 45** **16 h 40** et dans nos radiojournaux

Réalisation : Sonia Perron et Michel Gagné

00499024

www.radio-canada.ca/radio

93,1 FM Lac-St-Jean | 91,9 FM Chibougamau | 1140 AM Chapais | 1140 AM Petit-Saguenay | 990 AM L'Anse-St-Jean

Écoutez pour voir.

93,7 FM Saguenay

Je fais toujours le même cauchemar : des bonhommes de neige géants surgissent sur ma route.

Un cas classique d'anxiété hivernale. Un service d'entretien vous fera le plus grand bien.

Remplacement des plaquettes de freins avant

-Installation des plaquettes de freins d'origine Toyota.
-Inspection et lubrification des étriers.
-Inspection des boyaux et des canalisations de freins.
-Essai sur route.

Installation comprise

99,95$ (taxes en sus)

Tercel/Paseo/Echo/Corolla

Remplacement de la batterie

Batterie Supérieure 72 Toyota conçue selon les spécifications de Toyota. **Garantie de 72 mois au prorata.**

Installation comprise

94,95$ (taxes en sus)

Valide pour la plupart des modèles Toyota à 4 cylindres.

Forfait lubrification

Huile moteur et filtre d'origine Toyota. Inspection en 11 points incluse.

26,95$ (taxes en sus)

Pour tous les modèles Toyota à l'exception des moteurs diesel. Des frais d'élimination des résidus peuvent s'appliquer.

Obtenez votre Carte à PLU$ GRATUITEMENT

Procurez-vous votre Carte à PLU$ chez votre concessionnaire Toyota. En plus de vous donner accès à une foule de privilèges, elle vous permet d'obtenir plus de 200$ de rabais applicables sur des pièces d'origine Toyota et sur le service effectué par les techniciens certifiés Toyota.

Balai à neige en prime Venez faire effectuer n'importe quel service figurant au menu d'entretien Toyota, y compris la lubrification à 26,95$, et présentez votre Carte à PLU$. Vous recevrez alors en prime un balai à neige de luxe. Ne tardez pas, les quantités sont limitées.

Confiez votre Toyota à celui qui la comprend le mieux : votre technicien certifié Toyota.

Votre Toyota n'a aucun secret pour lui. Tout simplement parce que nos techniciens formés à l'Université Toyota possèdent l'expertise et les outils pour bien entretenir votre véhicule. Vous aurez ainsi l'assurance d'un travail bien fait du premier coup, toujours avec des pièces d'origine Toyota.

L'EXPÉRIENCE TOYOTA
Ça ne se remplace pas

1-888-TOYOTA-8 • www.toyota.ca

00499119

Documentaire tourné sur le deuil

La perte de son fils a tué Trudeau

MONTREAL (PC)-Le combat le plus difficile qu'aura eu à livrer Pierre Trudeau n'aura pas été dans l'arène politique, mais chez lui, avec la douleur d'avoir perdu son fils Michel, en 1998, indique un documentaire tourné pour la télévision et portant sur le deuil parental.

Michel Trudeau, 23 ans, est mort dans une avalanche alors qu'il faisait du ski de fond en Colombie-Britannique.

À l'époque, la télévision avait montré les proches de Michel, ses frères Justin et Sacha en larmes, leur mère Margaret Trudeau et un Pierre Trudeau fixant les caméras d'un air égaré.

«Je suis morte et je crois que son père est mort lui aussi dès que nous avons appris qu'il (Michel) était mort», affirme une Margaret Trudeau les larmes aux yeux, dans le documentaire intitulé «Our Grieving Hearts» (Nos coeurs en deuil).

Un sentiment que partage le révérend Bernard Lacroix, un ami de la famille qui a dirigé le service religieux à la mémoire de Michel Trudeau.

«La mort de Michel a tué M. Trudeau», déclare M. Lacroix à John Curtin, producteur du documentaire qui sera diffusé à 20h, mercredi, dans le cadre de l'émission Witness. Le documentaire sera diffusé le lendemain du troisième anniversaire de la mort de Michel Trudeau.

Pierre Trudeau, qui est décédé d'un cancer de la prostate en septembre 2000, n'est jamais interviewé dans le film, mais beaucoup d'autres parlent de l'effroyable tristesse qui semblait envelopper l'ancien premier ministre canadien.

Le deuil

Il est devenu un «homme de deuil», soutient M. Lacroix. «Il marchait lentement, la tête penchée, sans parler aux voisins, donnant l'impression qu'il n'était plus tout à fait de ce monde.»

Selon M. Curtin, le deuil était probablement plus difficile à supporter par M. Trudeau que par Margaret. «Contrairement à Margaret, il ne pouvait guère sortir et aller voir ses amis pour se confier», raconte l'ex-journaliste devenu producteur de films.

«Margaret a déclaré qu'elle s'était confiée à des amis à Ottawa et elle pouvait montrer ses larmes. M. Trudeau, par contre, projetait l'image d'un homme fort. Mais il devait être rongé de l'intérieur», ajoute-t-il.

Les Trudeau sont l'une de trois familles apparaissant dans le documentaire qui porte sur le deuil des parents après la perte d'un enfant. On peut donc voir et entendre le couple Glen et Linda Woods, de Kelowna, en Colombie-Britannique, dont un fils s'est suicidé à l'adolescence et un autre est mort dans un accident de voiture, ainsi que Peter et France Napoli, dont la fillette de cinq ans est morte d'une tumeur au cerveau.

Le documentaire montre que les trois familles éprouvées ont trouvé les moyens de vivre avec leur deuil. Ainsi, les Woods travaillent à la prévention du suicide, les Trudeau font campagne pour la sécurité dans les zones d'avalanche et les Napoli effectuent des levées de fonds pour un hôpital pour enfants.

«Mais la douleur ne disparaît jamais, dit Margaret Trudeau. Je vais continuer à regretter la perte de mon fils pour le restant de mes jours.»

Pierre Trudeau

Hussein recherché

OTTAWA (PC)-La Gendarmerie royale du Canada (GRC) recherche maintenant activement Liban Hussein, un homme soupçonné de contribuer au financement d'activités terroristes.

La caporale Louise Lafrance a en effet confirmé dimanche qu'un mandat d'extradition avait été émis samedi contre Liban Hussein, âgé de 31 ans. Le résidant d'Ottawa doit répondre d'accusations américaines selon lesquelles il aurait exploité une société illégale de transfert de fonds.

«Nous faisons tout pour l'arrêter», a indiqué la porte-parole de la GRC, sans vouloir en dire davantage.

L'avocat de M. Hussein à Boston, Sam Osagiede, a rencontré vendredi les procureurs fédéraux américains, qui lui ont fait savoir que son client serait interpellé et envoyé en détention s'il retournait aux États-Unis. M. Osagiede a affirmé au quotidien Ottawa Citizen que son client nie toute accusation de participation à des activités terroristes. Ce sera à lui de décider s'il se rendra volontairement à la police, a ajouté M. Osagiede.

Partez sans payer

Louez une Sunfire ou une Grand Am 2002

Comptant 0 $

Dépôt de sécurité 0 $

Première mensualité 0 $

2 portes

Sunfire SL	229 $/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois*	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	229 $/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	279 $/mois*	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	319 $/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

PONTIAC BUICK GMC

GM

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

«Le livre noir du Canada anglais»

Lester ne fait pas dans la dentelle

MONTREAL (PC)-Le journaliste Normand Lester ne fait pas dans la dentelle dans son ouvrage tout chaud sorti des presses, «Le livre noir du Canada anglais», où il soutient que politiciens, journalistes et intellectuels du Canada anglais n'ont aucune leçon à donner aux Québécois nationalistes, compte tenu de leur propre histoire nationale.

Sur 300 pages, Lester recense «des injustices, des pratiques discriminatoires, des propos racistes et haineux, des encouragements à la violence et des menées infâmes d'hommes politiques, de journalistes et d'intellectuels anglo-canadiens contre les Canadiens français, les Indiens, les Japonais et les Juifs».

Il dresse un inventaire des «crimes, violations des droits humains, manifestations d'exclusion envers tous ceux qui n'avaient pas le bonheur d'être Blancs, Anglo-Saxons et protestants», comme on peut lire au verso de son dernier livre, lancé cette semaine.

Les motifs

Sans détour, Lester expose ainsi les motifs qui l'ont incité à écrire ce livre.

«Ce livre est d'abord ma réponse aux Minutes du patrimoine (ces courts reportages présentés à la télé et au cinéma).

«Avec la complicité de sociétés et de fondations-écrans, le ministère du Patrimoine de Sheila Copps a dépensé 7,2 millions $ pour blanchir l'histoire du pays à l'aide de ces gélules de propagande douce, toutes enrobées de sucre...

«L'entreprise conforte le Canada anglais dans l'ignorance des crimes qui ont marqué son histoire nationale», poursuit-il.

Lester indique ensuite qu'il s'est intéressé pour sa part à l'autre côté de la médaille, «au côté noir, au côté sanglant de l'histoire».

C'est dans ce contexte que l'auteur, dans le chapitre «l'antisémitisme à l'anglaise», entreprend la démonstration voulant qu'Adrien Arcand, chef du principal parti politique fasciste canadien d'avant-guerre, ait été à la solde de Richard Bedford Bennett, au moment où celui-ci tentait de devenir premier ministre du Canada, en 1930, et par la suite.

Des faits

En colligeant divers extraits de lettres, Lester démontre que Bennett a contribué fort généreusement au financement d'une série de petits journaux antisémites dirigés par Adrien Arcand et son associé Joseph Ménard. Il s'agit des titres suivants: «Le Miroir», «Le Goglu» et «Le Chameau».

Lester soumet que «Le Chameau», qui paraît pour la première fois le 14 mars 1930, n'aurait sans doute jamais vu le jour sans cette aide politicienne.

«C'est pendant qu'ils sont secrètement financés, au milieu du printemps 1930, que les journaux d'Arcand deviennent des véhicules de propagande antisémite», écrit-il.

Lester a établi que les deux leaders fascistes que sont Arcand et Ménard ont reçu pour leurs services 18 000 $ (l'équivalent aujourd'hui de 193 376 $).

«On peut se demander si, sans cet apport, les trois feuilles d'Arcand auraient pu survivre», ajoute-t-il.

Lester consacre quelques pages à un livre publié en 1836 sous le titre «Awful Disclosure of Maria Monk», l'histoire d'une religieuse qui aurait été engrossée par un prêtre à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Lester soutient que cet ouvrage qu'il qualifie d'«imposture ignoble» est présentée dans la presse protestante contemporaine comme une description exacte de la vie dans les couvents.

«Même si le faux est manifeste et reconnu comme tel par tous ceux qui se sont donnés la peine de vérifier les affirmations délirantes de Monk (...), il est en réimpression continuelle aux Etats-Unis et en Angleterre, où une nouvelle édition avec gravure pornographique est sortie l'année dernière», révèle Lester.

Il soumet que cela démontre la tendance au dénigrement des Anglais du Canada, encore actuelle aujourd'hui, quant au caractère oppressif, totalitaire et clérical de la société québécoise.

Normand Lester

Payez et Emportez

Achetez une Sunfire ou une Grand Am 2002 à prix spécial

Sunfire à partir de 12 788 $*

Grand Am à partir de 19 888 $*

2 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Aileron arrière • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	16 988 $*	Sunfire SL plus : • Climatiseur • Roues en aluminium de 15 po • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	20 388 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Roues en aluminium de 15 po • Aileron arrière • Portes et coffre à commandes électriques • Suspension indépendante aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Phares antibrouillards

4 portes

Sunfire SL	12 788 $*	• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Tachymètre • Moulures latérales • Roues de 14 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Sunfire SLX	17 188 $*	Sunfire SL plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Roues de 15 po • Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur
Grand Am SE	19 888 $*	• Moteur Ecotec L4 de 140 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Volant inclinable • Aileron arrière • Phares antibrouillards

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. À l'achat, préparation incluse, transport (Sunfire : 795 $, Grand Am : 830 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC GM

Première dans l'histoire du Québec

Le Parti québécois prenait le pouvoir il y a déjà 25 ans

par Norman Délisle

QUEBEC (PC) - Il y a 25 ans, un coup de tonnerre ébranlait le Canada de fond en comble. Pour la première fois de l'histoire, un gouvernement indépendantiste prenait le pouvoir au Québec.

A la surprise générale, le leader du Parti québécois, René Lévesque, menait son parti à la victoire, récoltant 71 des 110 sièges de l'Assemblée nationale, malgré l'obtention de seulement 41,4 pour cent des suffrages. Créé en 1968, le PQ n'existait que depuis huit ans. Le plus étonné a été René Lévesque lui-même. À la réunion du Conseil national du parti qui a suivi l'élection, M. Lévesque a raconté qu'il avait préparé deux discours pour le soir des élections.

Un premier discours visait à motiver les troupes en cas de «victoire morale», c'est-à-dire, dans les faits, en cas de cuisante défaite. Le Parti québécois aurait considéré comme défaite le gain d'une quinzaine de sièges seulement.

Le texte que M. Lévesque avait pris le plus de soin à préparer était son discours en cas de ce qu'il considérait comme une «grande victoire», soit le gain d'une quarantaine de sièges et l'obtention incontestée du titre d'opposition officielle à l'Assemblée nationale.

Il n'avait rien préparé pour le cas où hypothèse largement improbable dans son esprit le Parti québécois prenne le pouvoir. Lévesque avait raison d'être surpris. Si ce n'avait été de la performance relativement bonne d'un autre parti fédéraliste, l'Union nationale, le Parti québécois ne l'aurait jamais emporté.

Le vote fédéraliste s'est divisé entre Libéraux (34 pour cent des voix et 26 sièges) et l'Union nationale (18 pour cent des voix et 11 sièges), ce qui a permis au Parti québécois de se faufiler entre les deux.

Le parti de René Lévesque avait mené une campagne électorale d'enfer. Il avait tapé sans cesse sur le gouvernement libéral sortant de Robert Bourassa.

Les libéraux jouissaient d'une mauvaise réputation acquise au cours de six ans de pouvoir ininterrompu: laxisme dans l'administration, accointances avec des milieux peu recommandables, liens entre certains députés libéraux et le monde interlope, scandale de la viande avariée.

La campagne avait commencé par un vigoureux débat radiodiffusé entre MM. Bourassa et Lévesque sur les ondes d'une station montréalaise.

Au cours de ce débat, M. Bourassa avait mis en évidence la faillite, à l'été 1976, du quotidien Le Jour, propriété du Parti québécois. Il s'en était moqué, soulignant que le PQ avait commencé à créer du chômage avant même d'avoir pris le pouvoir.

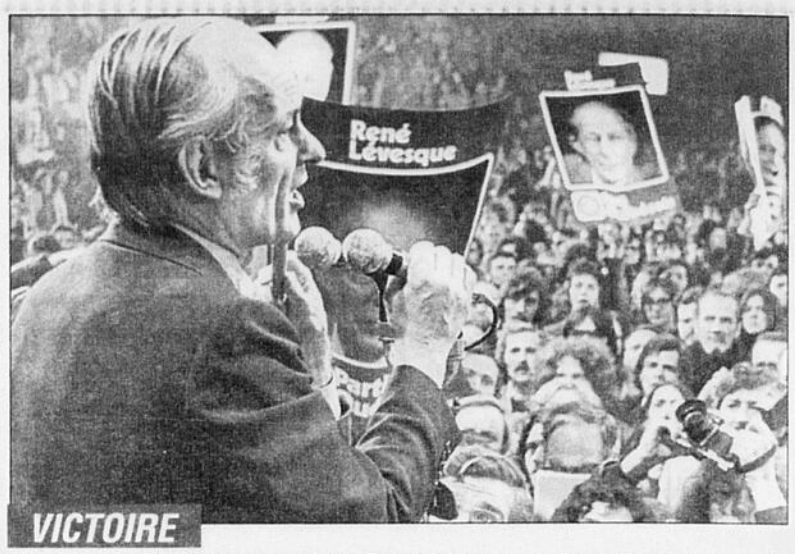
Mais René Lévesque avait une réplique toute prête: privé injustement de la publicité gouvernementale, Le Jour ne pouvait survivre financièrement. De plus, le Club de Réforme, un club privé appartenant au Parti libéral, avait aussi fait faillite, a rappelé le leader péquiste, clouant le bec à son adversaire libéral.

Fier d'être québécois

Comme candidats, le Parti québécois présentait plusieurs vedettes sur les rangs: l'animatrice télévisée Lise Payette, le militant social Jacques Couture, qui s'était fait connaître en «chauffant» le maire de Montréal Jean Drapeau à la dernière élection municipale, et deux fils d'anciens premier ministres de l'Union nationale, Pierre Marc Johnson et Jean-François Bertrand.

Du côté libéral, on avait du faire appel à l'aide de parlementaires fédéraux comme Bryce Mackasey, Jean Marchand ou Roland Comtois pour se porter candidats, ce qui avait apporté de l'eau au moulin de ceux qui disaient que le Parti libéral du Québec était «une succursale du grand frère fédéral».

Le soir de la victoire, M. Lévesque a laissé parler son coeur. «Nous ne sommes pas un petit peuple. Jamais dans ma vie, je n'ai pensé que je pouvais être aussi fier d'être Québécois. Politiquement, il s'agit peut-être de la plus grande soirée de l'histoire du Québec.»



Le premier ministre René Lévesque a improvisé devant la dizaine de milliers de partisans réunis au Centre Paul-Sauvé de Montréal pour célébrer la victoire de son parti il y a maintenant 25 ans. Il n'avait pas prévu de l'emporter.

Ford
Service de Qualité

BIENVENUE même LE SOIR

POUR MIEUX VOUS SERVIR, NOUS PROLONGEONS NOS HEURES D'OUVERTURE !

Maintenant, pour mieux vous accommoder, notre aire de service est ouverte les soirs de semaine. Nos heures d'ouverture sont :

Heures d'ouverture	de	à
LUNDI	7h30	21h
MARDI	7h30	22h
MERCREDI	7h30	22h
JEUDI	7h30	22h
VENDREDI	7h30	17h

549-7633
930, boulevard Talbot, Chicoutimi

PERRON CHICOUTIMI
www.perronautoford.com

00497332

À LOUER
AU CENTRE-VILLE CHICOUTIMI
SOUS-SOL
CHAUFFÉ
ENVIRON 6000 pi car.
2000 $/mois
Pour inf.:
543-3357
00499171

SERVICE DE PNEUS POTVIN LTÉE UNIPNEU
Êtes-vous prêts pour l'hiver?
GARAGE RECOMMANDÉ CAA Québec
Partez...si votre auto est prête pour l'hiver

Forfait «Prêt pour l'hiver»
Seulement 39,95$* Taxes en sus

- Comprend:
  - Vidange d'huile, remplacement du filtre et lubrification
  - Vérification de la puissance de la batterie et du système de charge
  - Permutation et vérification de la pression des 4 pneus
  - Vérification des essuie-glaces et du système de lave-glaces
  - Vérification des clignotants d'urgence et des feux d'arrêt
  - Vérification du système de chauffage et de température
  - Ajustement des courroies et des boyaux, s'il y a lieu.

Sur rendez-vous. Valable pour la plupart des voitures et camionnettes, jusqu'au 29 décembre 2001.

GOODYEAR ULTRA GRIP
43% de rabais
Jusqu'à épuisement des stocks
Mises de côté possibles

Yanick et Laval Gagnon
SERVICE DE PNEUS POTVIN LTÉE UNIPNEU
00496161

255, SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI / 549-1210

1998 : Voiture la plus vendue au Canada.
1999 : Voiture la plus vendue au Canada.
2000 : Voiture la plus vendue au Canada.
2001 : Ça sent bon.
2002 : Minute, elle vient juste d'arriver.

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de
15 900 $* à l'achat

198 $** par mois
Location 48 mois
96 000 km inclus

Option 0 $ comptant également disponible
Aucun dépôt de sécurité sur la Berline
Transport et préparation inclus

★★★★★
Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA[1].

Berline Civic LX
illustrée

Coupé Civic LX
illustrée

HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et de la coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2 200 $ (berline Civic) ou 2 800 $ (coupé Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 $ exigibles à la livraison. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

00499115

Constitution canadienne

Landry critique la position des libéraux

MONTREAL (PC) - Laisser tomber le concept de «société distincte» du Québec pour le remplacer par celui de sa «spécificité», dans la Constitution canadienne, représente une «régression spectaculaire», a soutenu dimanche le premier ministre Bernard Landry.

«Se replier en deçà de la société distincte, c'est vraiment s'effondrer et abandonner toute notion d'un Québec fier et digne», a déclaré M. Landry, après avoir participé à une cérémonie du Jour du souvenir, à Montréal.

Le premier ministre réagissait au plan d'action adopté samedi par les militants du Parti libéral du Québec, qui vise «l'adhésion du Québec à la Constitution de 1982», selon les mots du maître-penseur de la nouvelle politique constitutionnelle du PLQ, Benoît Pelletier.

Aucun gouvernement québécois n'a encore ratifié la loi fondamentale du Canada. «C'est une régression spectaculaire et grave (...) que nous inflige cette nouvelle attitude du Parti libéral», a précisé Bernard Landry.

Le premier ministre a par ailleurs répondu au chef libéral, Jean Charest, qui lui demandait de déclencher des élections générales en 2002. «Il y aura des élections quand ce sera dans l'intérêt du Québec d'en avoir», a-t-il affirmé.

Avant de faire ces commentaires, M. Landry avait prononcé un discours devant des dizaines d'anciens combattants, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges de Montréal, à l'occasion du Jour du souvenir.

«Nous ne devons pas faire l'erreur de croire que l'instant présent est le seul», a dit M. Landry. Il a ensuite rappelé que le dernier demi-siècle s'est déroulé sans conflits d'envergure mondiale, et que tous les Québécois se devaient d'être «des combattants de l'harmonie et de la paix» afin d'éviter que les événements du 11 septembre ne deviennent encore plus tragiques.

«Recourir à la violence pour combattre la violence est un choix déchirant, a convenu M. Landry. Mais la violence injuste et aveugle ne doit pas rester impunie. C'est la triste réalité.»

Le premier ministre Bernard Landry a réagi au plan d'action adopté samedi par les militants du Parti libéral du Québec.

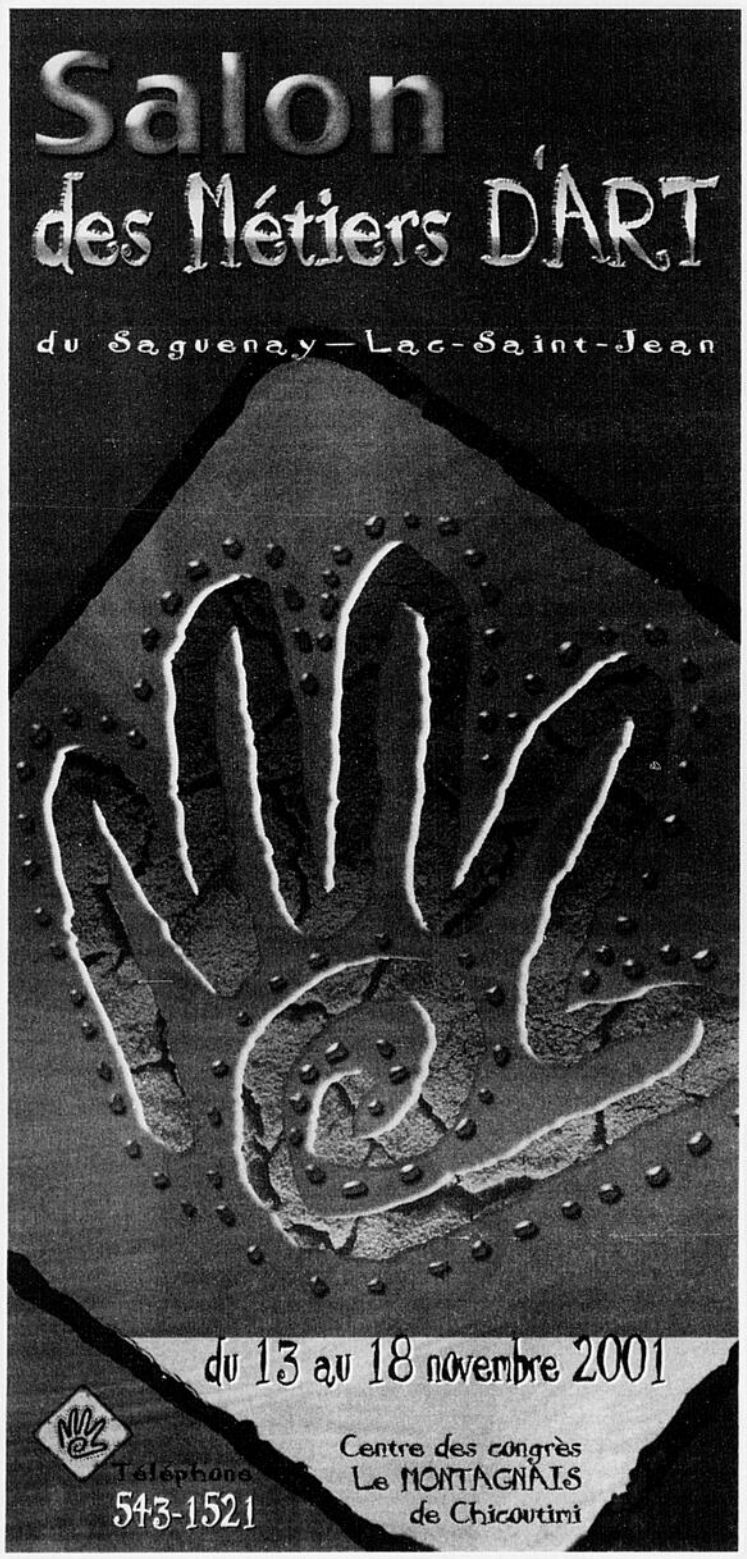
(Archives)

Ralph Klein s'inquiète

RED DEER (PC) - L'Alberta s'apprête à prendre la tête d'un mouvement visant à freiner l'escalade des coûts du régime canadien de soins de santé, a annoncé son premier ministre, Ralph Klein.

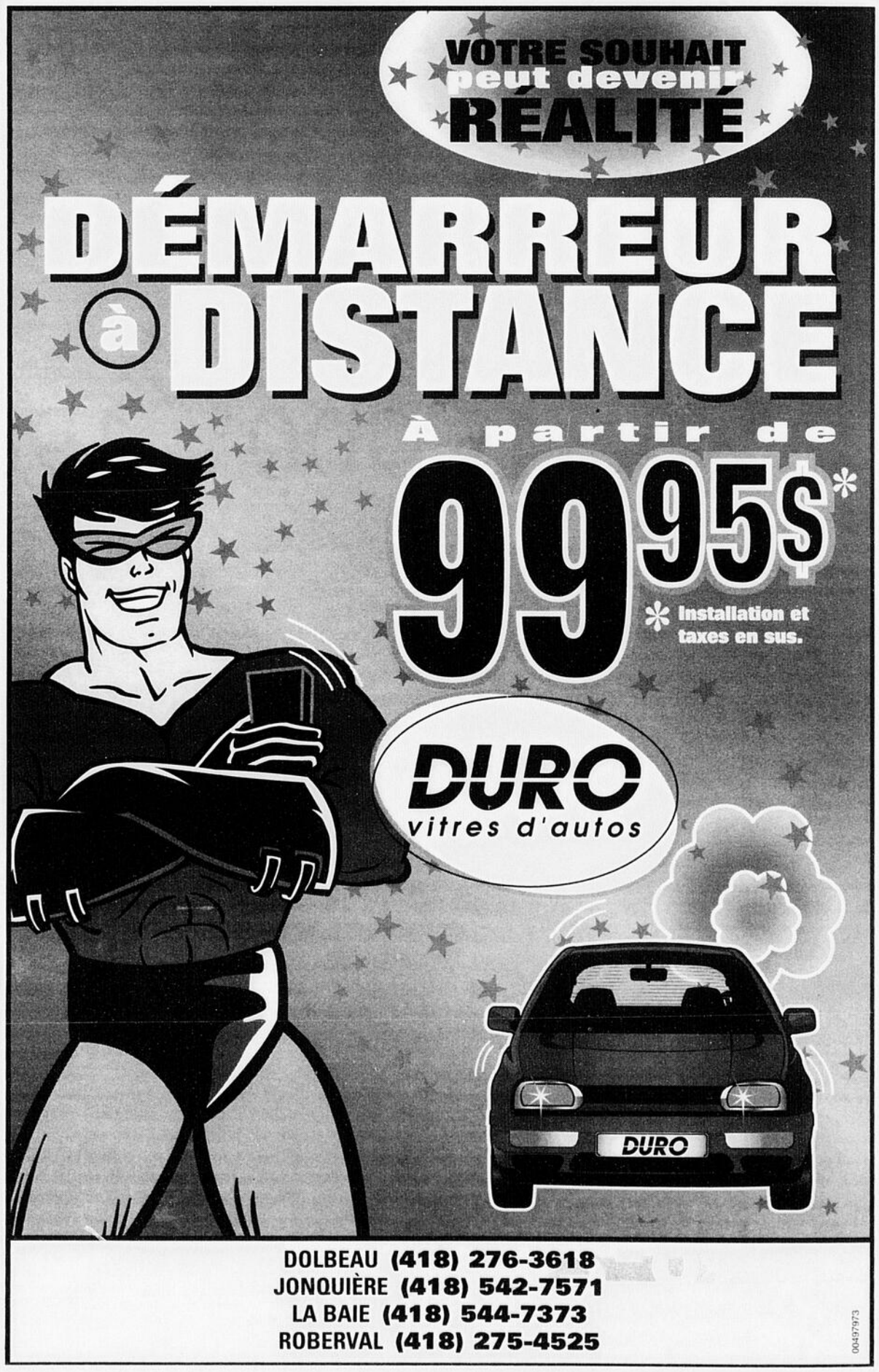
Celui-ci a déclaré à ses partisans réunis pour un congrès d'orientation du Parti conservateur albertain, à Red Deer, samedi, que le parti devait faire preuve de leadership en favorisant le changement. Et selon lui, la réduction des coûts des soins de santé constituera son prochain défi. «Les dépenses de santé menacent de supplanter d'autres dépenses tout aussi importantes, en éducation, en justice, pour le maintien de l'ordre et la protection de l'environnement», a-t-il fait valoir.

Citant un rapport récent de l'Institut canadien d'information sur la santé, M. Klein a affirmé que les dépenses de santé au Canada ont grimpé de 40 pour cent au cours des dernières années.



SODEC Société de développement des entreprises culturelles Québec · CKRS590 · ROGERS · CKTV · Ville de Chicoutimi · Le Montagnais · CJPM · Première · Le Quotidien · Le Progrès-Dimanche

00498497



DOLBEAU (418) 276-3618
JONQUIÈRE (418) 542-7571
LA BAIE (418) 544-7373
ROBERVAL (418) 275-4525

00497973

La moitié des lacs du monde font face à de graves menaces

OTTAWA (PC) - Plus de la moitié des cinq millions de lacs que compte la planète font face à d'importantes menaces écologiques, et certains d'entre eux se dégradent à un rythme accéléré, affirme un comité d'experts internationaux.

L'utilisation excessive de l'eau des lacs, imputable en particulier à l'irrigation des sols, mais également la pollution industrielle et agricole, de même que le déversement des eaux usées, constituent les principaux facteurs de détérioration des plans aquatiques, selon un rapport que doit rendre public, ce lundi, le Conseil mondial de l'eau (CME).

Les pressions auxquelles sont soumises les lacs et réservoirs augmentent à mesure que croît la population mondiale, qui devrait gonfler de près de deux milliards de personnes au cours des 25 prochaines années, indiquent les auteurs du document.

La crainte actuelle du terrorisme ne devrait pas pousser les gens à cesser de se préoccuper des ressources naturelles dont ils dépendent, estime le vice-président du CME, William Cosgrove. «Les êtres humains sont supposés être capables de raisonnement et de compréhension, du moins en théorie», a-t-il déclaré.

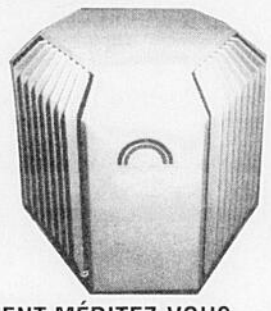
La qualité de l'eau du lac Victoria, le plus important d'Afrique, «se dégrade à une vitesse incroyable», est-il écrit dans le rapport, selon lequel certaines espèces de poissons de ce lac ont carrément été éliminées.

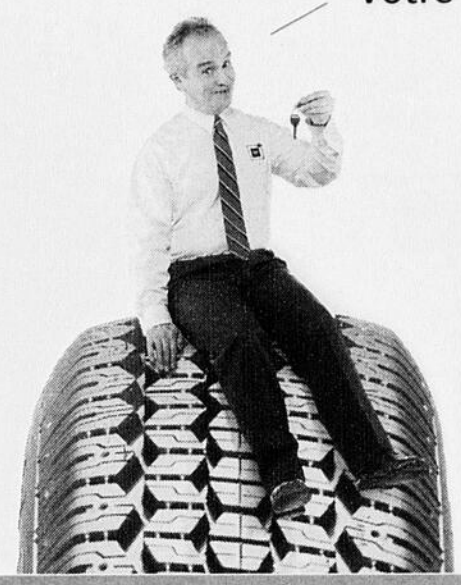
Le lac Tchad, également en Afrique, a pour sa part enregistré une sérieuse baisse de niveau, tandis que plusieurs plans d'eau du bassin amazonien, en Amérique du Sud, ont été lourdement taxés par l'activité agricole.

Par ailleurs, pas moins de 534 lacs de Chine sont disparus, entre 1850 et 1980, leur eau ayant été détournée à des fins d'irrigation.

Dans les pays industriels, les lacs les plus menacés sont situés dans des secteurs où l'activité agricole est intensive, est-il également précisé dans le document, dont le dévoilement coïncide avec le début d'une conférence portant sur la gestion des lacs, à Shiga, au Japon.

Dans les Grands Lacs, la principale source de pollution sont les substances toxiques aéroportées ainsi que les engrais, pesticides et déchets d'origine animale entraînés par le lessivage des terres cultivées, a indiqué M. Cosgrove.

Économisez 40-50-60 %
sur vos coûts de chauffage dès cet hiver!
Éliminez poussières, allergies, asthme
Maison propre propre propre
NOUVEAU maintenant dépositaire de la:
Thermopompe
Centre d'économie en chauffage
TURCOTTE

PROMOTION DE LANCEMENT MÉRITEZ-VOUS
UN DVD GRATUIT AVEC TOUT ACHAT JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2001
Toutes autres marques disponibles
Financement 10 ans
Estimation gratuite à domicile
Partout au Saguenay - Lac-Saint-Jean
7 jours sur 7
FUJITSU
Thermopompe Saguenay
YORK Depuis 125 ans
00499202
548-2222
1-888-281-3828

Votre voiture est prête !


Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow
59,95$
P155/80R13
PRIX DE DÉTAIL 89,00$†
Inclus! Pose, valve et équilibrage

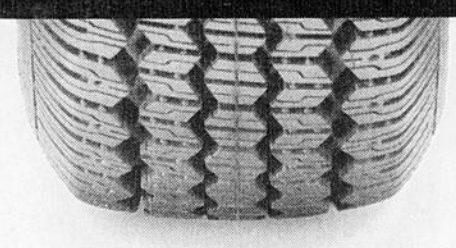
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice and Snow	P195/75R14	79,95 $	Prix de détail : 122 $†
Uniroyal[MD] Tiger Paw[MD] Ice and Snow	P205/75R15	89,95 $	Prix de détail : 134 $†
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P195/75R14	91,95 $	Prix de détail : 133 $†
BFGoodrich[MD] Winter Slalom[MC]	P205/75R15	96,95 $	Prix de détail : 146 $†
Michelin[MD] Artic[MC] Alpin[MD]	P195/75R14	112,95 $	Prix de détail : 153 $†
Michelin[MD] Artic[MC] Alpin[MD]	P205/75R15	119,95 $	Prix de détail : 165 $†

On a le *pneu de camion* qu'il vous faut !

Uniroyal[MD] Laredo[MD] AWT	LT235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 200 $†
Goodyear Conquest[MD] AP & AT	P235/75R15	129,95 $	Prix de détail : 186,20 $†
Goodyear Workhorse[MD] Extra Grip Radial	LT235/75R15	139,95 $	Prix de détail : 210,10 $†
Goodyear Wrangler[MD] AT/S	P235/75R15	159,95 $	Prix de détail : 242,10 $†

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOODYEAR

Les avantages du spécialiste
- Prix compétitifs
- Service sans rendez-vous
- Service de navette
- Techniciens spécialistes GM
- Mécanicien virtuel sur Internet
- Pièces GM


Service Goodwrench
Bien fait. À temps.
CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac
1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com
Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et véhicules GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2001. Les concessionnaires peuvent fixer un prix moindre. Pour tous les détails, voir votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec. †Prix de détail suggéré par le fabricant.

L'Alliance du Nord lance la reconquête de l'Aghanistan

KABOUL (AP) - L'opposition armée afghane a lancé la reconquête du nord de l'Afghanistan. Deux jours après la chute de la ville stratégique de Mazar-e-Sharif, l'Alliance du Nord a affirmé avoir délogé les talibans de plusieurs provinces et avoir notamment repris le contrôle de son ancien quartier général de Taloqan, non loin de la frontière du Tadjikistan, ce qu'a toutefois démenti le régime de Kaboul.

Les avions américains auraient bombardé certains sites en Afghanistan qui auraient été impliqués dans la fabrication d'armes bactériologiques et chimiques. On y aurait également fabriqué des armes dites «sales», composées de matériaux radioactifs et d'explosifs conventionnels.

Le chef du Pentagone s'est dit préoccupé par les propos d'Oussama ben Laden, qui a affirmé ce week-end au journal pakistanais «Dawn» disposer d'armes chimiques et nucléaires. Il doute toutefois que le milliardaire d'origine saoudienne possède effectivement l'arme nucléaire.

Oussama ben Laden, très prolixe ces derniers temps, a prévenu que l'Amérique ne l'aurait «pas vivant». Dans un entretien publié dimanche dans le journal pakistanais «Ausaf», il a nié par ailleurs l'implication de son réseau Al-Qaida dans les attentats au bacille du charbon perpétrés aux Etats-Unis.

En revanche, selon le journal britannique «The Sunday Telegraph», Ben Laden a reconnu pour la première fois dans un enregistrement vidéo encore inédit, que les attentats du 11 septembre aux Etats-Unis sont l'oeuvre de son réseau terroriste.

Les troupes des talibans ont manifestement engagé une retraite dans le Nord.

Même si selon le Pentagone des «poches de résistances» talibans subsistent à Mazar-e-Sharif, la prise de la ville par les forces d'opposition a paru marquer un tournant dans la situation sur le terrain. L'Alliance du Nord a ainsi affirmé dimanche avoir repris la ville de Taloqan (nord-est), son ancien fief dont les talibans s'étaient emparés en septembre 2000.

A Kaboul, le chef de Bakthar, l'agence de presse officielle des talibans, Abdul Hanan Hemat, a accusé l'opposition de mentir. Mais si la prise de Taloqan, à 230km de Mazar-e-Sharif, se vérifiait, elle serait la preuve du nouvel équilibre des forces dans le Nord de l'Afghanistan.

Un porte-parole de l'Alliance du Nord a assuré que les talibans ne conservaient plus d'emprise dans le nord de l'Afghanistan que dans les provinces de Kunduz, frontalière du Tadjikistan, et de Badghis, frontalière du Turkménistan. Les forces de l'opposition comptaient entrer dimanche soir dans Kunduz, a déclaré ce porte-parole Mohammed Abil.

Un autre-porte parole de l'Alliance du Nord, Ashraf Nadeem, a déclaré que les talibans s'étaient retirés de la ville de Pul-e-Khumri dans la province de Baghlan, au croisement d'axes routiers importants.

Enfin à l'ouest, le responsable de l'opposition Noor Ahmad a déclaré que les troupes anti-talibans s'étaient emparés de Qala-i-Nau, la capitale de la province de Badghis et ne se trouvaient plus qu'à 40km à l'est de la ville de Herat.

Forte de ces succès, l'Alliance du Nord a dit renforcer sa présence sur le front de Kaboul. Selon le ministère des Affaires étrangères du gouvernement de l'opposition, Abdullah Abdullah, 5000 combattants supplémentaires ont rejoint la ligne de front au nord de la capitale. Mais il n'a pas voulu dire quand ou si les troupes allaient donner l'assaut.

Les avions américains ont continué dimanche leurs raids sur la ligne de front au nord de Kaboul, à une cinquantaine de kilomètres de la capitale.

La guerre coûte cher

WASHINGTON (AP)-L'hélicoptère américain perdu en Afghanistan, il y a une semaine, coûte autant que ce que consacrent chaque année les Etats-Unis à l'entretien des routes panoramiques. Et chaque missile Cruise vaut plusieurs maisons américaines.

Les sommes totales exigées par la guerre en Afghanistan pourraient être aussi difficiles à trouver que Ben Laden lui-même. Selon une estimation, la présente campagne militaire coûte de 500 millions $ US à un milliard $ US par mois, et ce, sans compter l'aide économique d'un milliard $ US et l'allègement de la dette promis par Washington au Pakistan.

Le Center of Strategic and Budgetary Assessments, organisme de recherche privé qui examine de près le coût de la guerre, est à l'origine de ces chiffres. Il n'est cependant pas en mesure de se montrer plus précis, le nombre des bombes larguées et l'utilisation des troupes au sol, entre autres, n'étant pas connus.

COUTURIÈRE DEMANDÉE AVEC EXPÉRIENCE

OPPORTUNITÉ D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE SON ENTREPRISE SITE RECHERCHÉ

CARREFOUR Racine

Pour information: 690-0254

00499348

Laurier Gagnon
Propriétaire

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Soir et fin de semaine: 591-0751

GARAGE LAURIER GAGNON INC.

2630, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord

543-0913

PNEUS ACHIEVOR
GOOD YEAR

Vente de pneus neufs et usagés toutes grandeurs

À partir de: 38,50 $ (pneu 13 pouces)

SAUVEZ DES $ $ $ AVEC ACHIEVOR

00497196

Centre d'entrepreneuriat et d'essaimage
Université du Québec à Chicoutimi

CEE UQAC

Forum sur les franchises

En collaboration avec :

CLD · ALCAN · CKRK RockDétente 96.9 FM · Industrie et Commerce Québec

La franchise :
Une stratégie pour se lancer en affaires

Conférenciers invités :

M. F. Georges Sayegh, Sayegh et Associés,
Experts en franchisage et en transfert de technologie

M. Christian Latour, Franchiseur, La Piazzetta

M. Serge Guillemette, Franchisé, Canadian Tire

Mme Nancy Fillion, Cain Lamarre Casgrain Wells

M. Carol Tardif, Banque de Montréal

Animateur :

Jean Wauthier, directeur affaires publiques, UQAC

Mercredi le 14 novembre 2001

Hôtel Holiday Inn — Salle Chomina — Heure : 19h

Admission générale : 7 $ - Étudiants : 5 $

Prix de présence

Développement économique Canada · Canada Economic Development

Canada

Université du Québec à Chicoutimi

Mouvement des associations générales des étudiants de l'Université du Québec à Chicoutimi

La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

00497245

une idée - un projet - un appui - une réalité

CLD

LES CENTRES LOCAUX DE DÉVELOPPEMENT DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Le CLD vous offre
une aide technique gratuite
et un soutien financier
dans vos projets de démarrage
ou de développement d'entreprise.

Régions Québec

SERVICES
- Consultation et orientation
- Plan d'affaires et études de préfaisabilité
- Accompagnement et suivi d'entreprise
- Recherche de financement

FINANCEMENT
- Fonds local d'investissement
- Fonds jeunesse
- Fonds d'aide à l'économie sociale
- Mesure soutien au travail autonome

L'Entrepreneurship, la solution pour l'emploi

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DU FJORD-DU-SAGUENAY
Centres de service
Chicoutimi (418) 698-3147
Jonquière (418) 695-1566
La Baie / Bas-Saguenay (418) 697-5070

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DOMAINE-DU-ROY
Roberval (418) 275-2755
Saint-Félicien (418) 679-2093

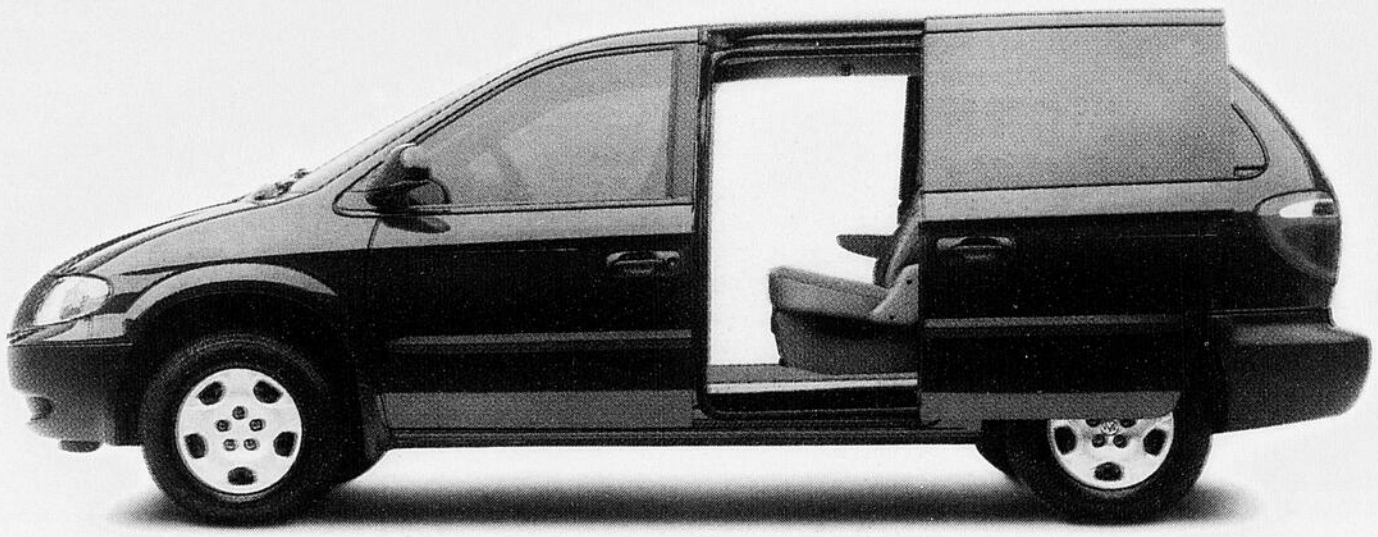
CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT MARIA-CHAPDELAINE
(418) 276-0022

CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT LAC-SAINT-JEAN EST
(418) 662-6645

00495938

N° 1 sur votre liste d'idées-cadeaux.

Admirez la Dodge Caravan 2002.



Comparez 0 %†

de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois sur toutes
les Dodge Caravan 2002

ou louez à

245 $* par mois.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
297 $	2 399 $
350 $	0 $

Location de 48 mois. Comptant initial
de 4 775 $ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Conduisez le véhicule le plus vendu au pays.

Dodge Caravan

daimlerchrysler.ca

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep$_{MD}$ 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km.**

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

Fier commanditaire de l'équipe olympique canadienne 2002.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

† 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002. * Tarifs mensuels jusqu'à 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2002 avec ensemble 28C. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Ⓜ A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

Avec l'Avalanche

Chevrolet veut créer un nouveau créneau

par Raynald Côté
CAA-Québec
Collaboration spéciale

QUÉBEC - Avec l'Avalanche, Chevrolet crée un nouveau créneau, soit celui du pick-up utilitaire sport. Pour obtenir ce véhicule, General Motors utilise le Chevrolet Suburban et il remplace la partie arrière par une boîte de pick-up.

Derrière la banquette arrière se trouve une cloison appelée Midgate, qui permet d'agrandir la boîte afin de transporter des objets longs. L'Avalanche est disponible en version 1500 ou, pour les gros travaux, en 2500. Vous avez également le choix entre deux ou quatre roues motrices.

Les sièges avant sont extrêmement confortables et peuvent accommoder à peu près tous les gabarits. Le conducteur bénéficie d'une très bonne position de conduite mais il lui faudra se méfier des tapis, qui sont glissants même s'ils sont en caoutchouc. Les personnes de grande taille ne seront pas trop entichées des ceintures de sécurité, dont le point supérieur est ancré sur le haut du dossier : c'est trop bas pour elles et crée une tension agaçante sur l'épaule.

À l'arrière, trois adultes peuvent s'asseoir confortablement et se sentir à l'aise, grâce à l'excellent dégagement pour la tête et les jambes.

C'est d'ailleurs à ce niveau que se situe le secret de la polyvalence de l'Avalanche. Lorsque la banquette est en place, vous devez composer avec une boîte de 63 pouces. Par contre, lorsque vous rabattez la banquette et la cloison, la boîte met à votre disposition 97 pouces. Si les objets ne sont pas hauts, vous pouvez laisser la vitre arrière, munie d'un dégivreur électrique, en place. Si vos objets sont volumineux, alors vous n'avez qu'à enlever les trois panneaux en matériau composite solide, pouvant supporter 125 kg, à les glisser dans le sac prévu à cet effet et à placer la vitre dans le panneau vertical de la cloison avant de rabattre le tout pour dégager un espace impressionnant, prêt à cueillir un classique contre-plaqué 4X8. Enlever les panneaux ou la vitre est une opération facile à effectuer.

Les concepteurs ont également pensé creuser une marche à chaque extrémité du pare-chocs arrière en plus de créer deux grands coffres verrouillables, et dotés de trous d'égouttement, derrière les roues arrière. De plus, le panneau de la boîte est également verrouillable et le plancher est recouvert d'un tapis antidérapant dans lequel sont dessinés des motifs permettant aux pneus d'un VTT d'avoir de la prise pour grimper à l'intérieur.

Dans l'habitacle, on a droit à une bonne insonorisation et à une finition assez soignée tandis que les espaces de rangement sont nombreux et spacieux. On peut lui reprocher son levier des clignotants trop chargé et sa visibilité arrière et latérale. Les triangles latéraux derrière la cabine créent un angle mort important tandis que la hauteur de la boîte rend périlleuse toute marche arrière. En option, on ne peut malheureusement pas se procurer un radar de stationnement arrière. Notons enfin que les appuis-tête ne montent pas assez haut et ne se verrouillent pas. Impressionnant sur la route.

NOUVEAU

Chevrolet crée un nouveau pick-up utilitaire sport en utilisant le Chevrolet Suburban. Il remplace la partie arrière par une boîte de pick-up.

FICHE TECHNIQUE

CHEVROLET AVALANCHE 2002

- **Moteur:** V8, 5.3 litres, 16 soupapes
- **Puissance:** 285 ch. à 5 200 tr/mn
- **Couple:** 325 lb-pi à 4 000 tr/mn
- **Transmission:** automatique 4 vitesses
- **Suspension:** indépendante/essieu rigide
- **Freins:** disques/disques
- **Longueur:** 560,8 cm
- **Largeur:** 198,1 cm
- **Hauteur:** 189,2 cm
- **Poids:** 2381 à 2585 kg
- **Pneus:** P265/70R16; P265/70R17
- **Capacité maximale de remorquage** 3765 kg
- **Coussins gonflables:** standards plus deux latéraux
- **Consommation de carburant**
  - Selon Transports Canada: 16,9L/100 km (17 mi/gal); route: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)
- **Capacité du réservoir**: 125 litres
- **Accélération**
  0-100 km/h: 9,5 secondes
  60-100 km/h: 6,9 secondes
- **Concurrents**: Dodge Dakota Quad, Dodge Ram Quad, Ford F-150 SuperCrew
- **Garanties**
  - Véhicule complet: 3 ans/60 000 km
  - Groupe propulseur: 3 ans/60 000 km
  - Rouille de surface: 3 ans/60 000 km
  - Perforation: 6 ans/160 000 km
  - Antipollution: 3 ans/60 000 km sur tout. 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique.
- **Prix des pièces d'origine**
  Pare-chocs arrière: 1209 $
  Plaquettes de freins: 242 $
  Silencieux: 685 $
  Aile avant: 431 $
- **Coût moyen de la prime d'assurance**, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier:
  779 $ à 1119 $
- **Prix des différentes versions**
  4X2 : 38 960 $
  4X4 : 42 205 $
- **Principales options**
  Marchepieds : 650 $
  Porte-bagages : 375 $
  Groupes d'options : 970 $ à 2445 $
- **Prix du véhicule essayé:** 49 035 $
- **Nombre de concessionnaires** Québec: 173

Grâce au V8

Le moteur est bien adapté et émet une belle sonorité

QUÉBEC - Grâce au V8 de 5,3 litres développant 285 chevaux et 325 lb-pi de couple, les accélérations et les reprises sont passablement vives. Ce moteur est bien adapté et émet un son d'une belle sonorité en montée de régime tout en fonctionnant avec douceur.

Il est bien appuyé par une transmission automatique généralement très douce. On ne peut que lui reprocher de nous faire sentir ses rétrogradations parfois lors d'un ralentissement complet. Le boîtier de transfert avec la fonction automatique est toujours à la hauteur.

Plusieurs voitures aimeraient pouvoir offrir une aussi belle douceur de roulement que celle de ce Chevrolet. Le très bon mélange de souplesse et de fermeté fait que le confort est toujours au rendez-vous tandis que la tenue constitue une très agréable surprise pour un véhicule aussi imposant. Vraiment impressionnant que ce comportement routier.

Ce qui ne gâche rien c'est que la direction est bien dosée, stable, précise et assez rapide. De plus le rayon de braquage est court mais les dimensions imposantes du véhicule ne le rendent pas des plus agiles en espace restreint. Malheureusement les sensations sont peu nombreuses. Les freins s'exécutent avec puissance et une bonne endurance.

Au Centre de vérification technique de CAA-Québec, nous avons pu constater que l'Avalanche est robuste mais que certains détails devraient être plus soignés. Ainsi plusieurs joints ne sont pas scellés tandis que des canalisations et la centrale des freins ABS ne sont pas protégés. De plus, plusieurs fils ne sont pas suffisamment attachés à la structure.

Conclusion

Nul doute que l'Avalanche constitue un des véhicules les plus polyvalents sur le marché. Le bémol l'empêchant d'être considéré comme l'ultime véhicule polyvalent se situe au niveau de ses dimensions qui ne lui permettent pas de se faufiler partout. Mais si cette considération vous importe peu, l'Avalanche sera indiscutablement difficile à détrôner du titre de véhicule le plus polyvalent. Et le plus beau c'est que ce côté pratique ne prive pas les occupants d'un véhicule spacieux, confortable et, pour le conducteur, très agréable à conduire.

POUR
- Polyvalence
- Confort
- Habitabilité
- Douceur de roulement
- Tenue de route
- Direction

CONTRE
- Visibilité vers l'arrière
- Appuis-tête trop bas
- Levier des clignotants à revoir
- Joints non scellés
- Éléments exposés
- Pas de radar arrière disponible

Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses suivantes :
www.caa-quebec.com et www.cyberpresse.ca/auto.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00 $ SAUF LES JOURS FERIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS

Front de l'Alliance du Nord

Journaliste française tuée en Afghanistan

PARIS (AP) - Une journaliste de Radio France Internationale a été tuée dimanche lors de combats dans le nord-est de l'Afghanistan, au moment où l'Alliance du Nord progressait vers la ligne de front en direction de Kala-Kata, a annoncé RFI. Un journaliste de RTL, qui se trouvait dans le même convoi, est porté disparu.

Selon plusieurs sources, la journaliste de RFI, Johanne Sutton serait tombée dans une embuscade alors qu'elle circulait avec d'autres journalistes français et étrangers à bord d'un convoi de blindés et de camions de l'Alliance après avoir quitté le QG de Khoja Bahauddin (province de Takhar, près du Tadjikistan).

Tôt lundi matin, Gilles Schneider, directeur des antennes de RFI, a confirmé cette information. La journaliste se trouvait «ce dimanche à 15h30 heure locale» dans le nord de l'Afghanistan «à Chatakai entre Taloqan et Kunduz» avec «plusieurs consoeurs et confrères, depuis des semaines dans ce secteur» avançant «sur un char avec l'Alliance du Nord».

Les journalistes voulaient «vérifier la réalité de cette avance, la prise de Taloqan, la résistance des talibans», a indiqué M. Schneider dans son communiqué.

Le convoi aurait essuyé des coups de feu, après être tombé dans une embuscade talibane. Véronique Rebeyrotte, journaliste à France Inter et à France Culture, saine et sauve selon Radio France, serait parvenue à remonter sur le char qui s'éloignait avant de donner l'alerte, précise le communiqué.

Toujours selon cette source, le char est revenu sur les lieux de la fusillade avec des soldats un peu plus tard, constatant le décès de Johanne Sutton.

Un décès également confirmé par le journaliste Nicolas Tonev d'Europe 1, selon Gilles Schneider.

Réactions

Dans la soirée, le premier ministre Lionel Jospin a exprimé sa «très grande tristesse» après le décès de la jeune femme «prise dans une embuscade en Afghanistan alors qu'elle accomplissait son métier de journaliste».

«En mon nom personnel et au nom du gouvernement, je tiens à présenter mes plus sincères condoléances à la famille de Johanne Sutton et à m'associer à la douleur de tous ses proches et au deuil qui frappe la communauté des correspondants de guerre», a ajouté le chef du gouvernement dans un communiqué.

Née à Casablanca en 1966, Johanne Sutton, qui aurait eu 35 ans le 1er décembre, était diplômée de l'institut d'études politiques de Paris et de l'Ecole supérieure de journalisme de Lille (1990). Elle était entrée au service économie de RFI, au moment de la guerre du Golfe. Nommée correspondante à Londres en août 1996, elle avait pris la direction du service reportages et société de RFI quelques mois plus tard avant de se consacrer totalement au reportage et au journalisme d'investigation, en mars 2000.

Johanne Sutton était une journaliste de terrain, pour avoir couvert notamment la guerre en Macédoine et au Kosovo, l'ouragan Mitch en Amérique centrale ainsi que le conflit au Proche-Orient, à plusieurs reprises.

«Elle était grand reporter, grand reporter morte au champ d'honneur de l'information», estime le directeur des antennes de RFI. «Elle ne cherchait pas le sensationnel, elle cherchait à comprendre et à faire comprendre», se souviennent ses collègues dans un communiqué.

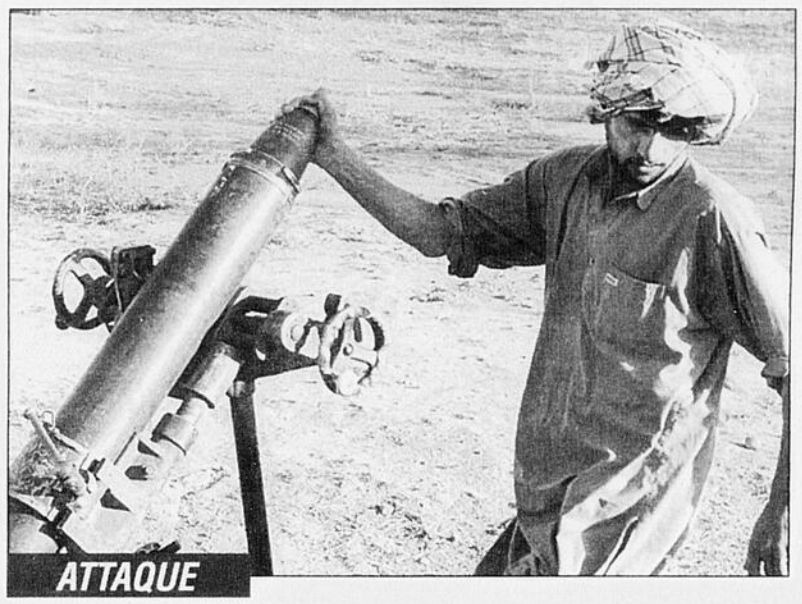
Disparition

Par ailleurs, un autre journaliste français qui voyageait dans le même convoi, Pierre Billaud, envoyé spécial de RTL en Afghanistan, est porté disparu depuis cette embuscade, a-t-on appris auprès de la station de la rue Bayard. Les recherches menées pour tenter de le retrouver ont été interrompues pour la nuit et devaient reprendre lundi matin.

Le drame est survenu près de la ligne de front à Dasht-e-Qala.

Parallèlement, le journal canadien «La Gazette» à Montréal a fait savoir qu'il n'avait plus de nouvelles de son envoyé spécial Levon Sevunts qui voyageait avec les journalistes français. On n'avait pas de nouvelles non plus d'un journaliste du magazine allemand «Stern». Des informations non confirmées faisaient état de blessés parmi le convoi.

Khoja Bahauddin est le QG militaire de l'Alliance du Nord depuis que cette dernière avait été chassée de Taloqan par les talibans en septembre 2000. Kala-Kata, sur la route de Taloqan, abrite une garnison des talibans. L'Alliance a toutefois annoncé dimanche la prise de Taloqan, une information démentie par les talibans.



Un combattant de l'Alliance du Nord se prépare à faire feu sur les positions des talibans près de l'aéroport de Bagram, à 30 kilomètres de la capitale de l'Afghanistan, Kaboul.

Bacille du charbon

WASHINGTON (AP) - De nouvelles traces de bacille du charbon ont été découvertes dans le bureau de cinq sénateurs américains installés dans le même bâtiment que celui où la présence de la bactérie mortelle avait déjà été détectée le 15 octobre dernier, ont annoncé lundi les autorités américaines.

Il s'agit des bureaux des sénateurs Max Baucus du Montana, Russ Feingold du Wisconsin, Joe Liberman du Connecticut, Barbara Mikulski du Maryland et Arlen Specter de Pennsylvanie, selon le lieutenant Dan Nichols, porte-parole de la police du Capitole.

Tous les bureaux sont situés dans le secteur du bâtiment Hart, dépendant du Sénat, et d'où était partie la menace bioterroriste le 15 octobre avec l'ouverture d'une lettre contaminée dans le bureau du chef de la majorité démocrate au Sénat, Tom Daschle.

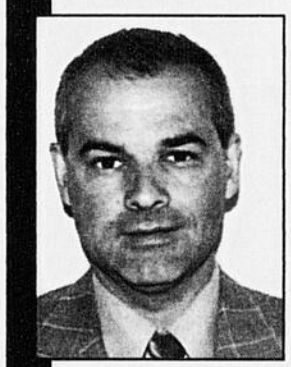
Selon la police, la lettre contaminée par l'anthrax et envoyée à Tom Daschle, est susceptible d'être à l'origine de ces traces, le contact de cette lettre avec d'autres courriers pouvant en effet être responsable de cette légère contamination.

Le docteur John Eisold, le médecin du Capitole, a indiqué que la présence de telles traces ne présentait aucun risque pour la santé et qu'aucun traitement ni aucun test supplémentaire n'était nécessaire pour les employés ou les visiteurs.

Au total, dix bureaux du Congrès américain ont été contaminés par le bacille de la maladie du charbon.

CCA

La corporation vous informe



À QUI LA ROUTE?

David contre Goliath

Vous conduisez agréablement sur la route du Parc vers Québec et votre vitesse de croisière est bonne. Vous serez à temps à votre rendez-vous d'affaires. Pourtant, depuis une dizaine de minutes, un fardier ralentit votre rythme et vous commencez à vous impatienter. Votre comportement change et vous vous dites que ce conducteur circulant à 90 kilomètres ne fait pas votre bonheur. Et vous essayez de le dépasser envers et contre tout!

Qui n'a pas vécu pareille situation lors d'un voyage à Québec? Notre première réaction est donc de gueuler contre ce chauffeur, trop lent à notre goût. La Corporation des concessionnaires nous invite à regarder un moment le profil de ce conducteur. C'est, d'abord et avant tout, un travailleur qui gagne sa vie en faisant ce métier. Deuxièmement, il transporte des produits manufacturés ou qui vous sont destinés pour notre consommation ou notre travail. Si vous ne respectez pas les règles élémentaires de conduite et que vous essayez de le dépasser dans des endroits dangereux ou à la fin des tracés à double voie, vous risquez votre vie. Pourquoi ne pas être prudent et patient?

Le combat entre David et Goliath n'aura pas lieu. Le passage au bon moment s'avère la meilleure façon d'éviter des incidents ou accidents fâcheux. Le fardier ne vous laissera pas sa place. La route, ça se partage!

CCA

La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay–Lac-Saint-Jean - Chibougamau inc.

Courriel: cca.slsjc@videotron.ca

Éric Boulianne
Les Camions Inter 170
2333, boul. St-Paul
Chicoutimi
G7K 1EA

00497631

FORUM énergie Saguenay-Lac-St-Jean

En collaboration avec
Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

Vous convient à un

DÎNER-CONFÉRENCE
Dans le cadre de la Semaine de l'énergie

15 novembre 2001 à 12h00
Hôtel Le Montagnais

Conférencier
M. Jacques Charron
Vice-président Ressources humaines et
Vice-président Services à la clientèle
Gaz Métro

Thème: «Le gaz naturel au cœur du Saguenay – Lac-St-Jean»

Pour réservation: 543-5941
Coût : 30 $/membre - 35 $/non-membre

Québec Agence de l'efficacité énergétique

Chicoutimi Jonquière La Baie

00498221

Peanut

Ben

Philomène

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires		C'est simple comme bonjour			L'Heure du midi		Les Beaux Parleurs	Liza		Mon ange		Lunch / Frimousses	Tweenies	Tic et Tac les rangers	Ayoye!	Watatatow	Les Beaux Parleurs
TQS	Flash	Fun noir	TQS a.m. / Dominique Pétin, Roch Voisine		Les Soeurs Reed			Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / UNE FAMILLE EN DANGER (6) avec Henry Winkler, John Ritter				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Francis Reddy		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Emile Genest		Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire		La Vie au...	Boutique TVA (13h45)	Les Feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche / Lévesque & Turcotte		Le TVA	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Le Marché aux images	Santé mentale et vieillissement		Educational Psychology		Les Dé-brouillards	Hartley, coeurs à vif		Le Vrai Monde	Québec School Television		Cultivé et bien élevé	Le Septième	Hartley, coeurs à vif		Zoboo-mafoo	Corne-muse

LUNDI 12 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Objectif Emploi	Virginie	La Vie la vie	Mon meilleur ennemi		L'Or		Le Téléjournal/Le Point / Nos enfants et le terrorisme		Les Nouvelles du sport	L'Aventure olympique (23h25) / La Politique fédérale (0h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Rémy Girard	Fun noir / A. Kavanagh	Faut le voir pour le croire	Cinéma / DESTINS CONFONDUS (6) avec Melissa Gilbert, Rosanna Arquette				Le Grand Journal / Paul Martin		110%	Phantasmes	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Méchante Semaine	Dans ma caméra	Un an plus tard / Alain Vigneault congédié		RBO - The Documentaire / The Politique		Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois / Elise Guilbault		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Spécial L'Oeil ouvert / Bacon, le film					Les Choix de Sophie	Tous contre un	Cultivé et bien élevé	L'Effet Dussault
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	Des racines et des ailes / Saint-Pétersbourg				Au nom de la loi / Les droits des patients en cas d'erreurs médicales		Bibliotheca	Journal belge (23h03)	d.	P.J.: police judiciaire
CANAL D	Contact Animal / La Vie privée d'un aigle		Africa / Les Trésors du Sud		Technopolis / Nourrir la ville		Biographies / Jeffrey Dahmer		La Femme bionique		Cinéma / L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON (3) avec Tony Curtis, Henry Fonda		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Bulletin de guerre		Femmes du Hezbollah		Le Téléjournal/Le Point		Bulletin de guerre	Le Canada aujourd'hui		Bulletin de santé	Le Téléjournal /Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Entre les lignes	Cette semaine à RDS	Championnat canadien de snooker		Championnat du monde de billard WPA 2000		Sports 30		Championnat de Formule Ford	Cette semaine à RDS	Le Monde du sport Gillette
S.E.	La Fille de mes rêves (17h50)			Star Hunter (19h25)			Suspicion				Le Pouvoir d'Alice (22h55)		
VIE	L'argent n'a pas de sexe	Les Copines d'abord	Quelques secondes... la vie	La Loi du retour	Médecine d'enquête	Les Copains	C'est mon choix / Je m'enlaidis pour ne plus avoir à supporter le regard des...		Quand passe la cigogne...	Les Copines d'abord	Femmes		Jeux de société / Rompre le célibat
SERIES+	Au nord du 60e		Médicopter		Le Clown		Collection Romance				Sexe à New York		Force de frappe
Z	Aux frontières de l'inexpliqué		La Revanche des nerdz	Techno spatiale	Invasion Planète Terre		Des histoires extraordinaires		Alerte Météo		Highlander		Des histoires extraordinaires
HISTORIA	Journées... Agriculteurs		L'Histoire à la une		Série noire / DC-8 Ste-Thérèse		Institutions... Université de Montréal		Cinéma / SHOOTER (5) avec Jeffrey Nordling, Alan Ruck				
ÉVASION	Voyage au Canada	Plaisirs champêtres	D'ici & d'ailleurs	Le Québec vu d'en haut	Suivez le guide		Lonely Planet / Fêtes populaires		Golfs du monde	D'ici & d'ailleurs	Le vent dans les voiles	USA VR	Destinations
CBJET	CBC News: Canada Now		This Hour has 22 Minutes	It's a Living	Lara Fabian: From Lara with Love		Just for Laughs		The National		The National - 2nd Edition	Fortier	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Drew Carey	The Weakest Link / WWF Stars		Ally McBeal		Third Watch		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		NFL Football / Ravens - Titans						News
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Becker	Family Law		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Weakest Link		Third Watch		Crossing Jordan			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Las Vegas		American Experience / Harry Truman (2/2)				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Boston Public		Ally McBeal		Angel		Star Trek: Voyager		Elimidate
TSN	Off the Record	Sportscentre	2001 Hockey Hall of Fame Introduction			WWF Tough Enough	WWF Raw				Sportscentre		WWF Raw
SPNET	Sportscentral	The Hockey News	SportsDox / Dale Earnhardt		The Hockey News	NHL Cool Shots	NHLPA's be a Player	You Gotta See this	Sportscentral		The Hockey News	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Dangerous Africans		@discovery.ca		Wild Discovery / The Stone Marten		Champions of the Wild	Great Canadian Rivers	Frontiers of Construction / Tokyo Teleport Town		@discovery.ca		Crocodile Hunter / ...Africans
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public		Everybody Loves Raymond	Becker	NYPD Blue		Body and Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1170

LA REDEMANDE

On appelle la redemande, la deuxième enchère de l'ouvreur. Pour chacune des mains suivantes, quelle sera votre redemande ?

1) ♠ R92 ♥ V3 ♦ ARV98 ♣ D87

2) ♠ 3 ♥ RV2 ♦ A9873 ♣ A873

3) ♠ R ♥ V7 ♦ ADV42 ♣ AR643

4) ♠ RV72 ♥ 72 ♦ DV97 ♣ RDV

5) ♠ R2 ♥ D8 CAAD753 ♣ ARV4

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♦
Passe	1 ♥	Passe	?

Réponses :

1) ♠ R92 ♥ V3 ♦ ARV98 ♣ D87
1 Sans-Atout. Il ne faut pas répéter les carreaux, cela en promettrait six, sauf dans quelques cas d'exception. Vous avez une main balancée de 14 points, c'est ce que promet la redemande à 1 Sans-Atout. Certains joueurs, en raison de leur couleur cinquième, vont même évaluer cette main à 15 moins et l'ouvrir 1 S-A.

2) ♠ 3 ♥ RV2 ♦ A9873 ♣ A873
2 Cœurs. Un soutien avec seulement 3 cartes, mais votre main, comportant deux As ainsi qu'une valeur de coupe à pique se prête nettement mieux au contrat à la couleur. Vous jouerez peut-être dans un fit 4-3, mais ce n'est pas très grave, en autant que ce soit la main courte à l'atout qui coupe.

3) ♠ R ♥ V7 ♦ ADV42 ♣ AR643
2 Trèfles. Bien sûr vous détenez beaucoup de points, mais la valeur de votre Roi de pique est encore inconnue. Si votre partenaire passe, vous n'aurez vraisemblablement pas raté une manche.

4) ♠ RV72 ♥ 72 ♦ DV97 ♣ RDV
1 Pique. Une réponse facile. Si vous optez pour 1 S-A, pour montrer une main balancée de 12 à 14 points, vous pourrez perdre votre fit à pique, à moins d'avoir les outils nécessaires pour le retrouver.

5) ♠ R2 ♥ D8 ♦ AD753 ♣ ARV4
2 Sans-Atout. Vous détenez le pointage (18-19, balancée) et les arrêts promis par cette enchère. Deux trèfles ne seraient nettement pas suffisants et 3 trèfles montrent une main plus distributionnelle.

Veuillez prendre note qu'il n'y aura pas de bridge ce vendredi soir, 5 octobre au sous-sol de l'église St-Denis. Information : France Laliberté : 842-0944

Téléromans

LUNDI 12 NOVEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **48928** DANS LE JUS! Avec Hugo St-Cyr, Marie-Claude Lefebvre et Alex Gravel. - Michel veut en savoir plus sur la vie de Jackie. Mélanie promet à Ariane qu'elle ne lui volera pas Raphaël mais ne tient pas sa promesse. Ariane se défoule sur Vincent. Ginette annonce à Thomas qu'il devra partager sa chambre avec John, un nouveau pensionnaire.

19h00

CKTV — VIRGINIE **28164** Avec Chantal Fontaine, Jean L'Italien et Denis Bernard. - Virginie donne son point de vue sur le dernier mandat syndical de Mireille. Virginie et Bernard décident d'aller passer des tests de fertilité. Roger donne un ultimatum à Stéphane: il a 24 heures pour faire de la lumière sur le suicide de Lysane, après ce laps de temps, la justice devra suivre son cours.

19h30

CKTV — LA VIE LA VIE **83589** LA NUIT DEBOUT avec Patrice Godin, Diane Lavallée et Patrick Labbé. - Théo révèle enfin sa vraie nature. Ariane quitte définitivement son mari. Simon découvre que la paranoïa de son patron était fondée. Gilbert vole à la rescousse de Jacques.

20h00

CKTV — MON MEILLEUR ENNEMI **11947** Avec Pascale Montpetit, Patrick Goyette et Denis Bernard. - Franny a la surprise de voir Fred débarquer à l'heure du réveil. Martin constate qu'il ne sera pas facile de travailler sur le même comité qu'Isabelle. Par ailleurs, il a une autre dispute avec son père concernant la gestion du capital de sa mère. Corrine dit à Pierre qu'elle a beaucoup aimé son dernier livre. (1h)

21h00

CKTV — L'OR **91183** Avec Marina Orsini, Normand D'Amour et Kari Pruner. - Vlad est le seul témoin du tragique accident. Corinne, Richard et Charles, refusent l'offre d'achat de Dansereau et tentent plutôt de s'inscrire en bourse. Corinne croise le fer avec Jennifer, l'épouse de Charles. Cette dernière fait une alliance avec Dansereau qui voit l'opportunité de s'associer avec le puissant Lee Siew. (1h)

Mot mystère

NO 3949

6 LETTRES — CULTIVATEUR

agricole	botte	fenaison	laboureur	ray
aide	butteur	fenil	lieuse	regain
alpe		ferme		
andain	céréale	foin	maïs	semis
animaux	champ	fumier	messidor	sep
annone			meule	serfouette
arable	daba	glèbe		
araire		grenier	paître	taller
avoine	ébarbé	guéret	pâtis	terreau
	émotter		pâture	
bêche	éteule	herse	prairie	zeine
bétail		humus		
binette	façon		râteleur	

Solution du problème précédent: potager

E	F	E	H	C	E	B	G	P	F	S	B	R	T	C
N	L	A	N	I	M	A	U	X	A	E	I	E	E	H
O	O	U	C	H	V	M	F	T	T	I	R	T	U	A
N	P	S	E	O	A	E	O	A	T	R	T	M	A	M
N	E	R	I	T	N	U	I	R	E	E	U	R	E	P
A	S	N	S	A	E	L	N	A	N	S	U	S	E	R
E	E	I	D	G	N	E	U	I	E	E	S	R	U	A
N	A	A	G	R	P	E	B	R	L	I	N	E	F	I
M	B	G	A	E	A	A	F	E	D	G	R	T	U	R
A	S	E	I	N	L	O	T	O	B	U	E	T	M	I
Y	E	R	D	I	U	A	R	U	O	E	P	O	I	E
A	M	A	E	E	R	E	E	B	R	R	L	B	E	N
R	I	U	T	R	E	B	A	R	B	E	A	G	R	I
N	S	T	T	A	L	L	E	R	E	T	T	O	M	E
E	E	L	B	A	R	A	G	R	I	C	O	L	E	Z

Mots croisés

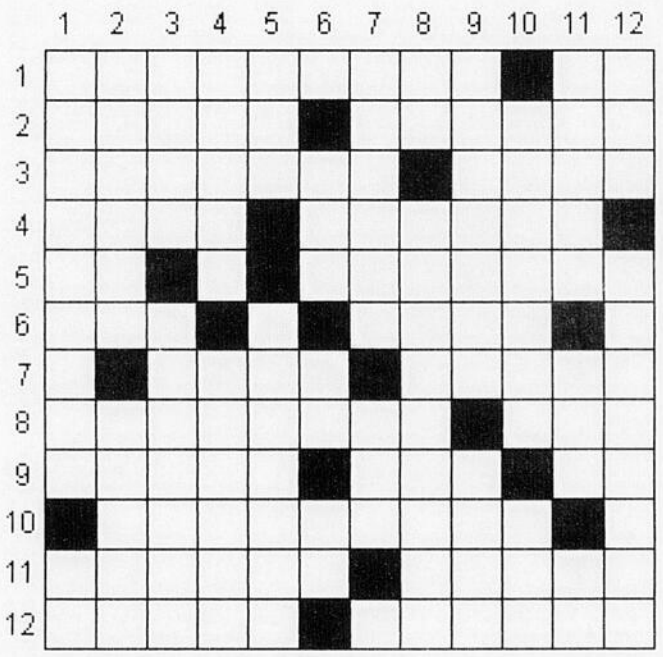
NO 1369

HORIZONTALEMENT

1 - Capitale politique ou économique d'une région - Aluminium.
2 - Conneau - Traîner.
3 - Riv. de l'Amérique du Nord - Rifloir.
4 - Canope - Pâturage d'été, en haute montagne.
5 - Étain - Balancera d'un mouvement doux et régulier.
6 - Pied de vigne - Ch.-l. de c. de l'Orne.
7 - Lac d'Italie - Marteaux de carrier.
8 - Se dit des animaux qui évitent la lumière - Fut déjà "tertiaire".
9 - Vagabondai - Jamais - Sert de liaison.
10 - Histoires inventées ou déformées.
11 - Membrane de l'oeil - Pisse.
12 - Ch.-l. d'arr. du Finistère - Pets.

VERTICALEMENT

1 - Très petit - Rubidium.
2 - Andrinople - Presser.
3 - Grand plat en terre large et peu profond - Vin de mauvaise qualité.
4 - Prénom masc. - Un mégaloptère.
5 - Retira - Bravent.
6 - Île croate de l'Adriatique - Marque l'alternative - Pron. pers.
7 - Pierres fines - État de la côte occidentale de l'Inde.
8 - Laize - Supposée.
9 - Étreinte - C'est un vent d'ouest.
10 - Recueil méthodique de droit - Situé.
11 - Lever des troupes - Aurochs - Éclos.
12 - Général américain - Marteaux de couvreur.



SOLUTION DU PROBLÈME NO 1368

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	C	A	R	G	O	T	■	D	U	C
2	M	E	U	N	I	E	R	E	■	E	T	A
3	P	R	I	E	■	N	■	L	A	C	■	B
4	A	I	R	■	A	T	T	A	C	H	E	R
5	I	N	■	A	M	■	E	M	E	U	T	E
6	L	A	B	R	I	S	■	O	R	E	■	R
7	L	I	A	S	■	O	R	N	E	■	P	■
8	E	T	I	E	N	N	E	■	E	T	A	L
9	U	■	G	N	O	N	■	I	S	O	L	A
10	P	A	N	I	M	E	E	S	■	L	I	S
11	■	S	E	C	■	R	U	E	L	L	E	S
12	C	O	R	■	T	A	T	O	U	E	R	A

Ciné-télé

LUNDI 12 NOVEMBRE

9h00

CANAL D — L'AIGLE DE FER II **3446164** (2h) Voir mardi, 13h00.

CANAL VIE — LE DROIT D'AIMER **3373386** (2h) Voir mardi, 19h00.

13h00

CANAL D — RAMBO III **3440980** (6) É.-U. 1988. Drame de guerre de P. McDonald avec Sylvester Stallone, Richard Crenna et Marc de Jonge. - Un soldat d'élite américain organise une opération en vue de libérer un ami qui a été capturé par les Russes en Afghanistan. (2h)

CANAL VIE — LE DROIT D'AIMER **3377102** (2h) Voir mardi, 19h00.

14h00

TQS — UNE FAMILLE EN DANGER **38638** (6) (The Only Way Out). É.-U. 1993. Drame policier de R. Hardy avec Henry Winkler, John Ritter et Stephanie Faracy. - Une femme en instance de divorce a une liaison avec un détraqué violent. (2h)

20h00

TQS — DEUX DESTINS CONFONDUS **53947** (6) (Two Babies: Switched at Birth). É.-U. 1999. Drame psychologique de D. Barr avec Melissa Gilbert, Rosanna Arquette et James McCaffrey. - Deux mères découvrent plusieurs années après la naissance de leurs bébés respectifs que ceux-ci ont été accidentellement intervertis à la naissance. (2h)

23h00

CANAL D — L'ÉTRANGLEUR DE BOSTON **7067015** (3) (The Boston Strangler). É.-U. 1968. Drame policier de R. Fleischer avec Tony Curtis, Henry Fonda et George Kennedy. - À Boston, plusieurs femmes sont assassinées par un maniaque sexuel. (2h)

02h05

CFCF — SONGS IN ORDINARY TIME **83115690** (5) É.-U. 2000. Drame de R. Holcomb avec Sissy Spacek, Beau Bridges et Keir Dullea. - Une mère qui élève seule ses trois enfants dans une petite ville voit son existence chamboulée par l'arrivée d'un étranger. (1h55 appr.)

04h00

CANAL D — DISPARAITRE **1941706** (5) Can. 1989. Documentaire de J.-F. Mercier. - Présentation et défense d'une thèse voulant que les francophones du Québec soient menacés de disparaître en raison de la baisse du taux de natalité. (2h)

Horoscope

Lundi, le 12 novembre 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Votre esprit original, votre ténacité et votre équilibre vous permettront d'aller très loin. En amour, votre tempérament ne vous pousse pas vers la séduction superficielle et votre vie sentimentale est marquée par une lente recherche. Vos amitiés, vous les choisissez en fonction de la compréhension qu'elles manifestent à votre égard.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Aimant le travail bien fait, vous faites preuve de tact et de finesse. Vous possédez un sens aigu de la diplomatie. Vous êtes la personne des situations difficiles. Conciliante, vous perdez rarement votre calme. Détestant la discorde, vous n'avez pas votre pareil pour réconcilier et réunir. Vous vous sentez hospitalier et il est fort probable que vous ayez planifié une soirée entre amis.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous avez une grande confiance dans votre pouvoir de séduction. Vous savez que vous serez toujours apprécié des gens sur qui vous n'hésitez pourtant pas à porter des jugements. Vous avez décidément tout pour plaire: intelligence, sens critique, calme. Votre curiosité vous pousse à interroger les autres, au point de ne pas hésiter à enfreindre parfois les règles de la discrétion la plus élémentaire.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vu de l'extérieur, votre vie sociale s'organise autour d'un but précis; vous voulez séduire, convaincre, charmer. Vous saurez vous mettre au service des autres, car il y a un côté un peu Don Quichotte dans votre personnalité. On recherchera volontiers vos conseils, votre bonhomie sera souvent un réconfort pour ceux qui traversent des épreuves. En amour, il vous sera très difficile de vous satisfaire d'amourettes faciles.

Lion: du 23 juillet au 23 août
En cette journée, vous deviendrez moins rude, plus conciliant et vous accepterez plus facilement des opinions contraires aux vôtres. Vous resterez loyal et équitable. Si vous aimez les arts, vous sentirez une puissante stimulation pour votre perpétuel besoin de créer. La peinture, la sculpture et l'architecture peuvent vous mener vers le succès.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Le changement peut vous paraître aujourd'hui un art de vivre. Par bonheur, votre tolérance apparente et une fine psychologie vous permettent de vous sentir en confiance. Vous n'aimez pas que l'on prenne l'initiative à votre place. En amour, vous êtes un passionné qui déteste les sentiments moyens.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Méfiez-vous de votre imagination et de la jalousie d'autrui. Appuyez-vous avec confiance sur la personne qui vous aime, discutez franchement de vos problèmes mutuels et voyez la vie en rose. Certaines contrariétés au travail ne doivent pas vous assombrir, ni diminuer votre bonne humeur. Agissez avec dynamisme et optimisme, vous êtes en période de chance. Ne négligez pas les détails.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Côté du coeur, vous serez comme un train lancé à toute vapeur, alors que la personne qui vous aime sera patiente et réservée. Démontrez de la bonne volonté, ce qui ne fera pas naître l'amour mais assurera sa survie. Au travail, le succès ne se fera pas attendre si vous mettez toute votre volonté à mener à bien vos travaux. Vous nouerez une amitié sûre.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Au travail, vous pourrez accepter ce qui vous sera proposé sans aucune crainte. Les astres soutiendront vos efforts malgré quelques difficultés. De la chance et de bonnes surprises seront vôtres. Allez de l'avant. Soyez plus communicatif. Côté du coeur, vous recevrez de multiples preuves d'attachement. Vous serez de bonne humeur et n'hésiterez pas à prouver votre tendresse.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Méfiez-vous de vous-même. Vous pouvez être votre pire ennemi. Vous êtes attiré par des êtres qui ne feront que vous faire souffrir. Ne vous laissez pas fasciner. On trouve votre point faible facilement. Résistez. Par contre, si vous êtes en amour, vous vivrez des heures délicieuses. Des accords profitables sur le plan professionnel surviendront aujourd'hui.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Soyez prudent dans vos transactions financières, on pourrait essayer de vous jouer un mauvais tour. Evitez de vous faire remarquer le moins possible, vous auriez tout intérêt à vous faire discret à votre travail. On vous observe et une personne de votre milieu cherche à vous causer des problèmes. En famille, climat sécurisant et serein.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous aurez à résoudre des problèmes de procédure dans votre travail. Il est possible que cela exige un court voyage. Au foyer, soyez réceptif et diplomate et n'oubliez surtout pas de vous souvenir d'un anniversaire important. Vous éviterez ainsi des réactions émotives. N'abandonnez pas l'exercice de vos sports préférés. Ils sont excellents pour vous maintenir svelte et en santé.

Souhait de l'Arabie saoudite

L'OPEP envisage de réduire la production de l'or noir

LONDRES (AP) - Alors que l'Arabie saoudite réclame de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) une réduction de sa production, les autres nations membres du cartel accepteront sans soute de diminuer leur propre rendement afin de renverser la tendance à la baisse des prix des produits pétroliers, estiment les analystes du secteur énergétique.

La crainte d'une récession à l'échelle mondiale et la chute de la demande de pétrole domineront les discussions lorsque les délégués de l'OPEP se réuniront à Vienne, en Autriche, mercredi. Le président du Venezuela, Hugo Chavez, a déjà déclaré en conférence de presse, au cours de la fin de semaine, que les 11 pays faisant partie de l'organisation incluant le sien avaient tenté de parvenir à un consensus «définitif» dans le but de réduire la production d'or noir d'au moins un million de barils par jour, et peut-être même de 1,5 million de barils quotidiennement.

Plusieurs nations non membres de l'OPEP ont accepté de ne pas accroître leur production de pétrole, a affirmé M. Chavez, sans cependant aller jusqu'à identifier les pays en question. Le Mexique et la Norvège ont publiquement exprimé leurs réserves, tandis que des sociétés pétrolières de Russie seraient prêtes à freiner le rendement de certains de leurs puits.

Contrôlant environ un tiers de la production mondiale de pétrole, l'OPEP a déjà ralenti le rythme à trois reprises, cette année. Bien que la demande ait continué à faiblir, la crainte que des prix plus élevés accentuent l'actuel malaise économique mondial a rendu l'organisation hésitante à réduire une fois de plus sa production, à la suite des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis. Ces derniers jours, cependant, l'OPEP a affiché davantage de fermeté, alors que l'Arabie saoudite, son membre le plus important et influent, se disait en faveur d'une diminution susceptible d'atteindre 1,5 million de barils par jour, soit six pour cent de l'objectif visé. «L'Arabie saoudite est habituellement l'un des membres de l'OPEP les plus disposés à la négociation et au compromis, alors s'ils réclament (une baisse quotidienne de) 1,5 million (de barils), vous pouvez vous attendre à ce que les autres membres suivent», a affirmé Lawrence Eagles, responsable de la recherche sur les produits de base au sein de la firme de courtage londonienne GNI Ltd.

Fonds monétaires

VANPA	
-ADA Investments Inc	
ynDiversifié	24.03
AIC dist-gar-75%(Transam)	
oAvantage Univer	4.14
oCible Amer	6.24
oDist ActRevAmér	6.04
oDist Av II	4.67
oDist Can Divers	5.20
oDist Valeur	4.45
oDist ac Mondial	4.32
oDist act revenu	5.14
oDist av amér	5.95
oDist av mondial	4.63
oDist mar Mon	5.58
oDivers Univers	3.48
AIC dist-gar100%(Transam)	
oAvantage Univer	4.10
oCible Amer	6.29
oDist Act Mond	4.26
oDist Act Rev Am	5.97
oDist Act Revenu	5.09
oDist Av mondial	4.59
oDist Avant II	4.68
oDist Can Divers	5.14
oDist av Amér	5.94
oDist mar Mon	5.57
oDist valeur	4.41
oDivers Univers	3.45
AIM (Trimark) Seg (AIG)	
oDis ca croi sél	6.10
oDist CroiSélect	6.62
oDist oblig can	6.07
oDist équ Sélect	5.74
Altamira (Closed End)	
zPlus-Value	9.78
-APEX Funds North West Lfe	
oActions Amer	6.88
oActions Cdn	6.96
oActions mondial	5.90
oApex Hypothèque	5.58
oAsie Pacifique	3.02
ygAvant Amer/DAQ	5.44
ygAvant Américain	11.31
ygAvant Canadien	9.88
ygAvant Intl	7.41
oCrois Can (AGF)	8.20
oCroissance & Re	6.69
oMarché	1.09
oRevenu Fixe	5.72
oVal Can (Dyn)	7.12
oEquilibré (AGF)	6.48
oEquilibré (Dyn)	6.17
-AVDL Desjardins	
ynActions	238.14
ynDiversifié	206.81
ynHypothèques	152.40
ynObligations	236.40
-Batirente	
nActions can	23.83
nActions intl	17.89
nFMM	20.00
nIntrépide	20.40
nObligations	31.40
nPrévoyant	27.54
nTrésorerie	20.42
-BPI Héritage (Transam) I	
oCI Marché Mon I	11.70
oDis rev éle B I	11.43
oDist Act Am I	14.65
oDist Act Int I	11.91
oDist Act Mnd I	12.23
oDist can I	17.04
oOblig Can I	11.98
oSig Dis éq canI	11.89
oSig Rev Div I	13.57
oSig RevElev I	12.68
oSig dist Can I	10.00
oSig dist exp I	7.79
-BPI Fonds Héritage (Tran)	
oBPI DistActAmér	14.57
oDist Act Int II	11.85
oDist Act Mnd II	12.17
oMar Mon Seg II	11.67
oOblig Can II	11.95
oSig DisRevElBII	11.48
oSig DistCanSél	16.95
oSig Rev Div II	13.50
oSig RevElev II	12.62
oSig dist can II	9.92
oSig dist exp II	7.75
oSig Equ can II	11.82
-C.U. Fonds Distinct	
gCdnIndTSE35 RG	10.82
gInd act amér	11.82
gInd intern 7G	10.97
gInd oblig cdn	11.61
gRépart actif	10.93
-Canada-Vie	
ygAct Am Cr Pl	8.74
ygAct Can Cr Pl	8.91
ygAct mondial	66.92
ygActions can	175.20
ygActions euro	18.65
ygAsie pacifique	8.15
ygEAEO	8.84
ygGestion placem	45.63
ygHaut Rev Div	13.67
ygMM	74.64
ygOblig intern	15.28
ygRevenu Fixe	115.43
-Canada Vie Generations	
ygAct Am Cro (L)	8.83
ygAct Amér (S)	8.54
ygAct Can (AIC)	10.60
ygAct Can (B)	11.93
ygAct Cdn (AGF)	12.26
ygAct Cdn (L)	10.42
ygAct Cdn (S)	10.01
ygAct Cdn (T)	12.47
ygAct Cdn (TE)	12.24
ygAct Euro (L)	9.05
ygAct Md (AIC)	9.20
ygAct Mond (L)	8.06
ygAct Mond (S)	10.05
ygAct Mond (T)	12.92
ygAct Mond (TE)	9.92
ygAct Mond RER(T)	11.25
ygAct NAmer (E)	7.08
ygAsie Pac (L)	8.05
ygCan Cr Plus (L)	9.02
ygCdn Harbour(CI)	13.99
ygCon Conserv NE	10.22
ygCon Cr Dyn NE	9.68
ygCon Cro Max NE	9.58
ygCon Croiss NE	9.88
ygCon Modéré NE	10.05
ygCro Can (AIM)	8.48
ygCroiss Am (F)	9.28
ygCroissance (E)	9.15
ygDividendes(AGF)	10.72
ygEAEO (L)	8.94
ygFront Nord (F)	14.27
ygGest Place (L)	10.58
ygHarbour C&R(CI)	12.33
ygHaut Rev Div(L)	13.31
ygIdx Equil(TDCQ)	10.68
ygIncome (E)	11.41
ygInd Ac Am(TDCQ)	9.17
ygInd Ac Md(TDCQ)	8.57
ygInd AcCdn(TDCQ)	11.01
ygInd ObCdn(TDCQ)	11.47
ygIndRERAAm(TDCQ)	8.23
ygIntl Pt RER (F)	8.14
ygMM (L)	11.13
ynMM SC (L)	11.22
ygMod Conserv Con	10.54
ygMod Cr Dyn Con	9.70
ygMod Cr Max Con	9.90
ygMod Crois Con	10.05
ygMod Modéré Con	10.97
ygOb Cdn CT (S)	11.42
ygOblig Cdn (AGF)	10.84
ygOblig Int (L)	9.86
ygPaneuro (S)	9.73
ygPet Cap (B)	11.13
ygPort Intl (F)	9.70
ygRER Act Md (CI)	9.47
ygRevenu Fixe (B)	11.14
ygRevenu Fixe (L)	11.51
ygRép Act Cdn (F)	11.82
ygVal Amér (AIC)	9.71
ygVl amér (AIC)	9.01
ygWor Eq RSP(AIC)	9.80
ygEco Démo (CI)	11.51
ygEquilibré (B)	11.06
ygEquilibré (E)	10.06
ygEquilibré (T)	13.29
-Cdn General (Closed End)	
nInvest Gén Cdn	12.62
-Cdn World (Closed End)	
nCan Fonds Mond	4.50
CI Fonds Dist (Tor Mut)	
oCI Dist Harbour	13.92
oCI Dist mar mon	11.48
oCI Dist mondial	11.46
oCI Landark amér	11.99
oRev&Cr Harbour	12.24
oVal Dist Mond	10.44
CI GIF A - 100/100(TRANSAM)	
oCI FPG MM	11.07
oCI FPG Pt Cons	10.25
oCI FPG Pt Cr Ad	10.41
oCI FPG Pt Cro	10.18
oCI FPG Pt Mod	10.26
oCI FPG am Land	9.13
oCI Sign FPG Div	12.55
oFPG Act Intl	6.91
oFPG Act Mondial	6.88
oFPG Act RER Mon	6.81
oFPG Act amér	6.69
oFPG Harbour	13.95
oFPG RER ach am	6.59
oFPG RER act mnd	8.81
oFPG RER am Land	8.79
oFPG RER équ int	9.54
oFPG RER EcDeMon	10.20
oFPG can Sign	12.78
oFPG mondial	9.23
oFPG oblig can	11.43
oFPG revAcr Harb	12.72
oFPG revenu can	10.90
oFPG valeur mond	11.68
oFPG éconDémoMon	10.29
oFPG équil int	9.84
oFPG EquCan Sign	12.54
oFPG Sign FPG rév ét	13.37
CI GIF B 75/100 (TRANSAM)	
oCI FPG MM	10.00
oCI FPG Pt Cons	10.00
oCI FPG Pt Cr Ad	10.13
oCI FPG Pt Cro	10.19
oCI FPG Pt Mod	10.05
oCI FPG am Land	10.07
oCI Sign FPG Div	10.11
oFPG Act Intl	10.20
oFPG Act Mondial	10.33
oFPG Act RER Mon	10.34
oFPG Act amér	10.40
oFPG Harbour	10.10
oFPG RER ach am	10.21
oFPG RER act mnd	10.28
oFPG RER am Land	10.11
oFPG RER équ int	10.24
oFPG RER EcDeMon	10.21
oFPG can Sign	10.24
oFPG mondial	10.22
oFPG oblig can	10.11
oFPG rev&cr Harb	10.20
oFPG revenu can	10.28
oFPG valeur mond	10.01
oFPG éconDémoMon	10.22
oFPG équil int	10.21
oFPG EquCan Sign	10.15
oSign FPG rév ét	10.09
-CLARICA PDG	
ygA non RER Pa-A	11.30
ygAct RER Pac-Asi	11.52
ygAct mond	12.77
ygActions	21.41
ygActions amé	26.85
ygCroissance	30.66
ygDividendes AGF	11.01
ynEquilibré	25.46
ygFMM	1.10
ygFid Euro Crois	10.84
ygFid Pet Cap US	19.12
ynObliga	26.74
CLARICA PORTFOLIO	
ynAct Amér Cr	7.46
ygAct Amér Cr A	7.48
ynAct Cdn Cro	11.93
ygAct Cdn Cro A	11.96
ygAct Cdn Tri A	12.90
ynAct Euro	9.50
ygAct Euro A	9.52
ygAct Mond Tri A	13.14
ynAct Can Sommet	12.82
ynAct cdn SommetA	12.84
ynAct cr Alpin A	9.65
ynAct crois Alpin	9.62
ynAct étr Somm A	13.59
ynAct étrang somm	13.59
ynActi mond Tri	13.15
ynActions can Tri	12.86
ynAmer Pet Cap	8.45
ygAmer Pet Cap A	8.46
ynAsia Alpin	11.79
ygAsia Alpin A	11.83
ygCr et Div Sum A	12.89
ynCr et div sum	12.80
ynCrois Amé Fid	8.83
ygCrois Amé Fid A	8.80
ynCrois rev som	12.64
ygCrois rev som A	12.67
ynCroissance	9.26
ygCroissance A	9.25
ygDécouv Tri A	8.29
ynDécouverte Tri	8.46
ynEqu Plus Pér A	10.80
ynEqu Plus Périg	10.79
ynFront Nor Fid A	12.78
ynFront Nord Fid	12.85
ynObl Crt Terme	10.94
ygObl Crt Terme A	10.96
ynObli Avan Tri	10.66
ygObli Avan Tri A	10.71
ygDividendes (G)	259.47
ygDividendes/MX	209.92
ygGr Entre (M)	250.19
ygHypothécair (G)	255.06
ygImm Cn Est 1(G)	129.59
ygIndice-Act (G)	201.58
ygMM (G)	191.46
ygMar Nouv (SC)	171.42
ygMondial (SC)	170.26
ygOblig Can (G)	259.84
ygOblig Gouv (G)	280.35
ygOblig Intl (P)	241.24
ygObligAction (G)	293.39
ygObligations (B)	258.00
ygObligations (S)	260.39
ygOccas Intl (P)	267.22
ygP. act can (G)	192.24
ygP. act mond (G)	158.91
ygPacifique (SC)	132.55
ygPersp Can (M)	260.98
ygPet Entre (M)	234.01
ygPort Accél (G)	266.91
ygPort Mod (G)	259.92
ygPort Prudent(G)	253.47
ygPort Prudent(M)	260.54
ygPort Réparti (G)	268.29
ygPrt.Rev Fixe G	215.94
ygRes Cdn (A)	150.55
ygRev Mondial (A)	231.21
ygRevenu (G)	328.93
ygRevenu (M)	269.84
ygUS Moy Cap (G)	169.62
ygÉquilibré (B)	265.58
ygÉquilibré (M)	279.66
ygÉquilibré (MX)	188.30
ygÉquilibré (S)	254.86
ygÉthique (G)	163.31
-Great-West Assurance - NL	
ynAct Amér (G)	347.80
ynAct Crois (A)	241.97
ynAct Euro (S)	200.87
ynAct Intl (P)	323.90
ynAct Nord-am (B)	283.62
ynAct croiss (MX)	179.07
ynActions (M)	304.59
ynActions (S)	255.23
ynActions Can (G)	258.40
ynCan Moy Cap (G)	307.33
ynCan Sc Tech (G)	100.67
ynCro & Rev (A)	235.30
ynCro & Rev (M)	310.57
ynCrois Amér (A)	251.45
ynCrois Asie (A)	199.54
ynCrois/Div (M)	239.12
ynDivers (G)	269.32
ynDividendes (G)	256.95
ynDividendes/MX	209.52
ynGr Entrepr (M)	246.59
ynHypothécair (G)	250.77
ynImmob Can 1(G)	127.67
ynIndice-Act (G)	198.16
ynMM (G)	188.22
ynMar Nouv (SC)	171.09
ynMondial (SC)	169.93
ynOblig Can (G)	255.44
ynOblig Gouv (G)	275.86
ynOblig Intl (P)	237.38
ynObligAction (G)	288.42
ynObligations (B)	254.29
ynObligations (S)	256.65
ynOccas Intl (P)	264.62
ynP. act mond (G)	158.61
ynP.act can (G)	191.87
ynPacifique (SC)	132.30
ynPersp Can (M)	258.45
ynPet Entre (M)	230.65
ynPort Accél (G)	263.53
ynPort Modéré (G)	256.63
ynPort Prudent(G)	250.26
ynPort Energ (G)	257.23
ynPort Equil (G)	264.89
ynPrt.Rev Fixe G	215.55
ynRes Can (A)	148.38
ynRev Mondial (A)	227.89
ynRevenu (G)	323.67
ynRevenu (M)	265.97
ynU.S Moy Cap (G)	169.29
ynÉquilibré (B)	261.76
ynÉquilibré (M)	275.64
ynÉquilibré (MX)	187.93
ynÉquilibré (S)	251.19
ynÉthique (G)	163.00
Hartford Vie	
ygAction Cdn	12.50
L'Impériale Vie Serv Fin	
y Act Cdn 1 (S)	10.82
y Act Cdn 2 (S)	10.42
y Act Mond (T) 1	16.66
y Act Mond (T) 2	15.15
y Actions (T) 1	12.88
y Actions (T) 2	11.72
y Actions 1	372.70
y Actions 2	16.42
y Am Indice Pl 1	15.99
y Am Indice Pl 2	14.63
y Cdn Ind Plaf 1	8.71
y Cdn Ind Plaf 2	8.58
y Crois Can 2	14.36
y Crois Cdn 1	14.83
y Crois Mondial 1	16.63
y Crois Mondial 2	15.34
y Croissance 1	12.62
ynCroissance 2	12.03
y Divers Cons 1	161.81
y Divers Cons 2	18.98
y FMM 1	47.83
y FMM 2	13.06
y Horizons Intl 1	13.18
y Horizons Intl 2	11.84
y Hypoth Plus 1	215.45
y Hypoth Plus 2	14.98
y Oblig Can 1	14.41
y Oblig Cdn 2	13.12
y Pet Ent N.A. 1	11.20
ynPet Ent N.A. 2	10.62
y Petite Cap 1	11.59
ynPetite Cap 2	11.06
y Strat Oblig 1	320.18
y Strat Oblig 2	17.11
y Equil Crois 1	25.82
y Equil Crois 2	14.71
y Equil Mondial 1	9.78
ynEquil Mondial 2	9.35
y Équilibré (T) 1	14.36
y Équilibré (T) 2	12.80
-Impériale: Croissance	
Act N.A.	21.88
Actions Cdn	27.14
Diversifié	25.16
FMM	18.84
-Impériale: Millénia	
gAct Amér 1	7.05
nAct Amér 2	6.97
gAct Amér 3	7.15
nAct Amér 4	7.07
gAct Cdn 1	6.67
nAct Cdn 2	6.60
gAct Cdn 3	6.76
nAct Cdn 4	6.72
gAct Euro Ser 3	5.01
nAct Euro Ser 4	4.99
gAct Intl 1	5.64
gAct Intl 2	5.57
gAct Intl 3	5.67
gAct Intl 4	5.62
gBas Act cdn 3	5.23
nBas Act cdn 4	5.22
nB Oblig 4	5.62
gB Rev Div 3	6.05
nB Rev Div 4	6.04
gB Soc Pet Cap 3	5.20
nB Soc Pet Cap 4	5.20
gDiv Cdn 1	5.59
nDiv Cdn 2	5.56
gDiv Cdn 3	5.68
nDiv Cdn 4	5.66
gEquil Cdn 1	6.70
nEquil Cdn 2	6.62
gEquil Cdn 3	6.78
nEquil Cdn 4	6.72
gMB Act Am Cr 3	4.81
nMB Act Am Cr 4	4.81
gMB Act Can Vl 4	5.50
gMB Act Cdn Cr 3	4.55
nMB Act Cdn Cr 4	4.55
gMB Act Int Cr 3	3.78
nMB Act Int Cr 4	3.77
gMB Rev Fixe 3	5.64
nMB Rev Fixe 4	5.63
gMB Equil Cr 3	4.91
nMB Equil Cr 4	4.89
gMM 1	6.06
nMM 2	5.99
gMM 3	6.07
nMM 4	6.04
gMill B Oblig 3	5.62
gPet Ent NA 1	5.37
nPet Ent NA 2	5.32
gPet Ent NA 3	5.42
nPet Ent NA 4	5.41
gRevenu 1	6.88
nRevenu 2	6.81
gRevenu 3	6.93
nRevenu 4	6.86
gTal Gl ob RER 3	5.68
nTal Gl ob RER 4	5.67
gTal Port Cons 4	4.98
gTal Pt Cons 3	4.99
gTal Pt croi 3	4.40
nTal Pt croi 4	4.39
gTal Pt équi 3	4.74
nTal Pt équi 4	4.74
gTal R glrépact3	4.59
nTal R glrépact4	4.59
gTal glo d'act 3	4.24
nTal glo d'act 4	4.22
gEquil Mond 3	4.68
nEquil Mond 4	4.67
Industrielle-Alliance	
gAct Amér (LM)	10.74
gAct Can (Dyn)	7.69
gAct Can (N)	
gAct Can Croiss	10.58
nAct Can (ABNA)	7.38
nAct Can (KB)	7.08
nAct Can (AbnA)	7.39
gAct Intl (MB)	11.13
nAct Intl(Templ)	16.35
nAct amér (AGF)	18.41
nAct cdn (AGF)	12.20
nAct md (AbnA)	7.27
gAct mond	6.34
nAct mond	8.95
nAct. cdn (Biss)	13.01
nAct. cdn (Brin)	8.18
nAct. cdn (McLB)	9.87
nAct. cdn (Peri)	6.89
nAct. cdn-valeur	180.95
nActions NL	7.34
gAsie Pacifique	3.24
gBoomermomics MD	10.54
nCrois Euro Fid	9.05
nCrois rev (AGF)	12.31
nDiversi (McLB)	9.64
nDiversifié	36.04
nDiversifié (Bn)	8.97
nDiversifié (JF)	10.48
nDiversifié (KB)	8.80
nDiversifié (Pg)	8.62
nDiversifié NL	9.57
nDiversifié opp	13.42
nDiversifié sécu	12.79
nDividendes	15.11
nExpans cdn Fid	13.49
nFid Front. Nord	14.32
nHypothèques	80.21
nIndic cdn (pc)	11.06
gIndiciel Can	10.97
gIndiciel am DAQ	6.12
nIndiciel amér	13.03
nIndiciel intl	8.03
nMarché monétair	15.93
nMarchés émer	8.35
gMultigest act	8.38
gMultigest auda	8.76
nMultigest diver	9.62
nMultigest dv op	9.12
nOblig Bissett	11.97
ynObliga (Brin)	11.28
nObliga (McLB)	11.37
nObligation (KB)	11.34
nObligation (Pg)	11.22
nObligations	91.03
ygObligations (N)	
nObligations md	10.41
nObligations s2	12.78
nRevenu	12.94
gRép act cdn Fid	9.95
-Industrielle-All Ecoflex	
gAct Amér (LM)	10.69
gAct Can (Dyn)	7.12
gAct Can Croiss	10.54
gAct Euro (ABNA)	7.22
gAct Intl (MB)	11.08
gAct Md (ABNA)	7.08
gAct amér (AGF)	16.04
gAct mond	5.90
gAct. Intl(Temp)	14.11
gAct. cdn (Biss)	11.93
gAct. cdn-valeur	22.91
gActions NL	6.66
gAsie Pacifique	3.02
gAvantage cdn	9.99
gBoomermomics MD	
gCrois Euro Fid	8.27
gDiversifié	20.64
gDiversifié NL	8.68
nDiversifié opp	12.38
nDiversifié sécu	11.83
gDividendes	13.95
nExpans cdn Fid	12.31
nFid Front. Nord	13.07
gHypothèques	15.99
gInd amér DAQ	5.81
gIndiciel Can	10.93
gIndiciel amér	11.76
gIndiciel intl	7.61
gMarché monétair	14.85
gMarchés émer	6.86
gMultigest Act	8.13
gMultigest auda	8.49
gMultigest dv op	8.85
nObligation (Bn)	11.19
nObligation (McLB)	11.34
nObligation (Pg)	11.22
nObligations	91.03
nObligations (N)	
nObligations md	10.41
nObligations s2	12.78
nRevenu	12.94
gRép act cdn Fid	9.95
-Industrielle-All Ecoflex	
gAct Amér (LM)	10.69
gAct Can (Dyn)	7.12
gAct Can Croiss	10.54
gAct Euro (ABNA)	7.22
gAct Intl (MB)	11.08
gAct Md (ABNA)	7.08
gAct amér (AGF)	16.04
gAct mond	5.90
gAct. Intl(Temp)	14.11
gAct. cdn (Biss)	11.93
gAct. cdn-valeur	22.91
gActions NL	6.66
gAsie Pacifique	3.02
gAvantage cdn	9.99
gBoomermomics MD	
nCrois Euro Fid	8.27
gDiversifié	20.64
gDiversifié NL	8.68
nDiversifié opp	12.38
nDiversifié sécu	11.83
gDividendes	13.95
nExpans cdn Fid	12.31
nFid Front. Nord	13.07
gHypothèques	15.99
gInd amér DAQ	5.81
gIndiciel Can	10.93
gIndiciel amér	11.76
gIndiciel intl	7.61
gMarché monétair	14.85
gMarchés émer	6.86
gMultigest Act	8.13
gMultigest auda	8.49
gMultigest dv op	8.85
nObligation (Bn)	11.19
gOblig mondial	9.46
gObligations	17.44
gObligations s2	11.81
gRevenu	11.94
gRép Act Can Fid	9.66
gSns Snt Md (T)	10.99
gSv Fin Mnd (CI)	10.41
gSélect cdn	13.05
gTec Mond (ABN)	13.23
Industrielle All Pacific	
gAct Amér (LM)	10.69
gAct Can (Dyn)	7.12
gAct Can Croiss	10.54
gAct Euro (ABNA)	7.22
gAct Intl (MB)	11.08
gAct Intl (Temp)	14.11
gAct Md (ABNA)	7.08
gAct Mond (T)	11.43
gAct amér (AGF)	16.04
nAct mond	5.90
nAct. cdn (Biss)	11.93
nAct.cdn-valeur	22.91
nActions NL	6.66
nAsie Pacifique	3.02
gAvantage cdn	9.99
nAsie Pacifique	3.02
gBoomermomics MD	10.54
nCrois Euro Fid	8.27
nDiversifié	20.64
nDiversifié NL	8.68
nDiversifié opp	12.38
nDiversifié sécu	11.83
gDividendes	13.95
nExpans cdn Fid	12.31
nFid Front. Nord	13.07
gHypothèques	15.99
gInd amér DAQ	5.81
gIndiciel Can	10.93
gIndiciel amér	11.76
gIndiciel intl	7.61
gMarché monétair	14.85
gMarchés émer	6.86
gMultigest Act	8.13
gMultigest auda	8.49
gMultigest dv op	8.85
nObligation (Bn)	11.19
olvy DtCrRevenu	6.04
Mackenzie STAR Dist (G-W)	
oDt NE cr LT	5.04
oDt NE cr M.act	5.45
oDt NE rev cr pr	5.55
oDt NE éq cr rv	5.18
oDt en cr M.act	4.20
oDt en cr max LT	4.79
oDt en rev cr pr	5.05
oDt en éq cr rv	5.23
oDt enr cr LT	4.83
Mackenzie Dist Univ (G-W)	
oGest Sel Cda	4.67
oUn Dt Amériques	4.57
oUn Dt can crois	5.78
oUn Dt can équil	5.77
oUn Dt eurocinv	3.94
oUn Dtmd str obl	5.23
oUn Dtmdcr REER	3.95
oUn Dtmdrev REER	5.56
oUn Dtmdéq REER	4.60
oUnv Dt Avenir	5.05
oUnv Dt gest sél	3.89
oUnv Intl Act	4.47
oUnv US Bl Chip	4.09
oUnvDt md val	5.85
FPG Financiere Manuvie	
oAIM CPrCl GIFe	10.41
oFPG G CC Fdlt	13.40
oFPG P AA ind	8.95
oFPG P AC AGF	13.55
oFPG P AC Ind	10.27
oFPG P AC Scep	10.31
oFPG P AQ E&P	10.31
oFPG P Ass Dynam	10.64
oFPG P CA E&P	8.96
oFPG P CA Fdlt	8.58
oFPG P CCS Tri	12.85
oFPG P CE Sce	10.39
oFPG P CM MerLyn	8.64
oFPG P CRA Tal	10.64
oFPG P CSI Tri	12.81
oFPG P Cr Eu Fd	8.85
oFPG P CrAm AGF	8.00
oFPG P EC (Sea)	10.23
oFPG P FN Fdlt	12.80
oFPG P Har CI	12.25
oFPG P Ind RER	9.36
oFPG P MOG AGF	10.52
oFPG P MonR BPI	8.69
oFPG P OC AGF	10.97
oFPG P OC Fdlt	11.38
oFPG P ObM Dyn	9.29
oFPG P ObMond(O)	11.11
oFPG P PI Fdlt	9.18
oFPG P RA Aud	11.12
oFPG P RA Cr	10.92
oFPG P RA Mod	10.67
oFPG P RA Séc	10.91
oFPG P RA Équ	10.86
oFPG P RAC Fdlt	11.44
oFPG P RM E&P	10.48
oFPG P RS E&P	12.34
oFPG P Rev Talv	11.50
oFPG P TRE E&P	11.09
oFPG P VAB Mri	11.11
oFPG P ViSûr E&P	9.49
oFPG P actions EAGF	11.98
oFPG P cr can ML	10.07
oFPG P cra AIM	9.44
oFPG P div AGF	10.73
oFPG P éq int CI	9.68
oFPG P EqS Tri	11.68
oFPG P Equ E&P	9.42
oFPG PA US Tal	8.92
oFPG Pr M NL E&P	11.07
oFPG PrspMon E&P	11.04
oFPGP ActInt(T)	9.60
zFPGP CrDiv Dnmq	12.34
FPGP RevCrHarCl	11.90
oFPGPMon Mul E&P	9.21
oFPGPéqCanSel ML	11.69
zFPGp can FC SN	12.48
oMnvFPGP mndl CI	8.64
Manulife Financial GIF	
zFGP CD Dyn	11.99
oFPG AA ind	12.60
oFPG AC AGF	12.15
oFPG AC ind	10.63
oFPG AQ E&P	10.47
oFPG AUS VL Talv	11.91
oFPG Act E&P	9.39
oFPG ActInt(T)	9.59
oFPG CA E&P	11.99
oFPG CCS Tri	12.38
oFPG CRA Talv	11.76
oFPG CSI Tri	14.90
oFPG Cr am Fid	13.56
oFPG CrEur Fid	7.72
oFPG EC (Sea)	10.23
oFPG FrNord Fid	15.95
oFPG GrCpCa Fid	12.12
oFPG Harbour CI	13.79
oFPG MDG AGF	12.74
oFPG Mon Mul E&P	9.22
oFPG MonRél BPI	7.00
oFPG Mont E&P	11.62
oFPG OC Fdlt	13.07
zFPG Ob mon Dyn	9.66
oFPG ObMond(O)	11.11
oFPG Obl can AGF	12.76
oFPG PI Fid	13.96
oFPG RA Aud	9.46
oFPG RA Cr	10.45
oFPG RA Modr	10.45
oFPG RA Séc	10.26

Province de Québec

La dette accumulée totalise 176,5 milliards $

QUEBEC (PC) - Les Québécois ont emprunté des sommes considérables pour construire des barrages, des routes, des écoles, des hôpitaux, et pour payer la retraite des fonctionnaires.

Tous ces emprunts, c'est-à-dire la dette globale accumulée, totalisent maintenant 176,5 milliards $, indiquent des documents consultés par la Presse canadienne.

On chiffre habituellement la dette du Québec à quelque 105 milliards $, en additionnant la dette «directe» du gouvernement et celle imputable aux fonds de pension des fonctionnaires. C'est d'ailleurs le chiffre avancé dans le dernier budget Marois.

Mais les Québécois doivent beaucoup que ça à leurs créanciers. Chaque année, Québec fournit un rapport à la Securities and Exchange commission (SEC) des Etats-Unis. Ce document, le formulaire 18-K, sert de référence aux investisseurs de Wall Street.

Le plus récent montre que la dette du Québec, la «Funded debt of public sector», est de 130,4 milliards $, soit l'addition de la dette du gouvernement, celle des sociétés publiques et parapubliques, celles des réseaux de la santé et de l'éducation, et celle des municipalités.

On y précise que la dette est ainsi répartie: Gouvernement du Québec: 63 milliards $, Hydro-Québec: 40,6 milliards $, Municipalités: 13,5 milliards $, Entreprises du gouvernement (Société d'habitation du Québec, Société immobilière du Québec, Corporation d'hébergement du Québec, Société québécoise d'assainissement des eaux, etc): 7,75 milliards $, Hôpitaux et universités: 5,6 milliards $.

A ces 130,4 milliards $ dûs au 31 mars 2001 s'ajouteront, l'an prochain, les emprunts de 3 milliards $ destinés aux travaux publics prévus dans le dernier budget Marois.

Il faut encore ajouter les 46,1 milliards $ destinés au financement des revenus des fonctionnaires déjà à la retraite et à celle à venir de 506 000 employés de l'Etat. Québec réduit toutefois cette somme à 39 milliards $, en retranchant les 7,1 milliards $ versés par le gouvernement au Fonds d'amortissement des régimes de retraite.

La dette accumulée totalise donc 176,5 milliards $.

La ministre des Finances, Pauline Marois, a répété la semaine dernière à l'Assemblée nationale qu'il fallait tenir compte des «actifs» dans le calcul de la dette. Mais en soustrayant la valeur de ce qu'ont procuré tous les emprunts, on n'abaisse la dette qu'en apparence puisque, de toute manière, on doit rembourser les sommes empruntées, et non uniquement celles imputées au passif.

Par exemple, on considère généralement qu'Hydro-Québec «autofinance» sa dette puisque ses emprunts servent à construire des installations qui génèrent ensuite des revenus. Mais si les routes, les écoles ou les hôpitaux ont une valeur aux livres, ils ne sont pas des sources de revenus pour le gouvernement. Mais Québec tient quand même compte de leur valeur pour réduire le total de sa dette.

Selon le dernier budget Marois, la dette ne représenterait que 34 pour cent du Produit intérieur brut du Québec. Le formulaire transmis aux investisseurs américains indique pourtant que l'endettement représente 60 pour cent de notre PIB et 71,1 pour cent du revenu personnel des Québécois.

Le courtier Dynegy met la main sur Enron

HOUSTON (AP) - Le courtier en énergie Dynegy a annoncé vendredi qu'il achètera Enron, un concurrent beaucoup plus gros que lui, pour quelque 7,8 milliards $ US.

La transaction fait suite à la glissade de l'action d'Enron qui a perdu 80 pour cent de sa valeur depuis trois semaines à la suite d'inquiétudes voulant que la direction aie caché de sérieux problèmes financiers aux actionnaires.

Pour mener à bien la prise de contrôle, la pétrolière Chevron-Texaco y injectera 1,15 milliard $ US. ChevronTexaco, qui détient plus du quart de Dynegy, pourrait y mettre encore 1,0 milliard $ US, une fois que la transaction sera complétée, ont indiqué les parties impliquées.

Suivant les termes de l'entente, adoptée à l'unanimité par les conseils d'administration des deux sociétés, et selon laquelle une action d'Enron est évaluée à 10,41 $ US, les actionnaires de cette dernière toucheront une prime de 21 pour cent sur le cours à la clôture vendredi.

Les actionnaires actuels de Dynegy détiendront 64 pour cent du nouvel ensemble. Chuck Watson, président de Dynegy, sera à la tête de la société fusionnée.

Jeudi, la direction d'Enron admettait avoir surestimé de 20 pour cent les bénéfices des quatre dernières années. De plus, par le biais de divers partenariats que scrutent les autorités fédérales, un vaste endettement a été tenu hors des livres comptables.

Enron est le plus important acheteur et vendeur de gaz naturel aux Etats-Unis. Avec un chiffre d'affaires de 100,8 milliards $ US en 2000, elle se classe aussi parmi les 10 plus grosses compagnies.

Financement des universités

Les recteurs craignent le pire

MONTREAL (PC) - La Conférence des recteurs et principaux des universités du Québec (CREPUQ) craint que le gouvernement québécois ne respecte pas ses engagements concernant le financement des universités.

Une déclaration de la vice-première ministre et ministre des Finances, Pauline Marois, à l'effet que le gouvernement envisagerait la possibilité d'étaler dans le temps les réinvestissements promis a semé «l'inquiétude et l'étonnement» parmi le milieu universitaire, a affirmé, par voie de communiqué, la Crepuq, dimanche.

«On comprendrait mal que le gouvernement laisse à nouveau entendre qu'il pourrait ne pas respecter les engagements pris à l'occasion du Sommet du Québec et de la jeunesse relativement au réinvestissement et aux coûts de système, qui comprennent aussi les coûts de l'équité salariale», ajoute-t-on.

La Crepuq mentionne que la possibilité envisagée par le gouvernement n'avait pas été évoquée lors du dépôt du budget ni lors d'une rencontre entre la Crepuq et les ministres Marois et François Legault.

«Une décision gouvernementale d'aller dans cette voie aurait inévitablement pour effet de porter atteinte au lien de confiance inhérent à la relation de type contractuel dans laquelle les établissements universitaires se sont engagés avec le gouvernement dans le cadre des contrats de performance qui viennent d'être signés par les deux parties», a soutenu le président de la Crepuq, Pierre Lucier.

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

AU 2053 rue St-Jean Baptiste, Chicoutimi. Ayant servi d'usine de confection de vêtements et abriter anciennement les magasins "Croft". Evaluation municipale: 843,800$. **Toute offre raisonnable sera considérée.** Pour visite et informations veuillez communiquer avec Madame Nathalie Croft au (418)549-3857 ou M. Richard Asselin au (418)651-5500.

CHICOUTIMI dans Parc industriel, bâtisse commerciale à louer ou à louer avec option d'achat, 4,800 pi.ca. partie bureau et atelier. Tél.:1-418-655-1198 Carol Fillion.

104 Commerces à vendre

BOUTIQUE à vendre, Place du Royaume: Devenez votre propre employeur, petit investissement, idéal pour celui qui aimerait travailler à son compte. Pour informations: 549-5866 jour, 545-4079 soir.

RESTAURANT situé bord du Saguenay, St-Fulgence et offrant une vue exceptionnelle. Très bonne clientèle établie depuis plusieurs années. Installation entièrement rénovée offrant 90 places et plus. Contexte détendu et cuisine régionale de qualité. Equipement de très bonne qualité. Bâtisse très propre et grand terrain avec stationnements. Les Consultants Gauthier, Bouchard (Roger Gauthier) 693-8421.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI entrepôt, boul. St-Paul, 60X100. Aussi garage chauffé, 30X50, 2 portes 14X15. Les deux avec beaucoup de terrain. Possibilité au mois. Tél.:696-9067.

LATERRIERE, boulevard Talbot, entreposage industriel seulement, débarcadère et porte 14', 6 000 à 14 000 pi.ca. Tél.:540-2213, 543-4999.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI boul. Saint-Paul, 5,000 pi.ca., industriel ou entrepôt. Tél.:690-7890, 693-1467.

CHICOUTIMI local commercial, 162 Bossé, 25X25, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:820-1611, 543-1575.

CHICOUTIMI, 20 boulevard Saguenay Est, coin Ste-Anne (présentement occupé par les Antiquités du Vieux Port), belle possibilité. Tél.:678-2775 repas et soir.

CHICOUTIMI: rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

109 Locaux à louer

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

PLACE Roussel Chicoutimi-Nord. Recherchons locataires commerciaux pour espaces disponibles. Espaces variants de 400 jusqu'à 6,000'. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

MAISON à partager ou chambre à louer, non-fumeur(euse), aimant petit chien, près du Cégep de Jonquière. Tél.:547-7006, 820-0685 (paget).

RECHERCHE maison à partager ou encore logement ou chalet à louer, campagne, bord de l'eau. Tél.:549-9827.

202 A vendre ou à louer

BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, 575$/mois. Évaluation municipale 69,800$, vendue 55,000$. Tél.:544-7576.

203 Chalet à vendre

AIMERIEZ-VOUS devenir copropriétaire de 7 chalets, toutes biens équipés au propane et 110 volts pour la lumière? Situés le long de la Rivière Métabetchouan et sur des lacs environnants. Pour seulement 3,000$. Tél:693-6209.

LAC Lamothe: seulement à 1.1/4 heure du centre-ville de Chicoutimi. Construction neuve de 3 ans. Style suisse avec mezzanine, 20X20'. Finition de plancher bouleau. Murs et plafonds en pin. L'eau à l'intérieur hiver comme été. Poêle au propane 20", réfrigérateur, génératrice. Remise à bois. Remise extérieure, patio extérieur. Grand terrain avec beaucoup de bouleau. Intérieur meublé: lit, table, divan. Installé au propane, 12 volts et 110 volts. Fosse septique certifié. Demande: 35,000$. Tél;693-6209.

VALINOUET, 14 d'Aspen, 2+1 chambres, foyer, plancher bois, chaleureux, accès aux pentes, meublé. Tél.:(450)653-6481, fongtremblay@videotron.ca.

ZEC Martin Valin, lac Gemini, bois rond, (armoires, équipement, salle de bains neufs), super pour chasse, pêche, motoneige, évaluation 50,000$, laissé 41,000$. Tél.:549-3233.

204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Clair, novembre à juin, meuble, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798.

MONT SAINTE-ANNE, super condo, 2 chambres, foyer, semaine. Tél.:(450)655-3713.

205 Chambres à louer

334 RACINE, Chicoutimi, maison historique, tranquillité assurée, tous les services inclus (possibilité de pension). Tél.:543-1919, 820-0591.

A VOIR: meilleurs chambres en ville, tous les services, Tél;698-0732.

ARVIDA: meublée, chauffée, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:548-9736, 548-8736.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni, Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI dans maison privée, idéal personne seule, 300$/mois, tout inclus. Tél.:693-6742 fin de semaine seulement.

CHICOUTIMI près Parc Industriel, accès cuisine, tranquille. Idéal étudiant(e), travailleur(se).Tél.:545-6128.

CHICOUTIMI près université, cégep, boul. Talbot, tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près Université. 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse/sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, câble TV. 190$/mois. Tél.:549-2606.

JONQUIERE 2 chambres avec pension, salle commune, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE cuisine commune, meublées, laveuse, sécheuse, stationnements, près polyvalente. Tél:542-5640.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, réfrigérateur, cuisinière inclus, entrée indépendante, près tous les services et CFP. Tél:543-5759, 548-8343.

JONQUIERE, chambre ou chambre et pension, idéal personne seule ou âgée, rue St-Michel, stationnement. Tél.:542-8842.

RESIDENCE familiale à Jonquière pour personnes âgées autonomes, service d'accompagnement, attention personnalisée. (Nouveau). Tél:695-4642.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand condo 5.1/2 rue des Hiboux, 4ième étage. tél:693-4770.

CHICOUTIMI luxueux condo 4.1/2, foyer, ascenseur, piscine intérieure, semi-meublé. Tél.:549-0330.

JONQUIERE
1999 De la Jonquille, condo à vendre, 6 pièces, 65,000$. Cellulaire:818-3571, 690-3833.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2 (320$/mois), 3.1/2 (355$/mois), Arvida, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:548-6417, 591-3560.

3.1/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 rue Bossé, 350$/mois, libre. Cell:540-5128.

4.1/2 (410$/mois), 5.1/2 (455$/mois), ARVIDA. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

4.1/2 (St-Jean-Eudes), Jonquière, demi-sous-sol, tranquille, très propre, remise, devant piste cyclable, très près Alcan, Arvida, 375$/mois. Tél.:548-8895.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

4.1/2 SAINT-FULGENCE, chauffé, éclairé, remise, libre immédiatement, très propre. Tél.:674-2546, 549-8854.

5.1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, grand, repeint, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois. Libre. **Tél.:696-6381, 591-0396.**

ALMA 220 boul. Auger Ouest, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 350$/mois. (non fumeur(euse)). Tél:668-3200.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 3.1/2 (360$), chauffés, éclairés, semi-meublés ou non, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 425$/mois, 455$/mois. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, secteur MANOIR Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neufs, endroit calme, 475$/mois, immédiatement. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre immédiatement Un mois gratuit. 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Lison).

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIM-NORD 195 Saint-Malo, grand 5 1/2, étage supérieur, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:696-2144.

CHICOUTIMI 4.1/2, duplex, sur 2 étages, rénové, air climatisé, grand stationnement, garage pour voiture, déneigé, chauffé, éclairé, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-9817, 541-3762.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois, 1307-D des Frênes. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, meublé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1 mois gratuit, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, entrée laveuse sécheuse. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI 3.1/2, 731 Alma, face Université, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois, libre 1er décembre. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.:818-3461.

CHICOUTIMI 3.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, libres immédiatement. Beaux grands 4.1/2, près centres d'achats, 1er décembre. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 3 1/2, près Place du Royaume, chauffé, éclairé, semi-meublé, déneigé, 420$/mois. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI 4.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, bord Saguenay, 2 balcons, stiationnement, 400$/mois. Tél.:693-9009.

CHICOUTIMI 4.1/2, Dubuc, St-Paul, 375$/mois, déneigé, libre 24 décembre. Tél.:673-7188.

CHICOUTIMI 4.1/2, frais repeint, 2 balcons, déneigé, 400$/mois, rue des Oblats. Tél.:678-3549, 820-6500.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulperie, très belle vue, 2e étage, 385$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 66 rue St-Luc, 4.1/2 et 5.1/2, refaits à neuf. Tél.:543-2583, cellulaire: 693-4050.

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS (514) 259-3422 ou 1 800 361-3504 www.diabete.qc.ca

LOCAL À LOUER

Édifice Place Bégin: 1er rez-de-chaussée coin rue Bégin et des Oblats, face à la poly. Dominique-Racine. ± 2000 pi² aménagé, climatisé, pour commerce, bureau, esthétique ou autres. Vaste stationnement: 150 places. Prix compétitif.
Pour information: Jacques Bouchard, 545-2409.
00495172

208 Logements à louer

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($290), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 4.1/2, rénové, plancher céramique et tapis neufs. Tél.:818-3434.

CHICOUTIMI des Crécerelles, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, entrée laveuse, sécheuse, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI grand 3 1/2, rénové, rez-de-chaussée, entrée indépendante, tranquille, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-1552, 545-9567.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rénové, libre immédiatement. Tél.:696-0390, 550-1981.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 près Université, Cégep, très propre, 375$/mois. Libre 1er décembre. Tél.:543-2049.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, chauffé, éclairé, libre, près services. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI très beau 4.1/2, 400 Côte Ste-Ange, libre immédiatement. Tél.:545-9226.

CHICOUTIMI-NORD **1 mois gratuit**, 260 Boischâtel, 4 1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre rapidement. Tél.:543-4018, 543-1817.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 310$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Aussi 5.1/2, 430$/mois. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 350$ non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:545-9132.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Giffard, très propre, rénové, près des commodités, novembre gratuit, 440$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:820-1593, 693-1294.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, chauffé, éclairé, 580$/mois. Libre. Tél:820-5004, 698-6649.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1479.

CHICOUTIMI-NORD bien situé, 5.1/2, 525$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-0206 (soir), 820-6969 (jour).

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, face centre d'achats, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, planchers et peinture refaits. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI-NORD rue Beloeil, grand 5.1/2, 450$/mois. 3.1/2, 275$/mois, eau chaude fournie. Non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. Tél:543-9753.

CHICOUTIMI-NORD, 5 1/2, 540$/mois, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:698-4342.

DERRIERE Place Saguenay 4.1/2, 1277 rue Côté, très propre, libre 1er novembre. 525$/mois, chauffé, non éclairé. Tél:690-3758.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 (message), 690-7689.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279, 540-4962.

JONQUIERE 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 3854/mois, libre 1er décembre, 4078 la Loire, #1. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3.1/2, semi-meublé ou non, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:547-9550, 547-1563.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, à partir de 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 5.1/2, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:695-7092 après 17h00.

JONQUIERE centre-ville, beau 4.1/2 meublé, très fonctionnel, laveuse, sécheuse, tapis, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, déneigement, pour quelqu'un qui aime la tranquillité. Tél.:547-1454.

JONQUIERE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:695-2452, 820-0546.

JONQUIERE grand 5 1/2, quartier Saint-Georges, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible présentement. Tél.:690-7051.

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE secteur Kénogami 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, propre, libre 1er décembre, 300$/mois. Tél.:547-7279.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

208 Logements à louer

JONQUIERE très grand 4.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 330$/mois, libre 1er janvier. Tél.:695-3378.

JONQUIERE très jolie 4.1/2, moderne, stores fournis, près Place Centre-ville, idéal pour personne retraitée ou préretraité, pas d'animaux. Très tranquille, bonnes références. 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er décembre. Tél:542-7075.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 400$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 550$/mois. Tél.:695-0545.

LA BAIE bord de l'eau, superbe panorama, condo tout fourni et meublé, jour, semaine, mois. Tél.:544-0892.

LA-BAIE 4.1/2, 3.1/2, meublés ou non, rénovés au complet, planchers bois francs. Libres immédiatement. Tél.:696-0288, 549-3372, 544-2064.

LA-BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, grand 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 2.1/2, meublé, très propre, libre immédiatement, personne sérieuse seulement. Tél.:676-2338.

LA BAIE 4.1/2, au-dessus Dépanneur du Fjord, 375$/mois. Tél.:544-8631, 544-5954, 820-1198.

LATERRIERE (Portage Nord) loft à sous-louer, meublé, laveuse, sécheuse, stationnement, entrée indépendante, 365$/mois, chauffé, éclairé, Tél:693-5203, 678-2880.

LATERRIERE boul. Talbot, 3.1/2 avec laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 275$/mois. Tél:(418)862-7322.

METABETCHOUAN 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:662-4150, 669-8866.

RESIDENCE PERSONNE RETRAITEE
Chicoutimi studios 1.1/2 (695$), 2.1/2 (795$), arrière hôpital, avec ou sans repas. Tél.:693-4696 Sandra Guay (soins personnalisés).

RIVIERE-DU-MOULIN grand 4.1/2, chauffé, 435$/mois, 2ième étage, remise extérieure, libre 1er décembre. Tél:549-8499.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18,900$. Tél.:543-7059 Victorien Gauthier, Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean.

ARVIDA coquette petite maison. Idéal pour couple ou personne seule. 58,000$. Sous-sol aménagé. Grand terrain. 2470, Lamarche. André Bilodeau, La Capitale, 695-1240.

ARVIDA en rangée, 3 chambres, 2 salles bain, plancher bois, près Manoir Saguenay. Tél:548-9895.

ARVIDA maison individuelle jumelée à 2 étages, située au 2696 Couture, quartier St-Jacques, rénovations récentes, 3 chambres, 70,000$ ferme. Tél:540-4797.

ARVIDA quartier paisible, briques, 30x36', 4 chambres, 2 salles bain, foyer salon, sous-sol aménagé, grand terrain, abri d'auto. Rénovations récentes. Prix intéressant. Tél.:548-4174, 696-6362.

ARVIDA, 2733 Ross, 2 chambres dont une au sous-sol, salon, cuisine, sous-sol aménagé avec salon et salle de bain, garage. 62,500$, à discuter. Tél.:548-0931.

ARVIDA: rue Gilbert, 1.1/2 étage, 3 chambres, 2 pièces au sous-sol, 63,500$ négociable. Tél:695-2049.

CHICOUTIMI à voir! Notre-Dame du Saguenay, spacieuse, entièrement rénovée, sous-sol aménagé. Té.:549-4667 après 17h ou 591-0436.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49,900$. Tél.:543-7059, Victorien Gauthier, Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean.

CHICOUTIMI secteur paisible, 2031 petit rang St-Pierre, grand duplex neuf, 4 chambres, 2 salles de bains, grande cuisine, salle à manger, patio 12X12, terrain 20,000 pieds, boisé, extérieur adex, pas besoin de comptant, profitez des bas taux d'intérêt, 95,000$. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI, jumelé, 583 de Gascogne, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte, grand patio. Tél.:549-0197 ou 690-1691.

CHICOUTIMI-NORD 185 des Myosotis, 1998, 26X36, plancher de bois franc et céramique, remise, 2 chambres, 98,000$. Tél.:543-9838.

CHICOUTIMI-NORD directement du propriétaire, unifamiliale 25x32, bien aménagée, 3 chambres, à voir! Tél.:693-8470, 540-3799.

CHICOUTIMI-NORD, boisé arrière, 3 chambres, 2 salles bains, 89,900$. Tél.:543-9717.

JONQUIERE 2 maisons sur même terrain, 2 logements déjà loués, terrain 55X100', avec 5 stationnements, remises. Tél:542-2011.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE quartier des Peintres, beau grand terrain, pas de voisin arrière, deux logements au sous-sol, grand garage, maison 28'X40', 3 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:547-4091.

JONQUIERE style canadien, 28'x38', 1 1/2 étage, 1980, abri d'auto, brique, 3 chambres, sous-sol aménagé. 118,000$. Tél.:695-3188, 591-6519 (paget).

SUPERBE propriété fonctionnelle dans secteur recherché de Rosemère, 52'x51', terrain 9,000 pi.c.a, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 foyers, piscine creusée, 2 cabanons, 2 thermopompes, garage double. 324,900$. Tél.:(450)434-1429.

210 Maisons à louer

BORD de l'eau, Portage des Roches Nord, Laterrière, 600$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement, possibilité d'achat. Tél.:820-6500, 678-3549.

LA-BAIE 2782 des Sorbiers, semi-détaché, 3 chambres, libre 1er décembre. 600$/mois. Tél.:697-9171.

LA-BAIE secteur Bagotville, près des services, demi-sous-sol fini, 550$/mois. Tél:544-8208, 544-6285.

RECHERCHE MAISON POUR NOËL
POUVANT accueillir 6 à 8 personnes avec commodités, région Saguenay, semaine de Noël. Tél.:1-800-363-7711, poste 228, ou 1-450-671-5089 Mme Grégoire.

ROBERVAL grande maison, 4 chambres, 2 salles de bains, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 750$/mois. Tél.:(418)275-6619.

ST-FELICIEN 7 pièces, à 15 minutes du centre-ville. Chauffée, éclairée, meublée. Service d'autobus scolaire. Tél:(418)528-8148.

211 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE 5868 chemin St-Pierre, sous-sol fini, magnifique maison mobile refaite à neuf, 14X64, système d'alarme, 2 chambres, remise 12X16 , piscine, clôturé. Tél.:678-9918.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec **réduction de prix allant jusqu'à 5,000$.** Possibilité de réserver avec accompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.:549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

DERNIER terrain vacant, sur le bord du Saguenay côté Nord, servitudes déjà installées, arpenté, prêt à construire. Deux logements acceptés. Tél.:690-0978.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1999 NISSAN Altima GXE entièrement équipé, bas millage, balance de garantie Nissan. Automobiles Blackburn 693-5388.

1991 CHEVROLET Lumina, automatique, 3.1, excellente condition, 2,500$. Tél.:672-4683.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ACHÈTERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant.Tél.:549-4518.

BUICK Le Sabre Limited 1997, tout équipée, 94,000 kilomètres, 12,500$. Tél:662-5581, 669-8511, 669-8518.

CAVALIER Z-22 1998, manuelle, bas millage, spécial 8,495$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

À découvrir!
Réparations transmission
15 ans d'expérience
Meilleur prix dans ville Saguenay
On se déplace pour évaluation.
540-5117 – 542-0737

HONDA Civic 1991, aucune rouille, 159,000 kilomètres, "hatch-back", mécanique A-1, manuelle, 3,300$. Tél:275-4818.

MAZDA 929, 1991, super équipée, 171,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, très bonne condition, 3,800$. Tél.:545-8669.

MUSTANG «Mach I» 1969, 9,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:547-6061, 540-3890 (cellulaire).

OLDSMOBILE Achieva S, 1995, 4 portes, 129,500 kilomètres, turquoise, très très propre, prix à discuter. Tél:693-9049, Jean-Roch.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1973, moteur 40,000 milles, pour les pieces. Tél.:542-5332.

302 Autos à vendre

VOLVO 1998 S70, 5 cylindres, tout équipé, un an garantie, vente rapide, cause maladie. Tél.:544-6687.

304 Bateaux à vendre

TANZER 22', remis à neuf, à voir. Bas prix. Tél.:275-2571.

305 Camions à vendre

1988 GMC 1 tonne, doubles roues, manuelle, avec plate-forme, diesel, impeccable, 5,500$. Tél.:549-0632, 540-0632, 690-5335.

1996 CHEVROLET 1500, cab régulier, boîte longue, automatique, 6 cylindres. Automobiles Blackburn 693-5388.

1998, GMC king cab, SLE, 2x4, automatique, climatiseur, 8 cylindres, 350 p.c. Adapté pour Fifthwheel. Bas kilométrage, spécial 18,995$. Automobiles Blackburn 693-5388. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

CHEVROLET 1991 Chevy Van 20, mécanique A-1, moteur V8, 1,450$. Tél.:673-4863, 693-2144.

FORD F-150 Lariat, simple cab, automatique, boite longue, bonne condition, 3,600$. Tél:678-3706, 557-0333.

FORD F-150 XL, 1987, mécanique A-1, 1,000$. Tél.:698-2136.

FORD Ranger diesel 1983, manuelle. Banc de scie 10", 220 volts. Tél.:672-6808.

GMC 1988, panel, diesel, 6.2, transmission reconditionnée, 4 pneus d'hiver neufs. Tél.:690-0978.

MAZDA B-2200, 1991, king cab, manuelle, 175,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 2,300$. Tél:547-3615 soir.

306 Camions 4 X 4

1996 MAZDA B-4000, Spécial Edition, king cab, 4x4, V6, automatique, à voir! état neuf. Automobiles Blackburn 693-5388.

CHEVROLET S-10, 2001, 4X4, 6 cylindre, automatique. Prix réduit. Tél:690-0765.

DODGE RAM 2500, 1994, diesel, automatique, tout équipé. Tél.:668-3860.

FORD Explorer XLT, 1993, équipement de luxe complet, seulement 94,000 kilomètres, état neuf, Tél:668-3184, 669-0230.

FORD Explorer, 1995, 4X4, tout équipé, 100,400 kilomètres, 13,000$ négociable. Tél.:548-0954.

FORD F-150 1991, 4x4, king cab, V8, climatiseur, 79,000 kilomètres, comme neuf, 8,600$. Tél.:543-1011.

FORD F-150, XL, 2000, noir, boite courte avec toile, cabine simple, 35,000 kilomètres, air climatisé, automatique, V-6, 26,500$ négociable. Tél:540-0202.

FORD «Ranger» 1993, manuelle, 4x4, excellente condition, 8,500$. Tél.:345-2696.

PICK-UP Toyota, 4X4, 1983, monté, manuelle, réparations à effectuer: Gasket de tête et carrosserie, 800$. Tél.:547-4012.

PICK-UP Toyota, 4X4, 1988, extra cab, pneus 31" neufs, 4 cylindres, manuelle, 2,000$ négociable. Tél.:549-0632, 690-5335, 540-0632.

308 Fourgonnettes à vendre

1998 TRANSPORT vert et or, tout équipé, 3.4 litres, bas millage, spécial 14,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

DODGE Caravan 1994, bonne condition, très propre, transmission garantie 1 an, bien équipée, couleur verte, 5,900$. Tél.:274-2240, Michel ou Sylvie.

DODGE Caravan, 1994, 7 passagers, 190,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 5,500$. Tél:699-5155.

VAN LUMINA MPV 1990, 7 passagers, 2,500$. Tél.:693-5328.

VOYAGER 1989, 130,000 kilomètres, 4 cylindres, 1,100$. Paget:591-8286.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT 1996 «Cougar Touring», très propre, excellente condition, 1,800$. Tél.:698-8801.

ARCTIC CAT ZR Snow Pro 440, 2001. Arctic Cat Open Black Magic 711, 2001. Tél.(418)748-6467, (418)748-2120 (Robert).

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER «Grand Touring» 1997, 500, liquide, parfaite condition. 2,550$. Tél.:542-0701.

BOMBARDIER Grand Touring 1997, 583 «rave», très propre, à voir! 3,200$ négociable. Tél.:542-5679.

BOMBARDIER Grand Touring 583, 1999, très propre, 4,700$. Tél.:548-6223.

BOMBARDIER Mach-Z, 1998, marche arrière, très propre, bas millage. Tél:543-6048.

ENSEMBLE en cuir pour dame, marque Angora, graneur 8 ans, valeur 1,200$, laissé 500$. Ensemble pour homme de marque Hoko, valeur 600$, laissé 250$. Casque de motoneige pleine visière. Excellente condition. Tél.:696-3141.

FORMULA PLUS 1992, pour pièces. Tél.:672-1853.

FORMULA STX 583, Rave, marche arrière, 1995, 9,500 kilomètres, 2,500$. Tél:544-1391.

FORMULA III, 600cc, 1996, marche arrière, chenille neuve, mécanique A-1, 2,900$. Tél.:548-2876.

GRAND TOURING GT, 700cc, 2001, suspension à l'air, 8,400$ négociable. Tel:545-6375.

MACH-Z 2000, Edition Millenium (chromée), ultra propre, très bien entretenue par concessionnaire. Tél.:349-3492, Eric, 550-3393 (cellulaire).

MXZ700 1999, 2,000 milles, amortisseurs arrières Lynx, dossier, toile, attelage, carriole Equinox, 2 habits de neige Choko Racing tout cuir. Tél.:544-7199 Claude, pagette: 693-7888.

POLARIS «Ultra SPX SE» 1997, 1,700 milles, moteur 680, entièrement équipée, comme neuve. Cause maladie: 3,400$, à discuter. Tél.:549-6791.

POLARIS Wide Track 2000 XL, 2,400 kilomètres, 7,000$. Tél.:690-5353.

SAFARI 1991, moteur neuf, prix: 1,200$. Tél.:549-2757.

YAMAHA Venture 1999, 500 à fan, prix à discuter. Cell:480-0380, 480-2109.

YAMAHA Venture 600 1997, excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:693-9144, 545-5011/2302.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Yamaha, Big Bear 350, 1990, 4X4, très très propre, 3,500$. Tél.:344-4135.

HONDA 400 EX, 2000, état neuf, 6,200$. Tél:690-0765.

HONDA Four Trax, 200 SX, 1986, condition excellente. À voir. Pneus neufs. 1,700$ négociable. Tél:(418)251-4860, Paget:(418)630-5728.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver à clous, sur jantes, «Cooper» P195-65R15, état neuf, 300$, un hiver d'usure. Tél:697-1423.

4 PNEUS d'hiver 225-60R16, 4 mois d'usure, 200$. Tél.:662-4100 Claude.

BOITES fibre de verre usagées pour Dakota et autres petits camions à partir de 100$. Tél.:696-1774.

FIREFLY 1987, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs pour route ou pièces, prix à discuter. Tél:695-2703.

GARAGE Martin Tremblay: 4x155-8013, 80$. 4x175-8013, 100$. 4x205-7514, 60$. 4x205-7015, 100$. 4x205-5516, neufs, 200$. 4x205-7015, 100$. 2x205-7515, 50$. 2x165-8013, 40$. 2x205-7515, 40$. 2x165-8013, 50$. 2x155-8013, 40$. 2x205-7015, 40$. 2x205-7514, 40$. 2x185-7014, 60$. 2x205-7514, 50$. 2x205-7015, 50$. 2x205-6515, 50$. 2x225-6016, 40$. 2x245-7516, 60$. 2x175-7013, 50$. 2x175-7013, 50$. 2x205-6515, 50$. 2x205-7015, 50$. 4 jantes de Volvo, 60$/4. Tél.:696-4649.

MARCHE-PIED et dessus de caisse rond, noir, pour camion. Valeur de 800$, laissé 375$. Tél.:698-8801.

MOTEUR et transmission pour Ford F-150 1992. Tél.:672-1853.

PNEUS d'hiver (4) «Michelin Alpin» 235-75R15. Tél.:693-0942.

PNEUS d'hiver usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus d'hiver. Tél.:549-4518 M.P.E.N.R.

315 Remorques à vendre

REMORQUE pour motoneige ou VTT, plate-forme 8'X11', double essieu, rampe pour embarquement, fabrication récente. Tél.:549-8626.

316 Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:543-4103.

SOUFFLEUSE à neige N-86, pour tracteur de 50 à 80HP, avec chute hydraulique et rotation moteur hydraulique, achetee décembre 1999, prix 3,250$. Tél:678-2960.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse Craftsman 20.5 forces, année 2000, avec ramasse-herbe. Tél.:548-7691, 548-6548.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

CHICOUTIMI Sexy Coiffure recherche coiffeur(euse)s pour hommes. Postes immédiats. Bonne clientèle établie. Tél.:549-8280, paget: 541-3024.

COIFFEUR(euse) avec clientèle demandé(e) pour location de chaise dans salon de coiffure bien établi, Boulevard Talbot. Tél.:693-0304, 543-6626.

Enthousiasme, beau défi, partenariat. ESTHETICIENNE-ÉLECTROLYSTE diplômée. Expérience en massage californien, autres. Salaire plus commission. Jonquière. Tél.:487-0885 (après 18 h, laissez message).

MECANICIEN Classe C. Avec expérience pour Volkswagen. Salaire selon décret. Garage d'Autos Importées: 669-1111, demander Mario.

PERSONNES résidant à Chicoutimi et La Baie, travail à domicile et téléphonique, emploi temps plein et partiel. Tél.:1-866-339-9670.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISES, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Tél:(418)455-3128.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ARGENT À PRÊTER
Si vous avez un REER-CRI ou FRV. Tél.:(418)541-2735.

DISTRIBUTEUR(E) recherché(e) pour un nouveau produit révolutionnaire. Marché énorme et importante. Marge de profits. Investissement requis. Tél.:(819)864-4523.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN, charpentier, menuisier, secteur résidentiel, 18 ans d'expérience, licence R.B.Q. Tél.:678-1912.

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

PLASTREUR peintre, 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:543-1622.

RENOVATIONS MD inc.
Rénovations résidentelles et commerciales. Estimations gratuites. Toitures, revêtement intérieur-extérieur, portes et fenêtres, infiltration d'eau sous-sol. Membre de l'APCHQ – RBQ: 2969-4734-18. **Tél.:(418) 549-0323.**

603 Massage

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Valérie, Christina, Anne, Linda**. Pour vous le dimanche **Jenny**. Engageons. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

EXOTICA
A découvrir, massage de détente, dans un décor exotique et une ambiance relaxante. Pour vous servir, 3 jolies demoiselles. Engageons. De 9 h à 21 h, 7/7 jours. Tél.:547-7949.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

NOUVEAU
Massage de détente et de relaxation. Bienvenue. Tél:690-2782.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

603 Massage

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGEMENT résidentiel. Secteur Chicoutimi: quartier des Oiseaux, St-Joachim. Tél:690-0693.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, trottoirs, pavés imbriqués, Chicoutimi-Nord: 696-9219, Chicoutimi: 698-2416, cellulaire: 591-0911.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager avec expérience. Tél:542-3778.

LE LEADER DU DÉNEIGEMENT
Recommandé par le CAA Habitation. Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Déneigement M&M 697-9015.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
Déneigement **résidentiel et commercial.** Service en tout genre pour seulement Chicoutimi. Estimation gratuite. **Cell:818-0034.**

POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS
SPÉCIAL: 13" et 14": 22$, taxes incluses; 15" , 16": 25$ taxes incluses. Antirouille pour dessous d'auto: 39,95$ taxes incluses. Pour rendez-vous le jour ou le soir, paget: 541-9995.

POSE et balancement de pneus, 25$. Mécanique générale, 20$/l'heure. Travail garanti. Tél.:543-2953.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

REMBOURRAGE d'ameublement. Aussi intérieur de motorise, bateau et autres. A des prix modiques. Tél:545-4324.

TRAVAUX de tout genre. Tél:547-8511.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI garderie «Petits Nounours» près des services, centres d'achats, bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AMEUBLEMENT de salon: 2 causeuses simili cuir grises, gros meubles biblio noir, lampe torchère noire, 3 petites tables noires, état neuf, 500$/tout. Aussi ilôt de cuisine blanc et noir, 100$. tél:547-9012 soir.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Prix à discuter. Tél.:343-2807.

CUSINIERE 30", amande, 200$. Tél:673-7080.

ECRAN géante RCA, 46", excellent état, 1,200$ négociable. Tél:679-5653, paget:671-7000.

LES MEILLEURS POÊLES À HAUTE PERFORMANCE

Centre de service
PROPANE GRAVEL
125, route 172 - SAINT-AMBROISE
672-4290
00496331

703 Ameublement

FOUR encastré, blanc, 150$ ainsi que plaque chauffante, chromée, 75$. Très propres, idéal pour chalet. Tél.:678-2502, 591-3737.

LAVEUSE blanche Inglish, 6 mois d'utilisation. Comme neuve. 325$. Sécheuse Hotpoint, ivoire, 5 ans d'usure, 125$. Tél.:549-1020.

LAVEUSE, sécheuse, poêles, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MEUBLE audio-vidéo, 2 tables de salon, noire et blanche, 2 bancs de comptoir. 350$. Tél.:545-2280.

REFRIGERATEUR 18', idéal chalet ou maison, 100$. Congélateur 22 pi.cu. 100$. Mobilier cuisine verre et laiton, 10 morceaux, état neuf, valeur 1,200$, laissé 550$. 2 tables de marbre avec cendrier, pied laiton, comme neuf, 400$. Cause déménagement. Tél.:547-0317.

TELEVISION couleur 20", 75$. Lecteur 1 CD Teac. Laveuse, sécheuse. Appareils d'exercice. Transport au frais de l'acheteur. Soir:690-2473, 549-1328, Johanne.

704 Animaux

A VOIR superbes chatons Persans Exotique, à poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390.

ADORAGLE femelle Yorkshire, 8 semaines, 4 à 6 livres, non enregistrée, non vaccinée. 400$. Tél:275-4254.

ALMA, clinique d'éducation et psychologie canines, samedi le 17 novembre. Pour inscription, réservez au 668-5037, www.maitrechiens.com

VACHES laitières Holstein, pure sang, enregistrées. Taureaux Holstein, prêts pour le service ainsi que quelques vaches Ayrshire, enregistrés, toutes fraîches vêlées ou vêlant sous peu. Tél.:696-9067.

706 Bois de chauffage

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

BOULEAU vert fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

TREMBLE sec, 50$/corde, bois mélangé sec, 65$/corde. Tél.:542-0091.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS
USAGÉS, traîneaux à partir de 99$. Aspirateurs centraux, usagés, complets, à partir de 299$. Réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boul. Harvey, face Mc Donald, Jonquière. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

BISONS pour congélateur, 1,25$/livres poids vif, du champs à votre table. Venez choisir le vôtre. Ferme Tournesol, Alma-Nord. Tél.:347-5179, 347-4446.

CABANE à pêche 12x14', tout équipé, 1,200$. Tél.:544-3456.

CHAISE roulante achetée chez Prothèse Orthèse, 1 an d'usure. 350$. Tél:662-5581, 669-8511, 669-8518.

CUISINE complète, stratifié blanc lustré (très bonne qualité), en forme de U, incluant verrerie, comptoir-lunch et puits de lumière. Table en verre, 6 chaises. Le tout en excellente condition. Tél.:549-9343.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

709 Divers

EQUIPEMENT complet pour traitement eau automatisé avec ion-x-100, marque Rain/Soft, état neuf, valeur 5,521$, à négocier. Tél.:548-5092.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FRIPERIE à vendre pour enfants et adultes, vêtements et accessoires neufs et usagés de qualité. Cintres, fer à vapeur, "racks", etc. Acheteur sérieux. Tél.:669-2808.

JUKE BOX 1961 Rock-Ola-Princess 22"x30"34" avec tête 33"x11". Machine à boules 1950. Ancien "cash" 1950. Chasuble (vêtement religieux). Hache-tabac. buffet érable 1980. Tél.:542-8675, paget: 545-1098.

LAVE VAISSELLE Beaumark, neuf, 300$. Scie mécanique. Cellulaire. Tél:698-0287.

POELE barbecue avec broche à poulet et ustensiles. Humidificateur. Tél.:548-9072.

PORTE patio 5', 150$. Vitrines 8', 50$. Châssis divers, 10$/chacun. Tél.:693-0720.

PROMOTION d'huile à chauffage, résidentiel et commercial. Pour plus d'informations: 543-7600.

VENTE d'huile à chauffage (mazout), résidentiel et commercial. Tél.:343-3363, 1-800-463-9908.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT complet de bar-laitier, état neuf à prix d'aubaine. Tél.:418-276-8208.

712 Esotérisme

TAROT, aura, clairvoyance, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien et indien. **Conférence stress et anxiété, le 23 novembre, Cage aux Sports.** Pour réservations, tél.:673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Mesures à vérifier sur place. Tél:696-4065 (8 h à 17 h) et samedi matin.

715 Poêle à bois

POELE à combustion, 165$. Tél.:543-9278.

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure vison noir, grandeur 12 ans + chapeau vison brun. Très bon état. Tél:695-6781.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

CABANE à pêche 8X12 avec remorque et fournaise à l'huile. Tél.:542-3605.

805 Musique et accessoires

PAIRE de colonnes de son professionnelles, Yamaha, SN-1000, avec moniteur. Ruban d'enregistrement, de marque Toshiba, avec 4 canaux d'enregistrement et bobines. Tél.:547-0112.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

MONITEUR 15" pour ordinateur, très peu servi, 75$. Tél.:547-0112.

806 Ordinateurs et jeux

ORDINATEUR: support technique, installation de réseaux, mise à jour, réparation, initiation à internet individuel. Tél:695-3208 Claude.

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations.
Tél.:542-8807

REPARATION, installation, vente, entretien, mise à jour d'ordinateurs, configuration sympatico haute vitesse avec Window XP/2000/2002. Service à domicile. Prix compétitifs. Pour informations:547-9270, 592-3201.

811 Vacances/voyages

Casino: 1 jour (15$), 2 jours (99$). Réservez tôt. Tél.:695-0313 (France).

HOLLYWOOD (Floride), maison de parc A1, 15 minutes me. Novembre, décembre 1,000$US/mois. Janvier, février, mars, à discuter. Cellulaire:(418)630-0075, (418)275-5521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BELLE petite brune, déplacement seulement. Tél.:690-7221.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent. «Engageons»
693-5143

Hôtes et hôtesses reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Engageons. Tél:812-0790.

ROXANNE vous invite à venir la rencontrer dans son île des plaisirs paradisiaques. Tél.:548-5172.

SEXE ET CONFIDENCES
Pour un moment inoubliable, avec **massage** et **films érotiques** inclus. Engageons. Tél.:545-3809.

CINDIA , lundi au vendredi, 9h à 17h. Tél.:696-5028.

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

Avis

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
N°:
150-04-002461-015
Cour supérieure

Présent: Lise Gervais, greffière adjointe

Morin Sara, 822, Duberger, app. 4, La Baie, Québec, G7B 3B8
Partie demanderesse

Lévesque Carl, autrefois de 367, boul. Chanoine Gaudreault, La Baie, Québec, G7B 3B1, et maintenant d'adresse inconnue
Partie défenderesse

ASSIGNATION
Ordre est donné à **Carl Lévesque**, de comparaître au greffe de cette cour située au 227, rue Racine Est à Chicoutimi, salle 1.02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Quotidien de Chicoutimi.

Une copie de la **déclaration en déchéance de l'autorité parentale** a été remise au greffe à l'intention de **Carl Lévesque**.

Chicoutimi,
le 8 novembre 2001
Lise Gervais
Lise Gervais
Greffière adjointe
00499333

www.cyberpresse.ca

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX SUR NETTOYAGE À SEC
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
2 JUPES POUR 5$ + taxes excluant les jupes à plis
DOUILLETTE excluant les duvets 9,99$ + taxes
Offre en vigueur jusqu'au 1er décembre 2001
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00497743

Rénovations

Hôpital du meuble
FAITES RÉPARER VOS CHAISES, PANNEAUX D'ARMOIRES OU MEUBLES DE TOUS GENRES. AUSSI DÉCAPAGE, TEINTURE, VERNIS SELON VOTRE GOÛT.
ESTIMATION GRATUITE 549-3906
00498937

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay / 545-4474
Linda Cantin / 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

Inondations en Algérie

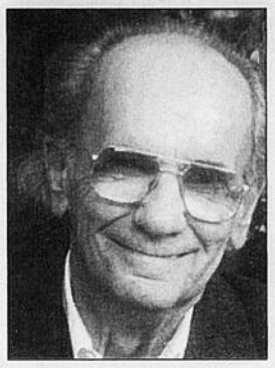
PARIS (AP) - Après les inondations catastrophiques en Algérie, qui ont fait près de 340 morts selon un dernier bilan, le Rassemblement pour la République a exprimé dimanche «toute sa sympathie aux familles des victimes» et «s'associe au deuil qui frappe le peuple algérien».

Le RPR «salue l'envoi d'une mission de la sécurité civile à Alger.

Nos deux pays, nos deux peuples sont liés par des liens historiques et puissants. Dans cette nouvelle épreuve, la France doit se tenir aux côtés des Algériens et leur manifester solidarité et soutien», conclut le parti gaulliste.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

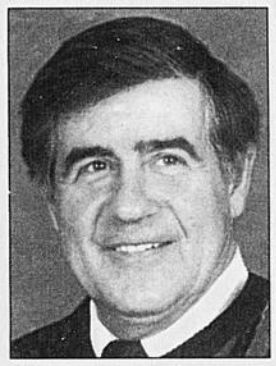


BEAUDOIN (M. Rémi)

Le 9 novembre 2001, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 73 ans, M. Rémi Beaudoin, époux de feu Mme Rita Beaulieu, demeurant au 2270 rue Nadeau, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le lundi 12 novembre 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre 2001 à 14 h à l'église Ste-Marie. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lynette Beaudoin (Gilles Guérette), Camil (Doris Lapointe), André, Elizabeth, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Arthur Beaudoin (Albina Brousseau), feu Rose-Eva, feu Bertha (feu Denis Jacques), Gobert (Florence Gilbert), Jeannette (feu Adrien Turcotte), Armand (Antoinette Gagnon), Fabiola (Eudore L'Heureux), Donatienne (feu John Isling), feu Gervais (feu Lorette Fortier), Adrien (Mariette Carrier), Léandre (Carmen Champagne); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannine Beaulieu (Louis-René Laprise), Walter (Gisèle Labranche), Noël (Henryka Derda), feu Annette (feu Léon Perron), Raymond (Lucille Tremblay), Gaston (Nicole Hébert), Jean-Marie (Florence Ducharme), Thérèse (Charles Rousseau), feu Paul-Emile (feu Alberte Fortin), feu Marcel, Gilles (Rita Doucet), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DESGAGNÉ (M. Jean)

Le 10 novembre 2001, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 71 ans, 2 mois, M. Jean Desgagné, époux de Dame Denise Potvin, demeurant au 157, chemin du Lac à la Croix, à Saint-Félix d'Otis. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
873, rue de la Fabrique
Ville de La Baie

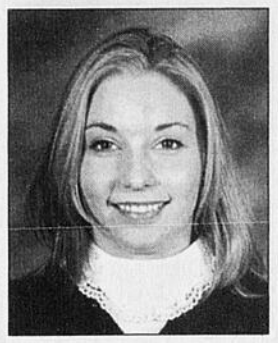
Les heures d'accueil sont le lundi 12 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 13 novembre 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 novembre 2001 à 11 h à l'église de Saint-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était membre de l'Âge d'Or. Il était le fils de feu Eugène Desgagné et de feu Dame Marie-Jeanne Potvin. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Denise Potvin, ses filles: Micheline (Louis), Caroline (Réginald), Sophie (Éric); ses petits-enfants: Dorothée, Charles, Jérémie, Olivier, Élisabeth, Mylène; ses frères et sœurs: feu Eugénia Desgagné (feu Achille), feu Pâquerette (feu Clément), Prudent, Yolande (Alfred-Ulric), Solange (feu Joseph-Eugène), Maude, Francine, Cyrille, Jean-Eudes, Nicole (Yvan), Jeanne; ses beaux-frères et belles-sœurs:: Thomas-Louis Potvin (Étiennette), feu Raymond (Jacqueline), feu Madeleine, Jean-Marie (Laurette), Henri-Claude (Lise), Ghislain. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

DUFOUR
(Mme Marie-Ange Fradette)

Le 10 novembre 2001 est décédée, à l'âge de 89 ans et 5 mois, Mme Marie-Ange Fradette, épouse de M. Mathias Dufour, demeurant à la Résidence Sainte-Marie de Jonquière, autrefois de Saint-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 12 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 13 novembre 2001, de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, mouvement coopératif
560, rue Simard
Saint-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mardi 13 novembre 2001 à 14 h à l'église Saint-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Léonard Dufour (Monique Bilodeau), Raymond (en premières noces feu Bernadette Lapérière, son amie Marina Savard), Monique (Wilson Tremblay), Denise (en premières noces feu Gaston Tremblay, son conjoint Félix Plourde), Florent (Gaétane Dufour), Noëlla (Alain Tremblay), Jean-Claude (Michelle Lalancette), Gaétane (Jean-Marc Lévesque), Étienne (Diane Vachon), Jocelyn (sa conjointe Lisette Côté et la mère de son enfant Sylvie Gagnon) et Céline (Claude Coulombe); ses petits-enfants: Michel, Manon, Steeve, Marc, Nathalie, Esther, Mario, Audrey, Carl, Marco, Aline, Sylvain, Sonia, Manon, Éric, Myriam, André, Kévin, Mathieu, Lucas, Sandra, Ann, Dave, Sébastien, Jean-Philippe, Stéphane, Christina, Katy, Yannick; et ses arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de feu Rose Fradette (feu Jean-Baptiste Ouellette), Paul-Émile (Réjeanne Bouchard), Marie-Claire (feu Édouard Dumont), feu Adrien, Yvette et Louis Rannou (Antoinette Roy). Elle était la belle-soeur de Uldéric Dufour (Cécile Brassard), Marguerite (Patrick Larouche), Albert (Luce Brassard) et Magella (feu Gérard Tremblay). Elle laisse également ses neveux et nièces, filleul(e)s et de nombreux parents et ami(e)s dont Jean-Rock Fradette (Monique Côté) et Roland St-Hilaire. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Sainte-Marie de Jonquière pour les bons soins prodigués à Madame Fradette. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel:emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GINGRAS (Valérie)

Le 8 novembre 2001, est décédée accidentellement à Jonquière, à l'âge de 21 ans, Valérie Gingras, fille de Diane Girard et de Rosaire Gingras, demeurant au 243, Mésy à Chicoutimi secteur nord. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le lundi, 12 novembre 2001, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre 2001 à 11 h à l'église Ste-Claire à Chicoutimi secteur nord. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Elle était à l'emploi de la Corporation des adolescents et la vie de quartier de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil outre sa mère Diane Girard et son père Rosaire Gingras; son frère: Robert (Marie-Eve Simard); ses grands-parents maternels: Lucien Girard et Dina Bérubé. Elle était la petite fille de feu Paul Gingras et de feu Adèle Martin. Elle laisse également dans le deuil son ami: Francis Tremblay; ses oncles et tantes: Jocelyn Girard (Lise Larouche), Ginette (Denis Gendron), Serge (Micheline Lepage), feu Sylvain, Danielle (Bruno Côté), Lise (Maxime Gérard), Jean-Yves (Francine Gauvreau), Suzie (Gérald Gagnon), Alain (Martine), Michel (Elianne Landry), Pauline Gingras (Carol Guy), Marianna (Clément Rhainds), Noëlla (François Martin), Louis (Lisanne Millaire), Martine (Denis Tremblay), Céline (Sylvain Jean), Gisèle (Réal Forest), Robert, Claire (Miville Jean), Louise (Marc Girard), ainsi que ses confrères et consoeurs de travail, Eric Simard, plusieurs cousins et cousines, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Corporation des adolescents et la vie de cartier de Chicoutimi, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Powell rencontre Arafat et Pérès

NATIONS UNIES (AP) - En marge de l'assemblée générale des Nations unies, le secrétaire d'Etat américain Colin Powell a rencontré séparément, dimanche à New York, le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Pérès et le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat. Ce dernier, qui a été ovationné par l'assemblée générale de l'ONU en montant à la tribune, n'a pu en revanche obtenir d'être reçu par le président George Bush, qui lui reproche de ne pas en faire assez dans la lutte contre la violence et le terrorisme.

Malgré cela, Yasser Arafat a salué dans son discours à l'ONU les déclarations faites la veille à la même tribune par le président Bush qui avait appelé de ses voeux une coexistence pacifique, à terme, de «deux Etats, Israël et la Palestine».

«Nous ferons tous les efforts possibles pour parvenir à ces objectifs et nous continuerons à faire tous nos efforts pour fournir les meilleures conditions à cet objectif», a déclaré le président de l'Autorité palestinienne à la tribune de l'ONU, en appelant à une reprise dès que possible des négociations de paix israélo-palestiniennes.

Yasser Arafat, qui avait rencontré le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan dans la matinée, a été salué après son discours par des dizaines de dirigeants du monde présents à New York pour l'ouverture de l'assemblée générale des Nations unies. Celle-ci a réservé un accueil plus chaleureux dimanche au dirigeant palestinien que samedi au président américain. Dans l'après-midi, en marge de cette assemblée, Yasser Arafat s'est entretenu avec Colin Powell. Les deux hommes s'étaient déjà rencontrés à plusieurs reprises.

Le secrétaire d'Etat américain a également eu un entretien avec son homologue israélien Shimon Pérès. Les deux hommes ont évoqué la situation générale dans la région, mais M. Pérès n'a pas présenté à M. Powell la nouvelle initiative de paix sur laquelle il travaille, puisque ce plan n'a pas encore été approuvé par le gouvernement israélien, a précisé M. Pérès.

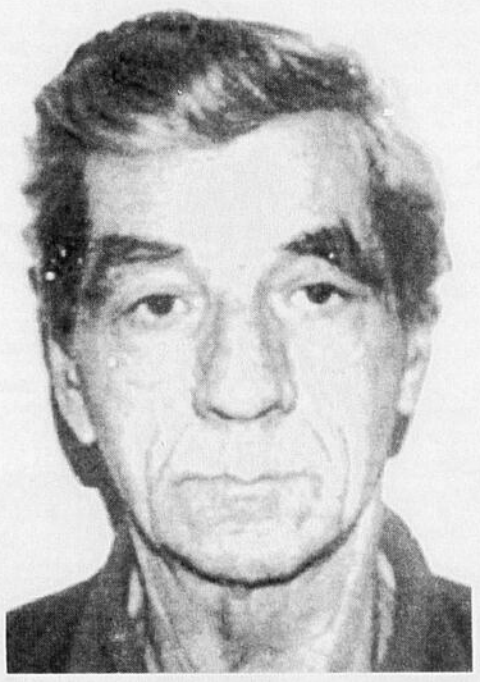
Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell (à droite) en compagnie de son homologue russe Igor Ivanov. (Photo AP)

«Les choses ne sont pas statiques, mais il y a encore beaucoup de difficultés», a déclaré M. Pérès à la chaîne israélienne Channel-1. «Je dirais qu'il y a une baie d'espoir et des montagnes de difficultés.»

Le plan préparé par Shimon Pérès préconiserait, dans un premier temps, la création d'un Etat palestinien dans des régions déjà sous contrôle palestinien, mais le Premier ministre israélien Ariel Sharon ne semble pas favorable aux détails de cette initiative.

Les positions de M. Sharon contrastent en effet avec les éléments du plan dont les médias israéliens ont fait état, à savoir que les Palestiniens se voient attribuer davantage de territoire dans la bande de Gaza et en Cisjordanie dans le cadre des négociations concernant le tracé final des frontières. Shimon Pérès a laissé entendre que la déclaration d'un Etat palestinien dans un avenir proche pouvait entraîner la reprise des pourparlers de paix.

IN MEMORIAM



TREMBLAY (M. Henri)

Le 11 novembre 2001 est décédé au Carrefour de santé Jonquière à l'âge de 69 ans, M. Henri Tremblay, époux de Mme Gisèle Beaudoin, demeurant au 2217, rue Sainte-Berthe, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la

Résidence funéraire du Saguenay
2555, rue Saint-Dominique, Jonquière

à compter du mercredi 14 novembre 2001, 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 11 h à l'église Sainte-Marie, Jonquière. Les cendres seront déposées au columbarium Saint-Dominique. Outre son épouse, Mme Gisèle Beaudoin, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Tremblay (Stéphane Pilote), Marlène (Yvon Michaud), Jeannot (Manon Martel), Danny (France Allaire); ses petits-enfants: Éric, Sébastien, Maxime, Jean-Michel; ses frères et soeurs: Germain Tremblay (feu Roméo Boudreault), Rita (Cyrille Asselin), feu Fernande (feu François Boudreault), Lucien (Raymonde Mailloux), Bernadette (feu Roland Asselin), Maurice (Dolorès Audet), Madeleine (feu Fernand Audet), Céline (Henri Gagnon), Jean-Eudes (Rose-Hélène Tremblay), Micheline (Jean-Rock Perron), Roland (Monique Drapeau), feu Marie-Paule (feu Joseph-Henri Morin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Roland Beaudoin (Jacqueline Cajelais), Jean-Marie (feu Venise Leroux), André, Lisette (Marc Verreault), Thérèse (Paul Parent); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

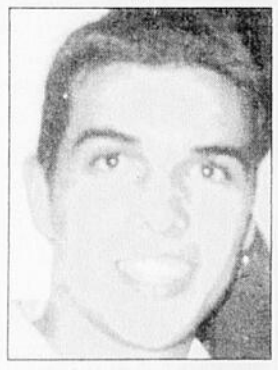
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

GODIN (Mme Thérèse Simard)
Est décédée à Chicoutimi le 11 novembre 2001, à l'âge de 80 ans, Mme Thérèse Simard, épouse de feu M. Gérard Godin. Elle demeurait autrefois au 1516, rue Roussel, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du mardi 13 novembre 2001, 14 h, à la
Résidence funéraire Aubin
425, boul. St-Paul,
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 14 h à l'église Saint-Luc. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Mme Simard laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Denyse Simard) et Christiane (feu Pierre Boudreault); ses petits-enfants: Julie, Nicolas, Normand Godin et Jonathan Pérusse. Elle était la sœur de: feu Suzanne Simard (feu Arthur Maltais), Rolande (Adrien Gauthier), feu Robert (Adeline Pedneault), Solange (feu Maurice Gosselin), feu Bertrand (Rose-Hélène Laforest), Paulette, Gisèle (feu Maurice Leclair), Marthe (feu Adrien Girard), Miriam (feu Albert Lavoie), Jacques (Pauline Girard), Francine (Réjean Viens). Elle était la belle-soeur de feu Jean-Marie Godin (Thérèse Rosa), feu Albert (Marianna Litalien), feu Jeanne-d'Arc (feu Maurice Gagnon), Rita (Pierre Leblanc), feu Armande (feu Nazaire Gauthier), Imelda (feu Henri Tremblay), Henri (feu Gabrielle Duchesne), Lucille (feu Roméo Dubé), feu Eugène (feu Hélène Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses amis Johanne Sergerie et Gratien Maltais, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de l'Association de la sclérose en plaques sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 12 h 30. Pour informations: Bureau, 425, boul. Saint-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738 , salon (418) 543-3810 courriel; res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire : La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

GRÉGROIRE (M. Philippe)
Le 9 novembre 2001, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière à l'âge de 88 ans, M. Philippe Grégoire, époux de feu Mme Germaine Bourgeault, demeurant au 1717, rue Croft, secteur Saint-Jean-Eudes. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Arvida
2048, rue de Neuville (Ancienne gare)
Arvida
le lundi 12 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mardi 13 novembre 2001, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 13 novembre 2001 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-Eudes. M. Grégoire sera incinéré. Il laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Grégoire (Onil Faucher), Roger (Madeleine Lavoie), Denis (Donna Walsh), Monique (Henri-Paul Rousseau), Louise (Jean Allard), Michel (Sylvie Roy), Aline; ses petits-enfants: Myriam, Vincent, Marc, Danica, Nigel, Alexandre, Jean-Benoît, Éveline, Simon, Étienne et Laurence; ses frères et soeurs: Henri Grégoire (Fridola Demanche), Gérard (Thérèse Bourgault), Benoît, François (Marie Lehouillier), Thérèse (feu Arthur St-Gelais), feu Lauréat (feu Lucille Audet), feu Gabrielle (feu Joseph Paradis), feu Gemma, feu Françoise (feu Réal Bisson); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard Bourgault (Germaine Samson), feu Armand (feu Marguerite Bourgault), feu Arthur (Noëlla Berthiaume), feu Jean-Baptiste (Fernande Lacasse), feu Gemma (Gérard Bourgault), Rose-Hélène (Réal Thibault), Charles-Édouard (Alide Englehart), feu Georges; ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

IMBEAULT (M. Emmanuel)
Le 9 novembre 2001 est décédé, à l'âge de 74 ans, M. Emmanuel Imbeault (Manu), époux de Dame Jacqueline Lévesque. Il était le fils de feu Théophile Imbeault (feu Léda Lévesque), demeurant au 138, rue du Bocage, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 12 novembre 2001 de 12 h (midi) à 13 h 45, à la résidence funéraire
Emery Gravel, mouvement coopératif
520, boul. Saguenay Est
Chicoutimi
(face à la marina du Vieux-Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre 2001 à 14 h à l'église Saint-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Dame Jacqueline Lévesque; sa fille Johanne Imbeault (Christian Poupart); ses frères et soeurs: feu Gaétanne Imbeault (feu Léo Dubé), Édith (feu Vincent Bilodeau), Pierrette (Édouard Dubé), Guy (Madeleine Pâquette), Louis-Joseph (Claire Belley), Claude (Lisette Lavoie), feu Nicole (Marcel Fortin), Julien (Jocelyne Lavoie), Madeleine (Michel Bergeron), Réal (Gaétanne Boivin), Louise (Gaston Villeneuve), feu Gilles (Danielle Langevin), et Suzanne (Maurice Bonneau); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Antoine Lévesque, feu Thérèse (feu Roland Girard), feu Arthur (Lucienne Tremblay), Jeanine, Mariette (Gilles Garant), Rose-Yvonne (Guy Côté), et Gaétanne (René Bilodeau). Monsieur Imbeault fut à l'emploi de la compagnie Alcan durant 40 ans. Il était membre de l'Âge d'Or de Saint-Luc. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



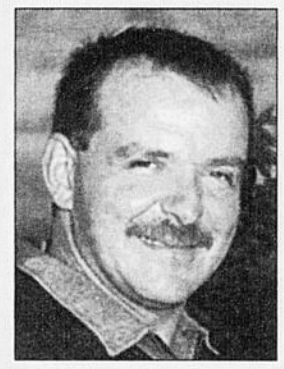
LABERGE (M. Michaël)
Le 11 novembre 2001, est décédé à sa résidence à l'âge de 21 ans et 11 mois, M. Michaël Laberge, fils de M. Errol Laberge et de Mme Johanne Bourget, demeurant au 2562, rue Saint-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555, rue Saint-Dominique
Jonquière
le lundi 12 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mardi 13 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; le mercredi, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 13 h à l'église Saint-Dominique, Jonquière et l'inhumation aura lieu au cimetière de Shipshaw. Outre ses parents M. Errol Laberge et Mme Johanne Bourget, il laisse dans le deuil sa soeur: Marie-Ève Laberge (Marc Vachon); ses grands-parents paternels: Georges-Henri Laberge (feu Yvette Murray, Louise Bédard); ses grands-parents maternels: Guy Bourget (feu Jocelyne Ouellet); le conjoint de sa mère: Michel Girard; la conjointe de son père: Johane Gagnon; la famille Bourget; Danielle (Sylvain Bilodeau), Michel (Rolya Badei), Jean; la famille Laberge: Jean-Yves Laberge (Marie Comeau), Réjean (Hélène Leclair), Marlène (Jean-Marc Dubois), Esther (Jean-Paul Lafont), Sylvain (Louise Tremblay), Glorianne, Chantale; ses cousins et cousines: Nathalie et Jonathan Laberge, Amélie Laberge, Patrice, Frédéric, Pierre-France Dubois, Daniel et François Laberge, Olivier Corneau, Étienne et Arnaud Girard, Shadie et Joanie Bourget; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre de prévention du Suicide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

LAVOIE (M. Philippe)
Le 10 novembre 2001, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 93 ans, 11 mois, M. Philippe Lavoie, époux de feu Dame Rose Villeneuve, demeurant au 50, rue Valin à Saint-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
825, avenue Bégin,
coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont le lundi 12 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 novembre 2001 à 14 h à l'église de Saint-Fulgence. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Gédéon Lavoie et de feu Dame Rosanna Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurent Lavoie (Lise Bouchard), Pierre (Lucienne Gauthier), Annie (Gilles Bergeron), Rosanne (Laurier Fortin), Richard (Hélène Fortin), Marie-Anne (Marcel Ste-Croix), Magella (Madeleine Lespérance), Martine (Jules Beaudin); ses 18 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Irma Lavoie, feu Claudia (feu Aimé Beaulieu), feu Gertrude (feu Cyprien Gagnon), feu Lauréat, feu Cécile (feu Émile Bélanger), feu Lucie, feu Albert (feu Marie-Jeanne Durand), Marie-Ange (Charles-Edouard Bouchard), feu Rose-Alice (Gérard Gagnon), Rita (feu Léon-Georges Bouchard), Thérèse (Maurice Lévesque). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Villeneuve, ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fabrique de Saint-Fulgence sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire : Gravel & Fils Ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

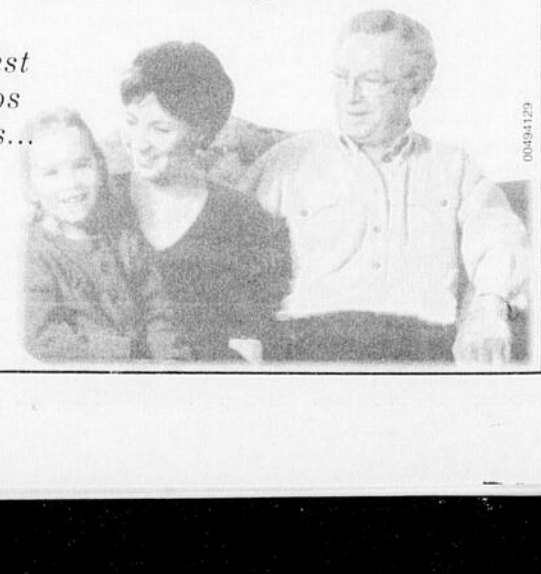
SIMARD (Mme Yvonne)
Le 11 novembre 2001, est décédée à sa résidence à l'âge de 82 ans, Mme Yvonne Simard, épouse de M. Elzéard Simard, demeurant au 1812, rue Saint-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Salle municipale de Larouche
Larouche
le lundi 12 novembre 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 novembre 2001 à 15 h à l'église Saint-Gérard, Larouche. Les cendres seront déposées au cimetière de Larouche. Mme Yvonne Simard laisse dans le deuil ses enfants: André Simard (Céline Mathieu), feu Yvon, Jacques (France Dufour), Normand (Marthe Dorval), Lola (Aurel Bouchard), Clermont (Pierrette Gagné), Laurianne (Bernard Labrecque), Réna, Yvon (Line Desjardins); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Également, Mme Marcelle Lebel; ses frères et soeurs: feu Adrienne Simard (feu Fernand Pelletier), Albert (Murielle Bérubé), feu Jean, Micheline, Annette, Éliette (Gilles Maltais), Rose-Ange; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Antoinette Simard (William Lespérance), feu Isaï (Aline Blanchette), René (Marie-Aimé Blanchette); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au Dr Serge Bilodeau de même qu'à l'infirmière Martine Bouchard du C.L.S.C. de Jonquière. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Palli-Aide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

TURGEON (Mme Léona Pitre)
Le 11 novembre 2001, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 78 ans, 6 mois, Dame Léona Pitre, épouse de M. Antoine Turgeon, demeurant au 1631, rue des Grands-Ducs à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
825, avenue Bégin
Coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont le mardi 13 novembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 novembre 2001 à 11 h à l'église Saint-Isidore de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu Antoine Pitre et de feu Aimé-Lina Pitre. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Antoine Turgeon, ses enfants: Gisèle Turgeon (Mario Savard), Pierre (Édith Lessard), Serge (Germaine Munger), Marlène (Michel Tremblay), Chantale (Luc Morneau), Gilles (Audrey Tremblay); ses 13 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils; ses sœurs: feu Ernestine Pitre (feu Simon Tremblay), Rose-Hilda; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne-d'Arc Turgeon (feu Robert Girard), Louis-Philippe (Colette Grenon), Jean-Paul (Thérèse Gagnon), Claudine (Georges Boily, Pauline (Claude Boily), Louisette (Bob St-Onge), Gabrielle (Jean-Marie Dinel), Marie. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire : Gravel & Fils Ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VERREAULT (M. Éric)
Le 8 novembre 2001, est décédé accidentellement à Ville de La Baie, à l'âge de 34 ans, M. Éric Verreault, époux de Mme Kathia Boivin, demeurant au 1623, des Frênes à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 11 novembre 2001, à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont le lundi 12 novembre 2001, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre 2001 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était à l'emploi de l'Alcan à Alma. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse dans le deuil outre son épouse Kathia Boivin; ses enfants: Tommy, Marie-Erick et Philippe-Antoine Verreault; ses parents: Jacques Verreault et Lorraine Foster; ses frères et sœurs: Daniel Verreault, Martial (Diane Tremblay), Réjean (Maureen Moris), Carol (Pâquerette Boisvert), Monique (Georges Tremblay), Louise (Denis Boivin), Hélène (Lauréat Vaillancourt Jr); ses beaux-parents: Gérard R. « Gerry » Boivin et Fernande Simard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Éric Boivin (Sandra Dufour), Denis (Louise Verreault), Sophie (Marco Pedneault); ses filleul(e)s: Valérie Tremblay, Véronique Verreault, Jacob Boivin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'enfants, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

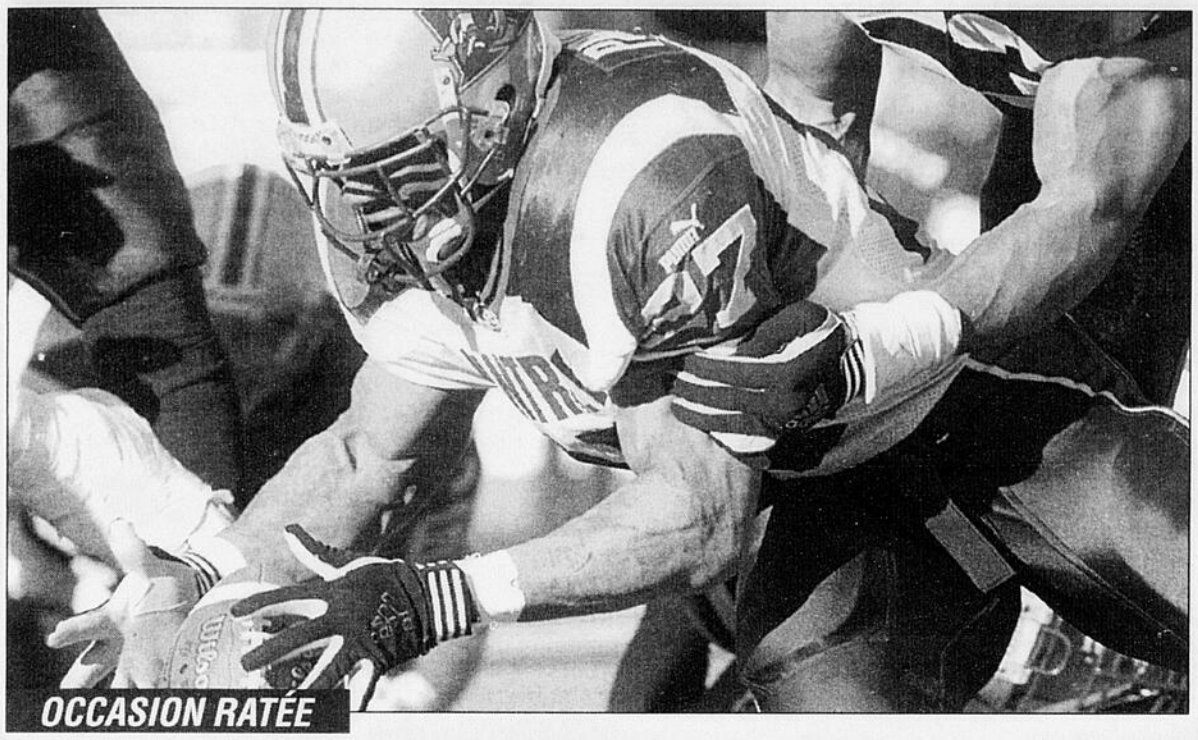
LES PRÉ-ARRANGEMENTS FUNÉRAIRES
DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DE CHICOUTIMI
Maison Emery Gravel
Parce que votre famille est au cœur de vos préoccupations...
Pour rendez-vous:
543-6962
(sans engagement de votre part)



00494129

Campagne de l'asthme 2000
Xavier Dolan-Tadros
Comédien
En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.
Voulez-vous nous aidez à mieux respirer ? Nous avons besoin de vous !
Association pulmonaire du Québec
Region de Montréal: (514) 287-7400
En province: 1 800 295-8111
Info Asthme: poste 232

Sports



Battus par les Tiger-Cats de Hamilton, les Alouettes ont pourtant eu une occasion en or d'égaliser le pointage, à la toute fin de la première demie. Mike Pringle a toutefois échappé le ballon à cinq verges de l'objectif à la suite de la remise laborieuse d'Anthony Calvillo.

(Photo PC)

Amèrement déçu de la défaite

Bruno Heppell s'excuse auprès des partisans

HAMILTON (PC) - L'année 2001 devait être celle des Alouettes et de leur participation au match de la coupe Grey au Stade olympique. C'est du moins ce qu'ont cru près de 60 000 amateurs de football québécois qui ont acheté des billets en vue de la classique annuelle de la LCF.

«Je tiens à m'excuser auprès de nos partisans, a lancé, en larmes, le centre arrière Bruno Heppell, à l'issue de la défaite aux dépens des Tiger-Cats. Nous sommes aussi déçus qu'eux de la tournure des événements.»

Les joueurs québécois ont évidemment très mal encaissé l'échec. Les Heppell, Steve Charbonneau, André Bolduc, Sylvain Girard, Eric Lapointe et les autres rêvaient de disputer le match de championnat devant une salle comble au Stade olympique. Le rêve a tourné au cauchemar.

«Je ne veux plus jamais revivre une situation du genre, a déclaré Charbonneau. En septembre, nous étions la meilleure équipe de la ligue. Nous étions au sommet. Et voilà que nous terminons la saison au fond du baril. Tout ça en l'espace de quelques mois. C'est incompréhensible et inacceptable. Des changements devront être apportés», a-t-il avancé.

Heppell a aussi dit que la fin de saison en queue de poisson de l'équipe ne laissait d'autre choix aux dirigeants de passer à l'action.

«On devra faire des changements, c'est sûr. Je ne veux pointer personne du doigt, mais on doit modifier l'attitude dans l'équipe.»

Charbonneau, lui, y est allé d'une longue diatribe qu'on peut résumer en quelques mots: les Alouettes manquent de leaders qui auraient pu secouer leurs coéquipiers au plus fort de la tempête.

«Ça se voit dans le vestiaire quand des gars ne fournissent pas leur pleine mesure. Mais si personne ne les ramène à l'ordre, ils ne se présenteront pas plus tôt aux réunions. Ils n'en feront pas plus à l'entraînement. A Montréal, vous savez, les distractions sont nombreuses», a-t-il laissé tomber.

«Un leader à mes yeux n'est pas un joueur qui amasse 2000 verges au sol ou qui réussit 20 `sacs' du quart, mais quelqu'un qui peut s'acquitter de la tâche de rassembleur.»

L'entraîneur Rod Rust, qu'on a remercié avant le dernier match de la saison régulière, n'était pas un apôtre de la discipline comme l'était son prédécesseur Charlie Taaffe et quelques joueurs ont abusé de la situation, selon lui.

À quelques pas de Charbonneau, Jim Popp tenait des propos semblables.

«L'atmosphère était bonne dans l'équipe. Tout le monde s'entendait bien, peut-être trop même, a-t-il ajouté. Nous avions plusieurs leaders dans le groupe, mais ils étaient tous silencieux. S'il y a une lacune à combler, c'est à ce chapitre. Il nous faut plus de leaders qui n'hésiteront pas à réveiller leurs coéquipiers quand la situation l'exigera.»

Les Alouettes encore battus

Oubliez la coupe Grey!

par Robert Laflamme

HAMILTON (PC) - Saison régulière ou séries éliminatoires, c'est du pareil au même pour les Alouettes qui ont complété leur descente aux enfers en 2001, dimanche, par une défaite de 24-12 face aux Tiger-Cats de Hamilton en demi-finale de l'Est.

Les troupiers de l'entraîneur Jim Popp étaient certes animés de bonnes intentions, mais ils ont constaté qu'on peut difficilement mettre l'interrupteur en marche après avoir connu une séquence de sept défaites en fin de saison régulière. L'effondrement a été total.

«D'une semaine à l'autre depuis le début de notre série noire, il y a toujours eu quelques joueurs qui ont manqué à l'appel, mais jamais les mêmes», a noté le directeur général et entraîneur par intérim de l'équipe, Jim Popp.

«C'est uniquement une question de concentration. Il n'y a aucune excuse à fournir.»

Les Tiger-Cats (11-7-0 en saison) ont tout simplement été supérieurs aux Alouettes (9-9-0), comme ils l'ont été au cours de la deuxième moitié de saison.

«Nous avions élaboré un bon plan de match, mais nous avons commis trop d'erreurs, moi le premier», a affirmé le quart-arrière Anthony Calvillo.

Son homologue Danny McManus a déjà disputé de meilleures rencontres, à l'instar de son complice receveur Darren Flutie, mais le petit demi offensif Archie Amerson a été un véritable poison.

Amerson a accumulé des gains totalisant 250 verges à l'attaque et au sein des unités spéciales. Il a, entre autres, retourné un botté de dégagement dans la zone de but sur une distance de 94 verges, en plus de saisir une passe de touché de 31 verges de McManus.

La défensive des Tiger-Cats, avec les Joe Montford et Gonzalo Floyd en tête, a été intraitable, particulièrement en deuxième demie.

En avant 15-8 à la demie, les Tiger-Cats ont gonflé leur avance de huit points au troisième quart et ils auraient pu l'augmenter davantage n'eût été des deux tentatives de placement qu'a manquées Paul Osbaldiston.

À 8:01, McManus a atteint Amerson qui s'est rendu sans coup férir dans la zone de but, un jeu de 31 verges qui a porté le score à 23-8. À partir de ce moment, les Alouettes ont baissé les bras.

Baker a d'abord raté une tentative de placement de 42 verges, avant ensuite de faire mouche sur une distance de 46 verges.

Revirement coûteux

Le fait marquant du match s'est produit vers la fin de la première demie quand les Alouettes ont raté une occasion inespérée de créer l'égalité 15-15.

Mike Pringle a échappé le ballon à cinq verges de l'objectif à la suite de la remise laborieuse d'Anthony Calvillo.

«Je ne sais pas ce qui est arrivé», a simplement commenté Calvillo.

«Je devrai revoir le jeu sur bande vidéo, a mentionné Pringle. Une chose est sûre, aucun rival ne m'a fait perdre le ballon.»

Pringle, qui a récolté des gains modestes de 54 verges en courses, a ajouté de façon laconique que ce n'est pas un jeu raté qui a fait la différence dans le match.

Les Alouettes ont été incapables de profiter de l'avantage territorial qu'ils ont eu pendant la majeure partie des deux premiers quarts.

L'attaque des Tiger-Cats a mis du temps avant de se mettre en marche. McManus a orchestré leur seule bonne poussée de la première demie, qu'il a lui-même couronnée à 7:45 du deuxième quart par une course d'une verge sur un troisième essai.

Les Alouettes, qui ont pris les devants en début de rencontre à l'aide d'un simple de Baker, avaient pris l'initiative 8-7 à 13:26 du quart initial à la suite de la passe de touché de 16 verges de Calvillo à Jock Climie.

Le premier touché des Tiger-Cats avait été l'oeuvre d'Amerson qui a réalisé un record d'équipe en séries en effectuant un retour de botté de dégagement de 94 verges.

Amerson a mystifié plusieurs rivaux au centre avant de bifurquer sur le flanc gauche.

Les Tiger-Cats se rendront maintenant à Winnipeg, en fin de semaine prochaine, afin de se mesurer aux Blue Bombers, champions de la section Est en saison régulière.

En bref

HAMILTON (PC) - Steve Charbonneau a laissé tomber une phrase fort lourde de sens devant les caméras de télévision aussitôt la rencontre terminée.

«Vous devez être capable de livrer la marchandise quand vous affirmez être prêt à transporter l'équipe sur vos épaules.»

Pointait-il du doigt Mike Pringle qui avait déclaré vouloir porter le ballon 30 ou 35 fois quelques jours avant d'affronter les Tiger-Cats?

«Je ne visais pas un seul joueur en disant ça», a répondu Charbonneau dans le vestiaire.

Pringle a connu une autre performance décevante, n'amassant que 54 verges au sol en plus d'échapper le ballon à un moment très important du match...

Bruno Heppell a admis que les Alouettes ont raté trop d'occasions.

«Une équipe qui en manque autant ne mérite tout simplement pas de gagner», a-t-il tranché...

Les Alouettes tiendront leur dernière réunion d'équipe de la saison, lundi midi, au Stade olympique...

L'ancien quart-arrière des Alouettes, Tracy Ham, a assisté à un deuxième match de suite de son ancienne équipe à la demande du nouvel entraîneur Jim Popp.

Ham demeure en Georgie, aux Etats-Unis, et il est agent de joueurs de la NFL.

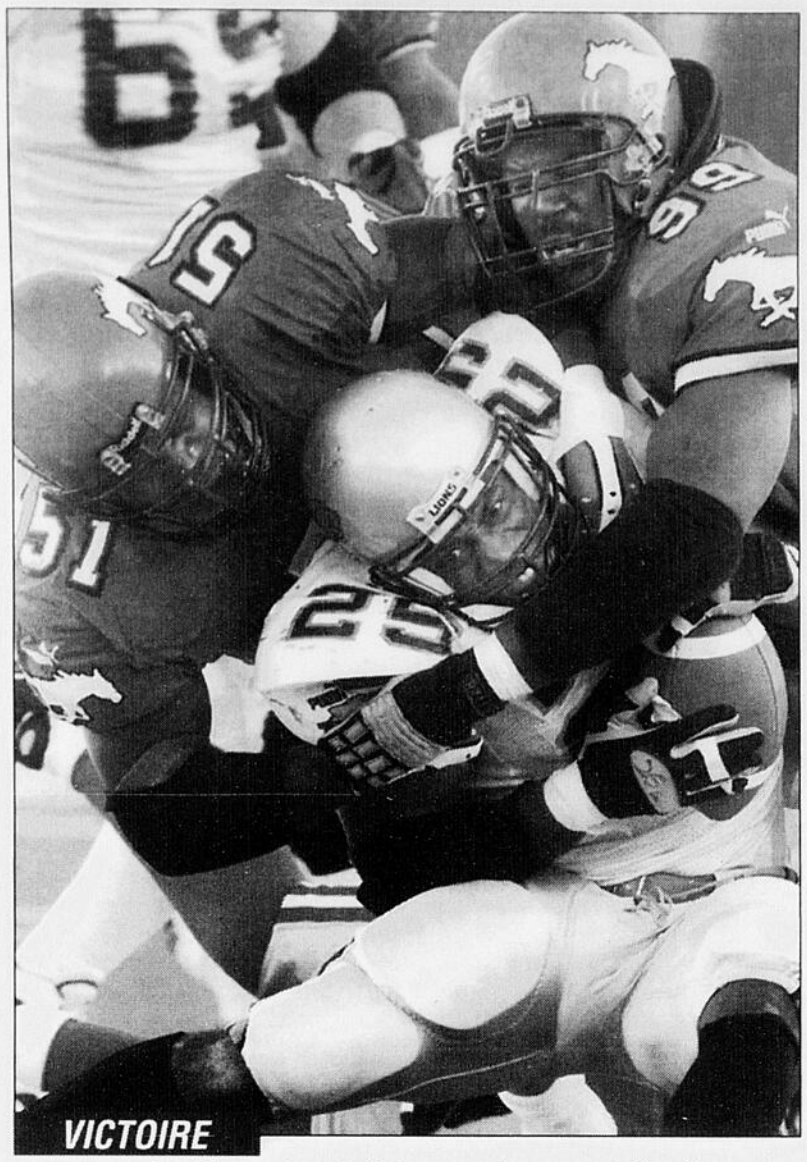
«Je suis ici pour recruter des joueurs de talent», a-t-il lancé en riant avant le match.

Popp et Ham entretiennent d'excellentes relations. Ham serait-il le prochain entraîneur des Alouettes?

Une foule de 18 500 spectateurs a rempli les gradins du stade Ivor Wynne...

Deux joueurs, un de chaque équipe, a été expulsé au cours de la première demie en raison de leur mauvais comportement: le joueur de ligne à l'attaque Mike Mihelic des Tiger-Cats et le secondeur réserviste John Grace des Alouettes.

En captant une 79e passe en séries éliminatoires au cours du deuxième quart, le demi inséré Darren Flutie des Tiger-Cats a amélioré le record de la LCF qui appartenait à Allen Pitts des Stampeders de Calgary...



Les Stampeders de Calgary sont revenus de l'arrière pour finalement remporter une victoire de 28-19 contre les Lions de la Colombie-Britannique, hier, en demi-finale de la section Ouest de la Ligue canadienne de football. Les Stampeders affronteront donc les Eskimos en finale de l'Ouest.

(Photo PC)

En battant les Lions

Les Stampeders affronteront les Eskimos en finale de l'Ouest

CALGARY (PC) - Marcus Crandell a complété trois passes de touché lors d'un match où les Stampeders de Calgary sont revenus de l'arrière pour finalement remporter une victoire de 28-19 contre les Lions de la Colombie-Britannique, dimanche, en demi-finale de la section Ouest.

Les Stampeders affronteront donc les Eskimos en finale de l'Ouest, dimanche prochain, à Edmonton.

Damon Allen, le joueur-clé des Lions à l'attaque, a été plaqué derrière la ligne de mêlée à quatre occasions. Il n'a donc pas réussi à éviter l'élimination hâtive des champions en titre de la coupe Grey.

Crandell a repéré Marc Boerigter à deux reprises, complétant des passes de touché de quatre et 69 verges. Il a ensuite effectué un relais de quatre verges à Marc Pilon à la fin du match, ce qui a permis aux Stampeders de prendre les devants après avoir tiré de l'arrière 16-10 au début du quatrième quart.

Boerigter, qui a fort probablement disputé son dernier match à Calgary, était plus que satisfait du résultat final.

«Ma performance individuelle m'importe peu, en autant qu'on remporte le match», a déclaré le receveur de passes, qui tentera sa chance dans la NFL la saison prochaine.

«Mais les deux touchés m'ont procuré une belle sensation.»

Crandell a obtenu des gains de 236 verges, mais durant la majorité du match, il n'a guère été soutenu par ses coéquipiers à l'attaque, puisque ses receveurs ont échappé ses relais à plusieurs reprises. Les Stampeders ont dû se fier à de courts jeux au sol pour gruger du terrain.

Les Lions ont marqué à leurs trois premières tentatives, mais ils n'ont obtenu qu'un total de cinq points pour leurs efforts, au moyen d'un placement et de deux simples.

Matt Kellett, le botteur des Lions, a d'ailleurs manqué de constance même s'il a récolté 13 points au cours du match. Il a complété de bottés de précision de 40, 38 et 47 verges, mais il également raté des placements tentés à partir de distances plus courtes.

«C'est tout à fait inacceptable, a déclaré Kellett. Mon travail, c'est de réussir ce genre de placement, et je ne l'ai pas fait. Non seulement avons-nous perdu des points, nous avons perdu notre momentum. La responsabilité de la défaite repose entièrement sur mes épaules.»

«Tout le monde dit qu'il n'y a pas d'unité dans notre équipe, mais nous avons tout laissé sur le terrain, a déclaré Barrin Simpson, secondeur recrue des Lions. C'était toute une lutte et ils n'ont fait que compléter un plus grand nombre de jeux que nous. Nous avons joué en équipe et nous avons perdu en équipe. C'est le football.»

Allen, le meilleur passeur de l'histoire de la LCF, n'a pu retrouver sa touche légendaire contre les Stampeders. Il n'a complété qu'une passe de touché, à Mel Long, sur une distance de 41 verges.

On ignore ce que l'avenir lui réserve, toutefois, puisqu'il n'a pas livré ses commentaires après la rencontre.

Sean Millington, porteur de ballon des Lions, avait laissé entendre qu'il pourrait prendre sa retraite, mais il n'a rien annoncé, dimanche.

«Tout ce que je vais faire pour l'instant, c'est d'aller chez moi, jouer à l'ordinateur et me reposer, a déclaré le demi offensif de 34 ans.

Je vais arrêter ma décision une fois que j'aurai eu assez de temps de repos.»

Football

Les 49ers... de peine et de misère

SAN FRANCISCO (AP) - Si certains en doutaient encore, Garrison Hearst a démontré que les 49ers de San Francisco étaient de retour au premier plan.

Hearst a couru pour 145 verges face à l'une des meilleures unités défensives contre le jeu au sol de la NFL et Jeff Garcia a dirigé quatre passes dans la zone des buts, dimanche, lorsque les 49ers ont battu les Saints de La Nouvelle-Orléans 28-27 pour leur cinquième victoire en six matchs.

Garcia (21-en-34, 252 verges) a complété huit passes pour 100 verges à Terrell Owens qui a aussi marqué deux touchés.

Si les receveurs des 49ers (6-2) ont excellé, c'est Hearst qui fut l'inspiration des siens avec 119 verges au sol en deuxième demie. Deux longues courses en fin de rencontre ont d'ailleurs permis à San Francisco de contrôler le ballon et d'écouler le temps au cadran.

«J'étais motivité à foncer sans arrêt en fin de match, mais je suis toujours motivé, a dit Hearst. On voulait le ballon afin d'exercer le contrôle. On pratique souvent ce genre d'attaque au quatrième quart. Nous avons une grosse première ligne et elle peut écraser l'adversaire.»

«Il a été brillant, a noté son entraîneur Steve Mariucci. Il a gagné de gros premiers jeux et il est toujours demeuré au centre. On a pu finir le match avec notre attaque sur le terrain. On n'avait pas fait ça cette année.»

Hearst, qui a raté deux saisons complètes en raison d'une fracture de la jambe subie lors d'une rencontre de séries éliminatoires en janvier 1999, a connu son meilleur match depuis son retour au jeu.

Eagles 48
Vikings 17

PHILADELPHIE (AP) - Duce Staley a franchi 146 verges et il a marqué trois touchés pendant que Donovan McNabb dirigeait trois passes dans la zone des buts, dimanche, lorsque les Eagles de Philadelphie ont rossé les Vikings du Minnesota 48-17.

Les Eagles (5-3) ont inscrit des points lors de six possessions consécutives, incluant les cinq dernières de la première demie. Les Vikings (3-5) subissaient un deuxième cuisant revers de suite, eux qui ont été lessivés 41-14 par les Buccaneers de Tampa Bay il y a deux semaines.

Staley, de retour au jeu après une blessure à l'épaule, a couru pour 117 verges en première demie seulement.

Une passe de trois verges de Daunte Culpepper à Cris Carter avec cinq secondes à jouer à la première demie a mené au premier touché des Vikings.

Ces derniers ont concédé six sacs, commis quatre revirements et généré seulement 117 verges d'attaque en première demie.

Broncos 26
Chargers 16

DENVER (AP) - Brian Griese a décoché deux passes de touché à 39 secondes d'intervalle en fin de première demie afin de mener les Broncos de Denver à une victoire de 26-16 face aux Chargers de San Diego.

Les Broncos (5-4), qui sont maintenant à égalité avec les Chargers (5-4) au deuxième rang de la section ouest de l'Association américaine, ont tiré parti de la défense amochée de San Diego.

Jason Elam a réussi quatre bottés de précision pour les Broncos qui menaient 20-0 à la demie.

Si Griese (21-en-31, 224 verges) a été à la hauteur, son vis-à-vis Doug Flutie a été particulièrement mauvais avec seulement 12 passes complétées en 31 tentatives pour 165 verges et quatre interceptions.

Giants 17
Cardinals 10

TEMPE, Arizona (AP) - Michael Strahan a fait perdre le ballon à Jake Plummer pour étouffer une menace des Cardinals et les Giants ont tiré parti de ce revirement pour inscrire le touché de la victoire lors d'un gain de 17-10 de New York contre la formation de l'Arizona.

Tiki Barber a récolté 118 verges en 17 courses et Ron Dayne en a ajouté 49 en plus d'inscrire un touché de trois verges lors de la première possession des Giants (5-4).

Strahan a déjà amassé 15 plaqués du quart-arrière cette saison, le plus grand nombre pour un joueur de la NFL. Le record pour une saison est de 22 et a été établi par Mark Gastineau avec les Jets de New York en 1984.

David Boston a été le meilleur des Cardinals (2-6) avec neuf passes captées pour 137 verges et un touché.

Dolphins 27
Colts 24

INDIANAPOLIS (AP) - Les Dolphins de Miami ont rudoyé Peyton Manning, dimanche, et cela a coûté le match aux Colts d'Indianapolis.

Les Dolphins ont recouvré le ballon lors du jeu suivant la blessure de Manning et ils ont enchaîné avec une poussée de 59 verges qui a mené au touché gagnant lors d'une victoire de 27-24.

«Nous savions qu'ils allaient tout faire pour contrer notre jeu au sol, mais ça nous a permis de décocher quelques longues passes», a noté l'entraîneur des Dolphins, Dave Wannstedt.

Jay Fiedler a connu un fort match avec 17 passes réussies pour 259 verges et deux touchés pour les Dolphins (6-2) qui remportaient une quatrième rencontre consécutive à Indianapolis. Ils ont d'ailleurs remporté les trois derniers affrontements en effaçant des déficits.

Les Colts ont perdu le secondeur Mike Peterson qui a subi une blessure au genou et peut-être Manning qui devra faire examiner sa mâchoire afin de s'assurer qu'elle n'est pas fracturée.

Manning a été frappé à la tête-casque contre casque - par l'ailier défensif des Dolphins Lorenzo Bromell à mi-chemin du quatrième quart. Bromell a été pénalisé mais Manning crachait du sang et il a quitté la rencontre.

Lors du jeu suivant, son remplaçant Mark Rypien n'a pu remettre correctement le ballon à Dominic Rhodes. Jason Taylor a recouvré le précieux objet et les Dolphins ont entrepris leur séquence décisive.

«Je n'ai pas grand-chose à dire. Je dois passer des radiographies et m'assurer que ma mâchoire n'est pas brisée», a dit Manning.

Fiedler n'a eu besoin que de sept jeux avant de lancer une passe décisive de 29 verges à Chris Chambers - complètement découvert - pour le touché vainqueur avec 7:44 à jouer.

Packers 20
Bears 12

CHICAGO (AP) - Cette fois, les Bears de Chicago n'ont pas eu l'occasion de réussir un retour spectaculaire.

Lors des deux dernières semaines, les Bears ont effectué des remontées incroyables en fin de match, remontées couronnées par des victoires en prolongation. Dimanche, face à Green Bay, cette séquence a pris fin.

Brett Favre et la défense des Packers étaient trop forts pour laisser Chicago répéter une autre fois un tel exploit.

«J'aurais préféré avoir une avance de 30 points. Ils se sont rapprochés à la marque et ils avaient droit à toute notre attention», a dit Favre.

Hockey

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.	
Toronto	17	9	4	2	2	50	39	22	6-2-1-0	3-2-1-2	5-2-1-2		N1
Ottawa	16	9	6	1	0	50	38	19	4-3-1-0	5-3-0-0	6-4-0-0		G6
Boston	17	7	5	3	2	36	37	19	5-2-0-2	2-3-3-0	4-3-2-1		P2
Montréal	17	7	7	2	1	38	45	17	4-3-2-0	3-4-0-1	3-5-1-1		P1
Buffalo	17	7	8	1	1	46	42	16	6-5-1-0	1-3-0-1	4-6-0-0		P1
Section Atlantique													
NY Islanders	16	11	3	1	1	49	35	24	4-1-1-1	7-2-0-0	6-3-1-0		P2
NY Rangers	19	11	7	1	0	54	55	23	5-3-0-0	6-4-1-0	7-3-0-0		G5
Philadelphie	16	8	5	3	0	47	35	19	3-2-1-0	5-3-2-0	6-4-0-0		G2
New Jersey	14	8	4	1	1	40	36	18	6-2-0-0	2-2-1-1	8-1-1-0		N1
Pittsburgh	17	6	7	2	2	34	43	16	4-3-1-0	2-4-1-2	4-3-2-1		P2
Section Sud-Est													
Caroline	20	10	6	2	2	49	50	24	7-4-2-1	3-2-0-1	5-2-2-1		N1
Washington	17	6	9	2	0	39	44	14	3-2-1-0	3-7-1-0	2-6-2-0		G1
Tampa Bay	16	5	9	1	1	30	39	12	3-3-1-0	2-6-0-1	3-5-1-1		G1
Floride	16	4	8	2	2	34	46	12	2-4-0-2	2-4-2-0	3-4-1-2		P1
Atlanta	16	3	10	1	2	29	60	9	2-4-1-0	1-6-0-2	2-8-0-0		P7
Association de l'Ouest													
Section Centrale													
Detroit	18	14	3	0	1	58	42	29	6-2-0-0	8-1-0-1	7-2-0-1		P1
Chicago	19	12	4	3	0	61	48	27	9-0-2-0	3-4-1-0	8-1-1-0		G4
St. Louis	16	9	4	3	0	47	36	21	6-3-1-0	3-1-2-0	7-3-0-0		G2
Nashville	17	5	10	2	0	40	49	12	2-5-1-0	3-5-1-0	4-6-0-0		P2
Columbus	17	3	10	4	0	31	50	10	0-6-2-0	3-4-2-0	2-8-0-0		G1
Section Nord-Ouest													
Calgary	17	12	2	1	2	51	33	27	8-0-0-2	4-2-1-0	7-1-1-1		G2
Edmonton	19	11	5	2	1	51	36	25	6-3-0-0	5-2-2-1	5-3-1-1		N1
Minnesota	16	6	6	3	1	43	51	16	3-4-2-1	3-2-1-0	3-6-0-1		P1
Colorado	18	7	10	1	0	37	41	15	4-2-0-0	3-8-1-0	3-6-1-0		P2
Vancouver	19	7	11	1	0	52	54	15	4-3-1-0	3-8-0-0	5-5-0-0		G1
Section Pacifique													
San Jose	18	8	4	4	2	50	43	22	5-0-1-1	3-4-3-1	5-3-1-1		P2
Phoenix	17	6	6	3	2	35	41	17	3-1-1-1	3-5-2-1	4-3-1-2		P1
Dallas	18	5	6	4	3	40	48	17	4-2-2-2	1-4-2-1	2-4-2-2		N1
Anaheim	17	6	8	3	0	40	43	15	4-4-3-0	2-4-0-0	4-4-2-0		N1
Los Angeles	17	5	9	1	2	43	45	13	3-4-1-1	2-5-0-1	3-6-0-1		G1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 10 novembre
Columbus 5 Boston 1
Montréal 3 N.Y. Islanders 2
Ottawa 3 Nashville 2
N.Y. Rangers 4 Buffalo 2
Washington 3 Atlanta 0
Philadelphie 3 Floride 2 (P)
New Jersey 1 Toronto 1
Tampa Bay 3 Pittsburgh 2 (P)
St. Louis 4 Phoenix 1
Calgary 2 Colorado 0
Los Angeles 3 Detroit 2 (P)

Dimanche 11 novembre
Edmonton 1 Caroline 1
Vancouver 5 Minnesota 0
N.Y. Rangers 3 Montréal 2 (P)
Chicago 3 San Jose 2 (P)
Dallas 2 Anaheim 2

Lundi 12 novembre
Buffalo en Floride, 19h30.

Mardi 13 novembre
Montréal à Boston, 19h00.
Ottawa à Washington, 19h00.
St. Louis à Columbus, 19h00.
Caroline à Detroit, 19h30.
Pittsburgh au New Jersey, 20h00.
Buffalo à Nashville, 20h00.
Atlanta au Minnesota, 20h00.
Edmonton à Phoenix, 21h00.
Chicago à Vancouver, 22h00.

Mercredi 14 novembre
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h30.
Toronto en Floride, 19h30.
Philadelphie à N.Y. Rangers, 20h00.
Minnesota au Colorado, 21h00.
San Jose à Anaheim, 22h30.

CLASSEMENT GENERAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1.x-NY Islanders	16	24
2.x-Caroline	20	24
3.x-Toronto	17	22
4.NY Rangers	19	23
5.Ottawa	16	19
6.Philadelphie	16	19
7.Boston	17	19
8.New Jersey	14	18
9.Montréal	17	17
10.Buffalo	17	16
11.Pittsburgh	17	16
12.Washington	17	14
13.Tampa Bay	16	12
14.Floride	16	12
15.Atlanta	16	9

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1.x-Detroit	18	29
2.x-Calgary	17	27
3.x-San Jose	18	22
4.Chicago	19	27
5.Edmonton	19	25
6.St. Louis	16	21
7.Phoenix	17	17
8.Dallas	18	17
9.Minnesota	16	16
10.Anaheim	17	15
11.Colorado	18	15
12.Vancouver	19	15
13.Los Angeles	17	13
14.Nashville	17	12
15.Columbus	17	10

x - meneur de section.

MARQUEURS

Iginla, Cal	14	14	28
O'Neill, Car	13	9	22
Shanahan, Det	10	11	21
Parrish, NYI	13	7	20
Demitra, StL	11	9	20
Elias, NJ	11	9	20
Kapanen, Car	11	9	20
Zhamnov, Chi	7	13	20
Francis, Car	3	17	20
Dazé, Chi	9	10	19
Tkachuk, StL	9	10	19
Naslund, Vcr	9	10	19
Conroy, Cal	7	12	19
Morrison, Vcr	6	13	19
Smyth, Edm	6	13	19
Yashin, NYI	10	8	18
Fedorov, Det	8	10	18
Samsonov, Bos	6	12	18
Thornton, Bos	6	12	18
Lindros, NYR	8	9	17
Amonte, Chi	7	10	17
Weight, StL	6	11	17
Fleury, NYR	7	10	17
Bondra, Wash	12	4	16
Carter, Edm	10	6	16
Calder, Chi	8	8	16
Sundin, Tor	7	9	16
Alfredsson, Ott	6	10	16
MacInnis, StL	4	12	16

LIGUE AMERICAINE

Association de l'Est
Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	14	9	2	2	1	59	42	21
Hamilton	14	7	4	2	1	47	30	17
Manitoba	14	7	5	0	2	44	45	16
St. John's	15	6	7	2	0	42	45	14
Saint-Jean	14	5	6	3	0	35	37	13
Section Est								
Bridgeport	15	8	3	4	0	44	34	20
Hartford	13	7	5	1	0	40	39	15
Providence	14	6	7	1	0	30	40	13
Springfield	14	5	9	0	0	37	50	10
Albany	14	1	9	2	2	31	53	6
Section Nord								
Lowell	16	11	3	2	0	60	44	24
Worcester	15	6	6	2	1	54	46	15
Portland	13	5	5	2	1	40	43	13
Manchester	11	2	7	2	0	36	43	6
Association de l'Ouest								
Section Ouest								
Utah	17	12	4	0	1	62	39	25
Houston	13	7	3	2	1	41	36	17
Grand Rapids	12	8	4	0	0	46	31	16
Chicago	13	6	5	1	1	39	37	14
Milwaukee	11	4	7	0	0	30	42	8
Section Centrale								
Cleveland	14	7	6	0	1	47	52	15
Syracuse	15	5	6	4	0	40	53	14
Cincinnati	15	6	8	0	1	47	50	13
Rochester	13	4	5	4	0	31	36	12
Section Sud								
Norfolk	16	9	4	2	1	47	38	21
Philadelphie	15	8	4	2	1	41	33	19
Hershey	15	5	8	2	0	41	45	12
Wilkes-Barre	17	3	11	2	1	57	83	9

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 9 novembre
Wilkes-Barre 7 St. John's 6
Bridgeport 2 Saint-Jean 1
Hamilton 4 Providence 1
Houston 2 Philadelphie 2
Hartford 4 Springfield 2
Syracuse 4 Cleveland 1
Norfolk 4 Rochester 1
Grand Rapids 3 Cincinnati 2
Worcester 5 Lowell 2
Milwaukee 3 Chicago 2 (P)

Samedi 10 novembre
Bridgeport 5 Saint-Jean 3
Hershey 4 Manchester 3
Providence 3 Portland 2
Houston 3 Hartford 1
Lowell 4 Springfield 2
Norfolk 6 Syracuse 3
Cincinnati 6 Albany 4
Philadelphie 3 Rochester 3
Hamilton 4 Worcester 4

Dimanche 11 novembre
Cincinnati 5 Chicago 3
Lowell 2 Providence 1
Norfolk 4 Wilkes-Barre 3
Syracuse 2 Hershey 2
Manitoba 2 Utah 1 (P)
Cleveland 3 Albany 0

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	25	10	12	2	1	70	77	23
Val-d'Or	26	10	13	1	2	92	97	23
Hull	23	7	11	3	2	66	80	19
Rouyn-Noranda	24	8	14	2	0	86	98	18
Section Centrale								
Shawinigan	23	16	5	1	1	105	62	34
Victoriaville	23	13	8	2	0	90	88	28
Drummondville	24	8	12	4	0	80	93	20
Sherbrooke	23	4	17	2	0	71	95	10
Association Frank-Dilio								
Section Est								
Rimouski	22	16	4	2	0	91	70	34
Baie-Comeau	24	13	8	1	2	100	88	29
Chicoutimi	22	12	9	1	0	86	85	25
Québec	25	9	10	5	1	78	98	24
Section Maritimes								
Acadie-Bathurst	25	17	4	3	1	103	78	38
Halifax	22	14	6	2	0	88	67	30
Cap-Breton	24	10	10	3	1	87	85	24
Moncton	25	6	16	0	3	81	113	15

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 9 novembre
Rouyn-Noranda 4 Halifax 7
Val-d'Or 2 Moncton 3
Drummondville 4 Chicoutimi 3
Montréal 3 Hull 1
Acadie-Bathurst 4 Québec 2
Rimouski 6 Sherbrooke 8

Samedi 10 novembre
Sherbrooke 1 Shawinigan 4
Drummondville 3 Baie-Comeau 3
Val-d'Or 5 Cap-Breton 4

Dimanche 11 novembre
Rouyn-Noranda 6 Moncton 3
Rimouski 3 Montréal 1
Val-d'Or 3 Halifax 4 (P)
Shawinigan 6 Québec 1
Hull 6 Victoriaville 9

Lundi 12 novembre
Aucun match.

Mardi 13 novembre
Halifax à Cap-Breton, 19h30.
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	24	20	28	48
Pominville, Jason Sha	21	19	26	45
Lombardi, Matthew Vic	21	18	27	45
Bouchard, Pierre-Marc Chi	22	15	27	42
Groulx, Danny Vic	20	12	30	42
Brunelle, Mathieu Vic	23	19	22	41
Mallette, Carl Vic	22	12	29	41
Bellemare, Jonathan Sha	22	11	30	41
Sprukts, Janis Bat	25	18	19	37
Binette, Marc-André Rou	24	22	14	36
Lutes, Brett Mtl	25	17	19	36
Thoresen, Patrick Mon	24	16	19	35
Bétournay, Éric Chi	22	13	22	35
Proulx, Olivier Dru	23	12	23	35
Fillion, Olivier Bat	25	11	24	35

SEMI-PRO

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
St-G.-de-Beauce	17	16	1	0	0	102	40	32
Thetford Mines	17	11	6	0	0	77	60	22
Québec	16	9	4	1	2	75	58	21
Pont-Rouge	17	9	7	0	1	63	58	19
Windsor	18	8	10	0	0	67	65	16
Rivière-du-Loup	16	4	8	1	3	53	85	12
Asbestos	17	4	11	2	0	70	108	10
Jonquière	17	3	13	0	1	48	96	7

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	17	13	3	0	1	83	60	27
Joliette	17	12	5	0	0	81	60	24
Sorel	17	11	4	2	0	87	61	24
Laval	18	10	6	1	1	87	87	22
Granby	16	9	6	0	1	67	65	19
Saint-Hyacinthe	17	5	11	1	0	65	84	11
LaSalle	17	3	10	0	4	53	93	10

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 9 novembre
Saint-Hyacinthe 3 Verdun 4
Sorel 7 Joliette 3
Thetford 1 Saint-Georges 5
Laval 3 Granby 6
Québec 8 Asbestos 7 (P)
Windsor 0 Pont-Rouge 1

Samedi 10 novembre
LaSalle 3 Jonquière 1
Rivière-du-Loup 2 Thetford 10
Asbestos 0 Québec 9

Dimanche 11 novembre
Saint-Georges 4 Jonquière 3 (F)
Joliette 7 Laval 1
Rivière-du-Loup 3 Windsor 4 (F)
Verdun 3 Saint-Hyacinthe 1
Pont-Rouge 6 LaSalle 5 (F)

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	P	DP	FBp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	19	16	2	1	83	42	33
Amos	20	13	4	3	80	63	29
Gatineau	19	9	9	1	59	63	19
Régents L.-L.-L.	19	6	12	1	56	70	13
Montréal-Bourassa	20	4	16	0	58	106	8
Lac Saint-Louis	20	2	17	1	58	102	5

Section Koho

Antoine-Girouard	20	18	2	0	92	41	36
Magog	21	13	6	2	81	54	29
Lévis	19	11	7	1	76	68	23
Cap-de-la-Madeleine	20	10	9	1	74	89	21
Jonquière	20	9	8	3	65	67	21
Sém. Saint-François	21	8	13	0	67	84	16

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 9 novembre
Cap-de-la-Madeleine 2 C.A.-Girouard 9
Sém. Saint-François 5 Lévis 1
Montréal-Bourassa 3 Gatineau 1

Samedi 10 novembre
Magog 3 Sém. Saint-François 1
Jonquière 1 C.A.-Girouard 3
L.-L.-L. 1 Amos 3

Dimanche 11 novembre
L.-L.-L. 2 Amos 5
Jonquière 1 Cap-de-la-Madeleine 4
Magog 8 Montréal-Bourassa 3
Gatineau 3 C.C.-Lemoyne 5

Lundi 12 novembre
Aucun match.

Mardi 13 novembre
Aucun match.

Mercredi 14 novembre
Aucun match.

Jeudi 15 novembre
Aucun match.

Vendredi 16 novembre

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Lennoxville	12	10	2	0	75	32	20
Lévis-Lauzon	11	7	3	1	56	40	15
St-Laurent	13	6	7	0	49	70	12
Laflèche	14	6	8	0	53	78	12
Jonquière	13	4	8	1	47	85	9

FP: Un point pour une défaite en fusillade ou prolongation.

Vendredi, 9 novembre
St-Laurent 8 Laflèche 2

Samedi, 10 novembre
Lévis-Lauzon 5 Jonquière 3

Dimanche, 11 novembre
Laflèche 3 St-Laurent 4

Football

LIGUE CANADIENNE
CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
y-Winnipeg	18	14	4	0	0	509	383	28
x-Hamilton	18	11	7	0	0	440	420	22
x-Montréal	18	9	9	0	0	454	419	18
Toronto	18	7	11	0	1	432	455	15
Section Ouest								
y-Edmonton	18	9	9	0	1	439	463	19
x-Calgary	18	8	10	0	1	478	476	17
x-C.-B.	18	8	10	0	0	417	445	16
Saskatchewan	18	6	12	0	0	308	416	12

x - assuré d'une place en séries.
y - champion de section.
N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Dimanche 11 novembre
Demi-finale de la section Est
Hamilton 24 Montréal 12
Demi-finale de la section Ouest
Calgary 28 C.-B. 19
Dimanche 18 novembre
Finale de la section Est
Hamilton à Winnipeg, 13h00.
Finale de la section Ouest
Calgary à Edmonton, 16h00.

LIGUE NATIONALE

Association américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	6	2	0	.750	180	161
N.Y. Jets	6	3	0	.667	184	182
N.-Angleterre	5	4	0	.556	206	171
Indianapolis	4	4	0	.500	224	224
Buffalo	1	7	0	.125	133	216
Section Centrale						
Pittsburgh	6	2	0	.750	135	90
Baltimore	5	3	0	.625	141	129
Cincinnati	4	4	0	.500	133	166
Cleveland	4	4	0	.500	144	133
Tennessee	3	4	0	.429	129	180
Jacksonville	3	5	0	.375	144	128
Section Ouest						
Oakland	6	1	0	.857	189	133
Denver	5	4	0	.556	218	198
San Diego	5	4	0	.556	222	172
Seattle	3	4	0	.429	118	158
Kansas City	2	7	0	.222	171	199
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	5	3	0	.625	193	115
N.Y. Giants	5	4	0	.556	165	150
Washington	3	5	0	.375	111	193
Arizona	2	6	0	.250	109	183
Dallas	2	6	0	.250	129	167
Section Centrale						
Chicago	6	2	0	.750	174	115
Green Bay	6	2	0	.750	188	117
Tampa Bay	4	4	0	.500	159	136
Minnesota	3	5	0	.375	155	213
Detroit	0	8	0	.000	127	217
Section Ouest						
St. Louis	7	1	0	.875	255	129
San Francisco	6	2	0	.750	202	182
Atlanta	4	4	0	.500	155	164
N.-Orléans	4	4	0	.500	175	162
Caroline	1	8	0	.111	132	217

Dimanche 11 novembre
Atlanta 20 Dallas 13
Miami 27 Indianapolis 24
St. Louis 48 Caroline 14
Green Bay 20 Chicago 12
N.Y. Jets 27 Kansas City 7
Nouvelle-Angleterre 21 Buffalo 11
Tampa Bay 20 Detroit 17
Jacksonville 30 Cincinnati 13
Pittsburgh 15 Cleveland 12 (P)
Denver 26 San Diego 16
N.Y. Giants 17 Arizona 10
Philadelphie 48 Minnesota 17
San Francisco 28 La Nouvelle-Orléans 27
Oakland à Seattle, 20h30.

Lundi 12 novembre
Baltimore au Tennessee, 21h00.

COLLÉGIAL AA

Division AA
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUARTS-DE-FINALES
Samedi, 10 novembre
Maisonneuve 6 John-Abbott 43
Édouard-Montpetit 0 André-Grasset 32
Valleyfield 15 Trois-Rivières 63
Montmorency 0 Victoriaville 46

FOOTBALL SCOLAIRE

JUVÉNILE BB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALE
Samedi, 10 novembre
Les Sentiers 15 Benoit-Vachon 6

CADET

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DIVISION LAC-SAINT-JEAN
FINALE COUPE LINDSAY
Dimanche, 11 novembre
Alma (Lynx) 18 Camille-Lavoie 6
DIVISION SAGUENAY
DEMI-FINALES
Dimanche, 11 novembre
Kénogami 0 Charles-Gravel 32
Lafontaine 0 La Baie 18
FINALE
Samedi, 17 novembre
La Baie vs Charles-Gravel, 13h

Hockey régional

JUNIOR BB

Ligue junior régional

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Alma	13	12	0	1	101	39	25
Métabetchouan	14	11	2	1	114	58	23
Jonquière	13	6	6	1	59	65	13
Chicoutimi	13	6	6	1	69	87	13
Normandin	13	4	9	0	80	79	8
La Baie	14	1	13	0	33	128	2

Vendredi, 9 novembre
Alma 12 La Baie 1
Normandin 4 Métabetchouan 12
Samedi, 10 novembre
Jonquière 6 Chicoutimi 5 (fus.)
Dimanche, 11 novembre
La Baie 1 Chicoutimi 8
Métabetchouan 8 Jonquière 2
Normandin 5 Alma 6

Les marqueurs

	Pj	B	A	Pts
Dany Privé, Alma	11	19	23	42
Mathieu Boulianne, Nor.	11	14	17	31
Yannick Guay, Alma	11	15	13	28
Paul Houde, Chic.	11	12	13	25
Samuel Lavoie, Alma	11	5	19	24
Sébastien Larouche, Mét.	12	13	10	23
Éric Dufour, Alma	10	12	11	23

MIDGET

Division "BB"

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	Pts
Alma	13	10	3	0	42	30	22	42
Dolbeau	13	8	3	2	47	25	21	39
Jonq. (Citadins)	13	9	2	2	48	34	15	35
St-Félicien	13	5	6	2	38	52	18	29
Chic. (Sags)	11	5	6	0	26	29	12	22
Espoirs AA	11	0	10	1	10	41	16	17

Vendredi, 9 novembre
Jonq. (Citadins) 5 St-Félicien 4 (Fus.)
Espoirs Bantam 2 Alma 5
Chic. (Sags) 1 Dolbeau 3
Dimanche, 11 novembre
Jonq. (Citadins) 6 Espoirs Bantam 3
Dolbeau 1 Alma 2
St-Félicien 6 Chic. (Sags) 5

Les marqueurs

	PJ	B	A	PTS
Mickaël Blackburn, Jonq.	11	8	10	18
Michaël Harvey, Dol.	11	7	11	18
François-Nil Lapointe, Dol.	11	8	8	16
Mathieu Gilbert, Jonq.	11	7	8	15
Marc-André Brassard, Jonq.	11	4	11	15
Steven Girard, Dol.	10	9	4	13

Division "CC"

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj.	Pts
Dol.-Mist. (Loups)	12	7	4	1	45	41	17	32
Jonq. (Orioles)	11	7	3	1	41	25	14	29
Chic. (Dynamos)	9	5	4	0	29	30	13	23
La Baie	9	5	3	1	26	26	11	22
Alma (Jeannois)	9	5	3	1	29	33	10	21
Roberval	10	0	10	0	22	47	11	13

Vendredi, 9 novembre
Alma (Jeannois) 4 Roberval 3
Dol.-Mist. 2 Jonq. (Orioles) 4
Samedi, 10 novembre
Chic. (Dynamos) 2 Dol.-Mist. 5
Dimanche, 11 novembre
Alma 1 Roberval 6
Dol.-Mist 2 La Baie 3

LES MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
Luc Tanguay, Orioles	10	8	7	15
Sébastien Dubé, Loups	8	7	7	14
Steeve Pilote, Orioles	10	6	6	12
Jacky Lambert, Loups	9	3	8	11
Yann Marinoff, Orioles	10	2	9	11
Rémi Lemieux, Loups	9	6	4	10
Steeve Imbeault, Loups	9	5	5	10
Kevin Verville, Dynamos	8	4	6	10

BANTAM BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj.	PTS
Mistassini	11	11	0	0	74	17	20	42
Roberval	12	10	2	0	52	22	21	41
Lac-St-Jean-Est	13	9	3	1	59	40	20	39
Chic. (Dynamos)	13	5	5	3	41	39	23	36
Jonq. (Orioles)	13	6	5	2	45	49	20	34
Chic. (Sags)	9	3	4	2	30	39	9	17
La Baie	13	1	11	1	19	91	14	17
Jonq. (Marquis)	10	2	8	0	21	44	10	14

Samedi, 10 novembre
La Baie 1 Roberval 8
Jonq. (Orioles) 3 Chic. (Dynamos) 2 (prol.)
Lac-St-Jean-Est 5 Mistassini 9
Dimanche, 11 novembre
Jonq. (Orioles) 0 Mistassini 11
Lac-St-Jean-Est 8 Chic. (Sags) 4
La Baie 1 Chic. (Dynamos) 8
Roberval 8 Jonq. (Marquis) 1

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
49-Nicolas Régnier, Aiglons	10	9	19
48-Pierre-Luc Ménard, Dol.Mist.	9	8	17
83-Mathieu T. Savard, Orioles	8	9	17
33-Jérôme Asselin, Aiglons	7	10	17
44-Dominic Gagné, Aiglons		7	9

PEE WEE BB

Division "BB"

	PJ	G	P	N	BP	BC	Fj.	Pts
Lac-St

Les marqueurs

Canadiens

	B	A	Pts	Pén
49. Brian Savage	7	8	15	8
94. Yanic Perreault	7	6	13	26
14. Oleg Petrov	5	4	9	2
24. Andreas Dackell	4	3	7	0
25. Chad Kilger	1	6	7	13
20. Richard Zednik	3	3	6	16
90. Joé Juneau	1	5	6	2
26. Martin Rucinsky	1	4	5	10
43. Patrice Brisebois	1	4	5	6
52. Craig Rivet	1	4	5	24
38. Jan Bulis	2	2	4	4
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
5. Stéphane Quintal	1	1	2	29
39. Reid Simpson	1	1	2	23
44. Sheldon Souray	1	1	2	46
17. Benoit Brunet	0	2	2	4
93. Doug Gilmour	0	2	2	15
79. Andrei Markov	0	2	2	2
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
51. Francis Bouillon	0	1	1	0
37. Patrick Poulin	0	1	1	0
29. Gino Odjick	0	0	0	51
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
28. Karl Dykhuis	0	0	0	8
63. Craig Darby	0	0	0	0
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
95. Olivier Michaud	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
95. Olivier Michaud	0	0	0	18	0	0	0.00
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80
60. José Théodore	3	4	2	547	19	0	2.08
30. Mathieu Garon	1	4	0	260	19	0	4.38
Total (1)	7	8	2	1031	45	0	2.62

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Saguenéens de Chicoutimi

	PJ	B	A	PTS
96-P.-Marc Bouchard	22	15	27	42
12-Éric Bétournay	22	13	22	35
15-P.-A. Parenteau	19	12	14	26
23-Christian Larrivée	22	14	11	25
18-Sylvain Watt	20	5	11	16
25-Éric Beaudin	21	6	7	13
22-Stanislav Hudec	22	4	9	13
79-Bruno Champagne	17	5	7	12
55-Francis Lemieux	19	2	8	10
32-J.-François Demers	22	3	7	10
44-M.-André Beaulieu	22	2	4	6
17-Dominic Deblois	17	3	2	5
49-Hugues Verpaelst	21	2	3	5
48-Nicolas Marcotte	20	0	5	5
11-Benjamin McLeod	15	0	3	3
77-Rosario Ruggeri	20	0	3	3
28-Alexandre Blackburn	19	0	2	2
34-Éric Tétreault	19	0	1	1
24-Tomas Hentek	21	0	1	1
76-Craig Baxter	8	0	0	0

Jonquière Widget AAA Élites

	PJ	B	A	PTS
14-Samuel Villeneuve	20	6	12	18
19-Romy Elayoubi	20	11	6	17
07-Pierre-Luc Gilbert	20	5	12	17
21-Samuel Belzile	20	8	8	16
16-Jean-Sébastien Côté	20	7	7	14
12-François Potvin	20	5	8	13
44-Charles Boulianne	20	3	10	13
45-Patrick Coulombe	20	4	8	12
88-Jérôme Lussier	19	4	6	10
66-Matthew Lemaire	13	2	7	9
22-Nicolas Blackburn	16	2	7	9
43-Tommy Lebrasseur	20	2	6	8
55-Jimmy Bonneau	18	2	3	5
06-Dominic Larouche	19	2	2	4
11-Guillaume Chicoine	18	1	1	2
77-Simon Duchesne	18	0	1	1
32-Christian Bérubé	20	0	1	1
10-Dave Bouchard	5	0	0	0

Condors de Jonquière

	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	16	8	14	22
27-Steeve Vandal	17	5	12	17
22-Marc André Gobeil	15	11	4	15
09-Patrick Desbiens	15	5	6	11
77-Richard Boivin	15	3	5	8
28-Jérôme Boivin	15	2	6	8
24-Éric Gravel	17	2	6	8
30-Sébastien Parent	9	5	2	7
29-Dominic Desbiens	17	0	7	7
16-Patrice Grégoire	16	3	3	6
20-Stéphane Ouellet	8	4	1	5
26-J.-Michel Martin	13	0	3	3
30-Joël Fillion	16	0	3	3
25-Chris Cooper	09	0	2	2
44-Mathieu Bouchard	4	0	2	2
19-Marc Simard	15	0	2	2
01-Sylvain Rodrigue	15	0	1	1
14-Yannick Dallaire	17	0	1	1
10-Jonathan Francoeur	12	0	1	1
12-Martin Desbiens	4	0	0	0
10-Dave Salesse	8	0	0	0

Sport en bref

Les Diamondbacks ont besoin d'argent

PHOENIX (AP) - Il semble bien que les Diamondbacks de l'Arizona, qui sont en quête de liquidités, pourraient se servir de la conquête de la Série mondiale pour justifier une augmentation du prix des billets. Ils comptent aussi en profiter pour dénicher de nouveaux investisseurs.

Les partisans doivent s'attendre à devoir payer davantage pour assister aux matchs des Diamondbacks en 2002, a déclaré le propriétaire Jerry Colangelo, qui a promis de garder sa formation intacte. Il n'a toutefois pas encore décidé quel sera le montant de l'augmentation.

John Teets, l'un des partenaires de l'équipe, a déclaré au journal The Arizona Republic que les Diamondbacks sont «très près» de compléter un accord visant à accueillir de nouveaux investisseurs.

Un tel geste aurait pour effet de diluer la valeur des parts détenues par les partenaires actuels. Il permettrait toutefois d'éviter de procéder à un nouvel appel de capitaux, ou du moins d'en réduire l'importance.

Colangelo demeurerait le principal actionnaire du partenariat.

La Belgique l'emporte

MADRID (AP) - La Belgique a remporté, dimanche, sa première Coupe de la Fédération, l'équivalent féminin de la Coupe Davis, grâce aux victoires en simple de Justine Henin et Kim Clijsters, expéditives contre leurs adversaires russes. Henin a d'abord surclassé Nadia Petrova 6-0, 6-3 en 50 minutes.

Sur la terre battue madrilène, Clijsters a ensuite fait mieux que sa compatriote, puisqu'elle n'a eu besoin que de 49 minutes pour se débarrasser d'Elena Dementieva 6-0, 6-4.

Les Russes ont sauvé l'honneur dans le double, remporté par Nadia Petrova et Elena Likhovtseva, 7-5, 7-6 (2), face à Els Callens et Laurence Courtois.

Henin, 19 ans, et Clijsters, 18 ans, sont les étoiles montantes du tennis féminin. Clijsters est numéro cinq mondiale et Henin occupe la septième place du classement WTA.

Les deux filles se sont révélées cette année en tournois du grand chelem. Henin a atteint la finale de Wimbledon tandis que Clijsters a perdu lors du match ultime à Roland-Garros.

La Russie, qui n'a jamais gagné la Coupe de la Fédération, a perdu sa quatrième finale, tandis que Clijsters a confirmé sa supériorité sur Dementieva, qu'elle a battu cinq fois en autant de duels.

La Belgique, qui n'avait jamais atteint la finale de l'épreuve, faisait figure de favorite depuis le forfait des États-Unis, double tenants du titre.

Mayweather garde son titre

SAN FRANCISCO (AP) - Malgré les tentatives endiablées de Jesus Chavez, Floyd Mayweather fils a donné une autre leçon de boxe, samedi, pour ainsi conserver son titre de champion de la WBC chez les poids superplume. Devant une foule enthousiaste réunie au Bill Graham Civic Auditorium, Mayweather a stoppé Chavez après neuf rounds. C'est la huitième fois qu'il défend son titre avec succès. Il se retrouve avec un dossier de 27-0.

Après l'affrontement, Mayweather a surpris en annonçant qu'il s'agirait de son dernier combat chez les 130 livres.

Chavez, qui était le prétendant numéro un de la WBC depuis trois ans, n'avait pu affronter Mayweather avant samedi à cause de problèmes d'immigration. Il a constamment pourchassé son adversaire, décochant des coups sans se soucier de leur précision.

Duval gagne en prolongation

MIYAZAKI, Japon (AP) - David Duval a perdu une avance de six coups lors des six derniers trous, dimanche, mais il a tout de même remporté le tournoi Dunlop Phoenix après un trou de prolongation.

Duval, auteur d'un 69 dimanche, a effectué quatre roulés au 17e trou, pour un double-bogey. Il a ensuite réussi la normale au dernier trou, pour forcer la prolongation avec Taichi Teshima, qui a joué 65.

Duval a gagné le tournoi grâce à un birdie au 18e trou, une normale cinq. Le vainqueur de l'Omnium britannique est venu tout près de réussir un eagle, sa sortie d'une trappe de sable s'arrêtant à quelques pouces de l'objectif.

Duval et Teshima ont terminé les 72 trous réglementaires avec un total de 269, 15 coups sous la normale.

Le champion en titre Shingo Katayama et Scott Laycock ont terminé ex aequo au troisième rang, cinq coups derrière.

Duval a commis un bogey au 14e trou pendant que Teshima connaissait une séquence de trois birdies, entre les 14e et 16e trous.

L'Américain semblait en bonne position pour l'emporter au 17e, une normale trois, mais son coup de départ s'est arrêté à 35 pieds du trou.

Son premier roulé est demeuré quelque cinq pieds à court de l'objectif, et son coup suivant, en descendant, a dépassé le trou de trois pieds. Duval a également raté ce roulé.

Duval aurait pu éviter la prolongation au 18e trou, mais il a manqué un birdie d'une distance de 12 pieds.

En prolongation, Duval a placé son coup de départ dans l'allée avant de loger son deuxième coup, à l'aide d'un fer trois, dans une trappe de sable en bordure du vert.

Doyle finit en beauté

ST. AUGUSTINE, Floride (AP) - Allen Doyle, un ancien joueur de hockey qui est propriétaire d'un champ de pratique en Géorgie, aux États-Unis, a remporté le Senior Slam, dimanche. Il a devancé Tom Watson par deux coups.

Doyle, auteur d'un score de 67, soit cinq sous la normale, a su résister à une remontée de Doug Tewell tôt dans la journée, puis à celle de Watson en fin de parcours.

Doyle a ainsi encaissé 300 000 $ à l'issue de cet événement officieux qui réunissait les vainqueurs des quatre événements majeurs du circuit senior. Il avait également remporté le Senior Slam il y a deux ans.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Montréal 2
N.Y. Rangers 3 (P)

Première période

1. Montréal, Petrov 5 (Bulis, Kilger) 5:23
2. N.Y. Rangers, Johansson 6 (Nedved, Samuelsson) 7:44

Pénalités Lindros NYR 2:21, Rivet Mtl (min., majeure), Souray Mtl (inconduite), McCarthy NYR (inconduite), McKenna NYR (min., majeure, inconduite) 8:47.

Deuxième période

3. Montréal, Bulis 2 (Juneau, Dackell) 0:50

Pénalités Kloucek NYR 4:35, Souray Mtl (min., majeure, inconduite), Kloucek NYR (majeure) 6:45.

Troisième période

4. N.Y. Rangers, York 8 (Ulanov) 6:43

Pénalité Aucune.

Prolongation

5. N.Y. Rangers, Lindros 8 (Fleury, Leetch) 0:56

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Montréal	8	9	5	0-22
N.Y. Rangers	9	10	12	1-32

Gardiens Montréal: Théodore (P,3-4-2); N.Y. Rangers: Richter (G,8-4-1).

Avantages numériques Montréal: 0-2; N.Y. Rangers: 0-1.

Arbitres Kelly Sutherland, Mark Faucette. **Juges de lignes** Jean Morin, Brian Murphy.

Assistance 18,200.

Dallas 2
Anaheim 2

Première période

1. Anaheim, LeClerc 6 (McInnis, Cullen) 10:46

Pénalités Zubov Dal 2:49, Salei Ana 5:22, Van Allen Dal 17:21.

Deuxième période

2. Dallas, Nieuwendyk 6 (Langenbrunner) 12:15
3. Anaheim, Friesen 4 (Cullen, Vishnevski) 16:40 (dn)

Pénalités Anaheim banc (purgée par Krivokrasov) 1:30, Trnka Ana 14:42.

Troisième période

4. Dallas, Lehtinen 7 (Zubov) 15:00

Pénalités Lambert Ana 0:48, Verbeek Dal 17:24, Shields Ana (purgée par McInnis) 17:24, York Ana 18:57.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Salei Ana 1:02.

Tirs au but

Dallas	4	12	20	8-44
Anaheim	6	13	3	0-22

Gardiens Dallas: Belfour (N,4-6-4); Anaheim: Shields (N,2-5-2).

Avantages numériques Dallas: 0-6; Anaheim: 0-2.

Arbitres Greg Kimmerly, Dennis LaRue. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Lonnie Cameron.

Assistance 11,918.

San Jose 2
Chicago 3 (P)

Première période

1. Chicago, Bell 5, 1:19

Pénalité Housley Chi 6:05.

Deuxième période

2. Chicago, Dazé 9 (Calder, Zhamnov) 10:52 (an)
3. San Jose, Thornton 7 (Smith, Harvey) 17:54

Pénalités Hannan SJ 5:51, Matteau SJ 9:52, Poapst Chi 14:32, Suter SJ 19:11.

Troisième période

4. San Jose, Jillson 3 (Selanne, Nolan) 16:43 (an)

Pénalité Bell Chi 14:58.

Prolongation

5. Chicago, Amonte 7 (Zhamnov) 1:01

Pénalité Aucune.

Tirs au but

San Jose	8	11	9	0-28
Chicago	10	9	9	1-29

Gardiens San Jose: Nabokov (P,7-5-3); Chicago: Thibault (G,12-3-3).

Avantages numériques San Jose: 1-3; Chicago: 1-3.

Arbitres Bob Langdon, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Randy Mitton, Mark Wheler.

Assistance 12,729.

Edmonton 1
Caroline 1

Première période

1. Caroline, Daniels 1 (Ward, Ozolinsh) 14:48

Pénalité Malik Car 16:48.

Deuxième période

2. Edmonton, Comrie 7 (Carter, Smyth) 0:59

A raté un lancer de pénalité Carter Edm, à 9:03 de la deuxième.

Pénalité Kapanen Car 8:33.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Ward Car 1:46, Ferguson Edm 9:28, Moreau Edm, Francis Car 19:39.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Edmonton	9	13	5	1-28
Caroline	10	8	4	6-28

Gardiens Edmonton: Salo (N,9-6-2); Caroline: Barrasso (N,4-4-1).

Avantages numériques Edmonton: 0-3; Caroline 0-1.

Arbitres Mick McGeough, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** Dan McCourt, Andy McElman.

Assistance 12,390.

Vancouver 5
Minnesota 0

Première période

1. Vancouver, Berehowsky 1 (Bertuzzi, Morrison) 1:58
2. Vancouver, Brashear 4, 14:53
3. Vancouver, H.Sedin 1 (D.Sedin, Naslund) 16:59

Pénalités Baron Vcr, Blouin Minn (majeures) 5:13, H.Sedin Vcr 9:31, Bertuzzi Vcr 18:53.

Deuxième période

4. Vancouver, Jovanovski 6 (Druken, Ruutu) 11:27
5. Vancouver, Naslund 9 (Morrison, Bertuzzi) 15:57 (an)

Pénalités Minnesota banc (purgée par Dupuis) 15:04, Johnson Minn 17:25.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Berehowsky Vcr 9:54, Naslund Vcr 14:39, Blouin Minn 19:54, Strudwick Vcr, Brown Minn (double min.) 20:00.

Tirs au but

Vancouver	5	15	6-26	
Minnesota	6	3	9-18	

Gardiens Vancouver: Cloutier (G,7-8-1); Minnesota: Fernandez (P,2-5-1) (20-15), Roloson (à 0:00 de la 3e période) (6-6).

Avantages numériques Vancouver: 1-3; Minnesota: 0-4.

Arbitres Shane Heyer, Don Koharski. **Juges de lignes** David Brisebois, Vaughn Rody.

Assistance 18,568.

SAMEDI

Philadelphie 3
Floride 2 (P)

Première période

1. Floride, Laus 2, 4:32 (dn)
2. Philadelphie, Gagné 6 (Recchi, Desjardins) 9:10

Pénalités Novoseltsev Flo 3:58, Worrell Flo 16:58.

Deuxième période

3. Philadelphie, Gagné 7 (Desjardins, Recchi) 9:52 (an)

Pénalités Svehla Flo (double min.) 0:47, Svehla Flo 9:37.

Troisième période

4. Floride, Kozlov 4 (Huselius, P. Bure) 3:40 (an)

Pénalités Johnsson Phi 2:47, Johnsson Phi 13:39.

Prolongation

5. Philadelphie, LeClair 8, 4:17

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Philadelphie	11	10	11	4-36
Floride	7	7	4	0-18

Gardiens Philadelphie: Boucher (G,5-3-1); Floride: Luongo (P,4-6-1).

Avantages numériques Philadelphie: 1-5; Floride: 1-2.

Arbitres Kerry Fraser, Rob Martell. **Juges de lignes** Brian Mach, Pierre Racicot.

Assistance 17,977.

Phoenix 1
St. Louis 4

Première période

1. St. Louis, Tkachuk 8 (Demitra, Pronger) 2:21 (an)

Pénalités Simpson Phx 2:01, Simpson Phx, Tkachuk StL (double min.) 5:53, Markov Phx 10:58, Kolanos Phx 14:22, Markov Phx 16:16.

Deuxième période

2. St. Louis, Tkachuk 9 (Demitra, Young) 10:14
3. St. Louis, Mellanby 1 (Khavanov, Hill) 16:37 (an)

Pénalités Vaananen Phx 2:42, MacInnis StL 7:11, Lemieux Phx 14:56, May Phx 18:02.

Troisième période

4. Phoenix, Nagy 1 (Warriner, Simpson) 9:01
5. St. Louis, Weight 6, 19:15 (an)

Pénalités Khavanov StL 11:32, Kolanos Phx 15:31, Kolanos 17:47, Doan Phx 19:15.

Tirs au but

Phoenix	6	3	15-24	
St. Louis	11	16	11-38	

Gardiens Phoenix: Esche (P,0-3-0); St. Louis: Brathwaite (G,4-2-2).

Avantages numériques Phoenix: 0-3; St. Louis: 3-10.

Arbitres Terry Gregson, Tim Peel. **Juges de lignes** Mark Wheler, Randy Mitton.

Assistance 18,647.

Detroit 2
Los Angeles 3 (P)

Première période

1. Detroit, Larionov 2 (Olausson, Lidstrom) 11:00

Pénalités Palffy LA 5:57, Heinze LA 8:55, McCarty Det 13:11.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Dandenault Det 4:39, Draper Det 8:32, Miller LA 15:14.

Troisième période

2. Los Angeles, E. Bélanger 4 (Laperrière, Boucher) 3:41
3. Los Angeles, Deadmarsh 7 (Allison, Palffy) 10:51
4. Detroit, Chelios 1 (Duchesne, Shanahan) 14:27

Pénalités Olausson Det 0:52, Draper Det 19:24.

Prolongation

5. Los Angeles, Palffy 5 (Smolinski, Boucher) 3:33

Pénalité Aucune.

Tirs au but

Detroit	9	10	3	0-22
Los Angeles	7	7	12	3-29

Gardiens Detroit: Hasek (P,10-4-0); Los Angeles: Potvin (G,5-10-1).

Avantages numériques Detroit: 0-3; Los Angeles: 0-5.

Arbitres Greg Kimmerly, Stephen Walkom. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Mike Cvik.

Assistance 18,385.

La victoire échappe au Canadien

Théodore s'en rappellera longtemps

par François Lemenu

NEW YORK (PC) - C'est un lancer que José Théodore souhaiterait revoir.

Un tir de Mike York, en apparence inoffensif, l'a déjoué en troisième période, ce qui a permis aux Rangers de New York de vaincre éventuellement le Canadien 3-2 en prolongation, dimanche soir, au Madison Square Garden.

Théodore a cherché à capter la rondelle de sa mitaine en levant le bras. Mais le disque a frappé le haut de son panier pour retomber derrière lui, dans le but. Dommage, car Théodore avait été très solide jusque-là.

Eric Lindros a inscrit le but de la victoire à 56 secondes de la prolongation à la suite d'une passe de Theoren Fleury.

Olev Petrov et Jan Bulis ont réussi les buts du Tricolore.

Andreas Johansson a marqué l'autre filet des Rangers.

Petrov a démontré de belles habiletés pour déjouer Mike Richter à 5:23 de la première période. Après avoir reçu une passe de Bulis, Petrov a marqué d'un revers dans le haut du filet. Le Russe ne nous a pas habitués à ce genre de but. Johansson a créé l'égalité à 7:44 à l'aide d'un tir précis du cercle d'engagement.

Lindros protégé

Les Rangers ont décidé de mieux protéger Eric Lindros même s'il peut se défendre lui-même. En première, Lindros est venu en collision avec Craig Rivet près du filet de José Théodore. Son coéquipier Steve McKenna n'a pas apprécié et il a rapidement jeté les gants. A six pieds huit pouces, McKenna s'est servi du défenseur du Canadien comme d'un sac d'entraînement.

Bulis se défend de mieux en mieux dans un rôle défensif à la gauche de Joé Juneau et Andreas Dackell. Il est plus à l'aise sur la glace alors qu'il semble libéré d'une certaine pression. Le Tchèque peut quand même contribuer à l'attaque comme il l'a démontré en début de deuxième période. Il a surpris Richter après seulement 50 secondes de jeu d'un lancer d'une trentaine de pieds. Faut dire que le gardien des Rangers a déjà mieux paru.

Au cours de l'engagement, Brian Savage a reçu une mise en échec dont il se souviendra longtemps. Alors qu'il patinait à vive allure, Savage n'a jamais vu Tomas Kloucek sortant du banc des pénalités. Le choc a été violent au point qu'il en a perdu le souffle. Sheldon Souray s'est aussitôt interposé pour «corriger» le défenseur des Rangers.

En troisième, l'erreur de Théodore a permis aux Rangers de créer l'égalité à 6:43. De son côté, Richter a sauvé son équipe en fin de période lorsqu'il a volé Bulis d'un arrêt spectaculaire de la mitaine.

Lindros a finalement tranché en prolongation.

En bref

La visite que les joueurs du Canadien devaient faire à «Ground Zero» a été annulée en raison de la présence du président américain George Bush sur les lieux des attentats terroristes du 11 septembre. Les joueurs étaient déçus de ne pouvoir se rendre comme l'ont déjà fait plusieurs équipes de la Ligue nationale.

«Les joueurs qui y sont allés sont revenus très secoués, a dit le défenseur Sheldon Souray. J'aurais aimé vivre l'expérience.»

Les Rangers ont rétrogradé l'ancien défenseur du Canadien Sylvain Lefebvre à leur club-école de Hartford...

DÉSÉQUILIBRE

Yanic Perreault n'a pas eu la tâche facile lors de cette scène du match croquée en période de prolongation. Perreault tente vainement de déjouer Mike Richter tandis que le défenseur Sandy McCarthy (à quatre pattes) fait tout pour l'en empêcher. C'est raté pour Perreault et les Rangers l'ont finalement emporté 3-2.

(Photo PA)

Le manque de chance et... l'éclairage

NEW YORK (PC) - José Théodore s'en voulait d'avoir échappé le lancer de Mike York. Ce but a permis aux Rangers de créer l'égalité en troisième période avant qu'Eric Lindros ne donne la victoire aux Rangers en prolongation.

«J'ai perdu la rondelle de vue, a plaidé le gardien du Canadien. Ce n'est pas une excuse, mais l'éclairage est loin d'être idéal au Madison Square Garden. Je me demande si la rondelle n'a pas dévié un peu. Je n'ai vraiment pas eu le temps de réagir.

«Le match a été très serré, a ajouté Théodore. On peut être content du point au classement qu'on vient de récolter.»

Michel Therrien n'a pas voulu blâmer son gardien, bien au contraire. «Je suis certain qu'il aimerait revoir ce lancer. Mais je ne vais pas le lui reprocher. Il ne faut pas oublier qu'on affrontait une équipe qui avait le vent dans les voiles. Les Rangers ont aussi marqué deux buts chanceux. Des soirs, la chance est avec nous. D'autres soirs, c'est le contraire.

«Je suis quand même satisfait du point qu'on vient d'amasser. On menait 2-1 après la deuxième période et c'est la position qu'on espérait avoir.»

«J'ai été chanceux, a pour sa part reconnu Eric Lindros. La rondelle a dévié sur moi. Le Canadien a joué un fort match et il nous a donné du fil à retordre.»

Parmi les joueurs du Canadien qui ont bien fait, on doit souligner le travail de Jan Bulis qui a livré un autre bon match à la gauche de Joé Juneau et d'Andreas Dackell. Il a marqué un but en plus de préparer celui d'Oleg Petrov.

«Je suis plus à l'aise à l'aile gauche, a-t-il expliqué. J'ai moins de responsabilités qu'au centre, ce qui ne m'empêche pas d'être créatif à l'attaque.»

Bulis a eu une rencontre avec André Savard dernièrement et cet entretien semble avoir porté fruit.

«Savard m'a demandé d'utiliser ma vitesse et d'effectuer un meilleur échec-avant. Il m'a aussi demandé d'appliquer des mises en échec, ce que j'ai tenté de faire ce soir en début de rencontre.»

Bulis a failli donner la victoire au Canadien en fin de troisième période. Mike Richter l'a cependant privé d'un but certain en réalisant un arrêt spectaculaire de la mitaine.

«Je n'en reviens pas encore», a laissé tomber Bulis, en hochant la tête.

Au cours des dernières années

Une floppée de vedettes au Panthéon

TORONTO (PC) - Viacheslav Fetisov, Mike Gartner, Dale Hawerchuk et Jari Kurri composent l'une des plus belles brochettes de joueurs à être introduits au Panthéon de la renommée du hockey des dernières années.

Ajoutez le nom du directeur général des Penguins de Pittsburgh, Craig Patrick, dans la catégorie des bâtisseurs, et vous vous retrouvez avec un impressionnant contingent de nominés.

Tellement, en fait, que d'aussi grands joueurs que Pat LaFontaine, Kevin Lowe et Andy Moog, à leur première année d'admissibilité, n'ont pas amassé suffisamment de votes.

Seulement quatre joueurs par année peuvent être admis dans le prestigieux édifice situé à Toronto.

Fetisov a joué dans la LNH pendant neuf ans, après 14 saisons avec l'équipe nationale soviétique.

Il est le deuxième joueur originaire de l'ancienne Union soviétique à être admis au Panthéon, après le fameux gardien Vladislav Tretiak.

Selon plusieurs observateurs, il était le meilleur défenseur au monde lorsque l'URSS dominait le hockey international, durant les années 1980.

Mike Gartner, l'un des patineurs les plus rapides de la LNH, a joué pendant 19 saisons dans la LNH.

Il a terminé sa carrière avec 708 buts, le cinquième plus fort total derrière Wayne Gretzky (894), Gordie Howe (801), Marcel Dionne (731) et Phil Esposito (717).

«Etre admis au sein d'un club aussi exclusif est un grand honneur, a déclaré Gartner, qui est âgé de 43 ans. Je me rappelle avoir lu un article qui parlait de moi comme d'un futur membre du Panthéon. Je me disais: 'Ne me portez pas malchance!».

Hawerchuk, aujourd'hui âgé de 38 ans, occupe le 13e rang dans l'histoire de la LNH avec 1409 points. Il a joué avec Winnipeg, Buffalo, St. Louis et Philadelphie.

«Mon rêve était d'évoluer dans la LNH et j'ai été assez chanceux pour y jouer pendant 16 ans, a affirmé Hawerchuk. Personne n'est intronisé au Panthéon sans de l'aide extérieure.»

Kurri, un Finlandais de 41 ans, est le meilleur marqueur parmi les joueurs européens. Ses 1398 points lui confère le 14e rang dans l'histoire de la LNH.

Kurri a porté les couleurs des Kings de Los Angeles, des Rangers de New York, des Mighty Ducks d'Anaheim et de l'Avalanche du Colorado.

Mais ses plus beaux exploits, il les a réalisés avec les Oilers d'Edmonton et Wayne Gretzky.

«Lorsque j'ai reçu le coup de fil, l'été dernier, j'étais très ému. C'est quelque chose de vraiment spécial.»

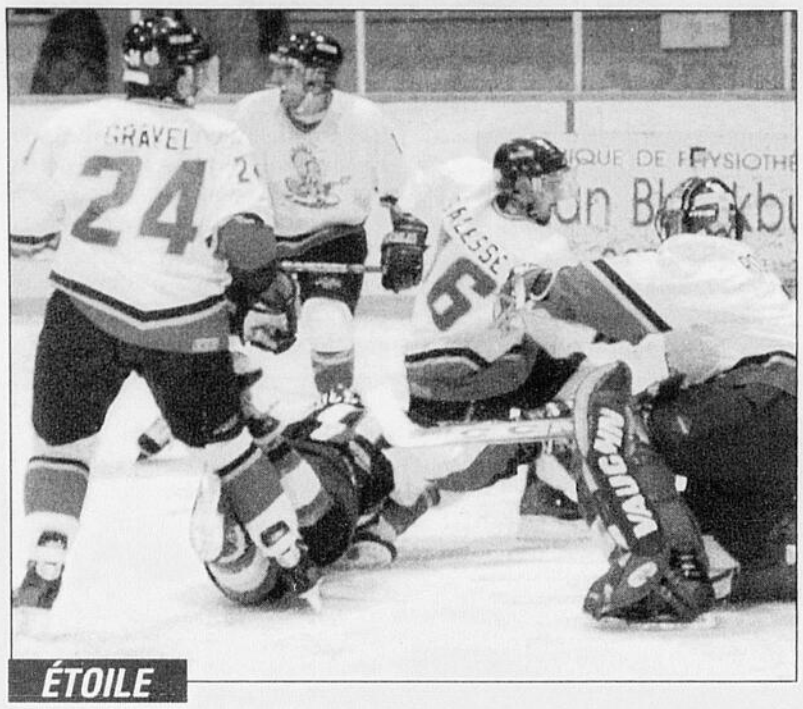
Patrick, qui est âgé de 55 ans, sera le quatrième membre de sa famille à être immortalisé après son grand-père Lester, son père Lynn et son grand-oncle Frank.

Le journaliste Eric Duhatshek, de Calgary, et Mike Lange, la voix des Penguins de Pittsburgh, seront également intronisés lundi.

Le Panthéon comptera 226 joueurs, 89 bâtisseurs et 68 membres des médias.

Malgré un bon match face au Garaga

Les Condors flanchent en fusillade



ÉTOILE

Les Condors de Jonquière ont subi un revers de 4-3 en fusillade devant le Garaga de Saint-Georges de Beauce, hier, au Palais des sports, ce qui n'a pas empêché le gardien Sylvain Rodrigue de mériter la première étoile de la rencontre.

(Photo Sylvain Dufour)

JONQUIERE - Les Condors ont bien joué, hier après-midi, mais se sont tout de même inclinés en fusillade, 4-3, face au Garaga de Saint-Georges-de-Beauce, une formation qui domine présentement au sein de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec (LHSPQ).

Moins bien nantis en terme de qualité des joueurs, les Condors ont imposé leur loi, empruntant un style agressif auquel les Beaucerons ne sont guère habitués.

Jean Beaurivage, au troisième tir des visiteurs en fusillade, a fait la différence. Avant lui, Jean Blouin avait également fait mouche. Pour les Condors, seul Michel Saint-Jacques a réussi son tir, tandis que Marc-André Gobeil et Sébastien Parent faisaient choux blanc.

En temps réglementaire, les filets des Condors furent l'oeuvre de Richard Boivin, Sébastien Parent et Michel Saint-Jacques. Dans le camp du Garaga, Claude Morin, Jean Blouin et Carl Fleury ont donné la réplique.

Après les vingt premières minutes de jeu, les deux équipes étaient à égalité 0-0.

Les locaux ont toutefois pris l'avance 2-1 au second engagement. Le Garaga a nivelé les chances à 8:34 de la troisième période. Michel Saint-Jacques a redonné l'avance aux siens, mais Carl Fleury forçait peu après la prolongation.

Les Beaucerons ont bombardé Sylvain Rodrigue de 47 tirs tandis que le cerbère des visiteurs, Mathieu Vachon, affrontait 31 lancers.

Robustesse

La robustesse du match a plu aux 1000 partisans présents au Foyer des loisirs.

À ce sujet, Yannick Dallaire a livré deux combats à Stev Searles, alors que Steeve Vandal, Joël Fillion et Sacha Fillion s'imposaient également dans cette facette du jeu. Le meilleur bagarreur des Condors, Denis Tremblay, profitait cependant d'une journée de congé.

Pour l'entraîneur des Condors, Pierre Hébert, cette défaite en prolongation avait un goût de miel.

«Nous venons de pousser la meilleure équipe de la ligue dans ses derniers retranchements. Les joueurs du Garaga ne s'attendaient pas à une telle réception. Nous avions ajouté de nouveaux éléments à notre formation pour cette fin de semaine et nous avons récolté des dividendes après une seule rencontre.

«Nous avions demandé aux partisans d'être patients, poursuit l'entraîneur, et ils ont pu voir ce que seront les nouveaux Condors. Même en l'absence d'atouts importants tels Jérôme Boivin et Stéphane Ouellet. Pour la première fois, depuis le retour des anciens Condors, nous avons plusieurs éléments à notre disposition, ce qui nous donne une meilleure marge de manoeuvre. Notre travail de reconstruction n'est pas encore terminé, loin de là», conclut Hébert.

Voyage difficile

La déveine des Élites se poursuit

CAP-DE-LA-MADELEINE - Les Élites de Jonquière n'ont pas connu beaucoup de succès sur la route, en fin de semaine, en subissant deux revers en autant de tentatives.

Après avoir perdu au pointage de 3-1 devant le collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe, samedi, les Jonquièrois n'ont guère fait mieux, hier après-midi, au Cap-de-la-Madeleine, en baissant pavillon par la marque de 4-1 face aux Estacades.

Charles Boulianne a réussi le seul but des Élites.

Pour les Estacades, Francis Lavallée a signé une paire de buts, tandis que Maxime Montplaisir et Jean-Philippe Paré comptaient une fois chacun.

Jean-Michel Perron, devant le filet des Élites, a affronté 29 tirs, alors que son opposant Philippe Lacroix était mis à l'épreuve seulement 19 fois.

La rencontre avait pourtant bien commencé pour les Élites qui concluaient le premiers tiers avec une avance de 1-0. Les Estacades ont nivelé les chances au second engagement, avant de poursuivre le travail avec trois filets sans riposte en dernière période.

Saint-Martin de mauvais poil

Lors d'un entretien téléphonique, l'entraîneur des Élites Jean-Daniel Saint-Martin s'avouait déçu de la rencontre.

«Samedi, nous avons perdu contre Antoine-Girouard, mais nous avions assez bien joué pour gagner. Aujourd'hui (hier), ce ne fut pas la même chose. Nous avons connu un excellent début de rencontre. Nous étions toujours les premiers sur la rondelle, mais nous avons perdu le tempo en deuxième parce que certains joueurs ont décidé de penser plus à leur ego qu'au bien de l'équipe. «Au hockey, il faut être capable de prendre les coups, de souffrir pour que son équipe ait des chances de remporter la victoire. Quand tu commences à vouloir remettre tous les coups que tu reçois, c'est le début de la fin. Je n'ai pas aimé l'attitude de certains joueurs. Pour gagner, au hockey, il faut apprendre à savoir souffrir. C'est une question de discipline personnelle.» Les Elites seront reviendront à la maison en fin de semaine prochaine. Vendredi soir, ils recevront les Commandeurs de Lévis à compter de 19h30. Dimanche, ce sera au tour des Estacades du Cap-de-la-Madeleine de leur rendre visite à compter de 13h00. La fiche des Élites est maintenant de 9 victoires, 8 défaites et 3 matchs nuls.

Nouveaux champions du football cadet

Les Lynx s'emparent de la coupe Lindsay

ALMA - En battant les Couguars de l'école Camille-Lavoie 18-6, hier, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, qui inscriront leur nom sur la coupe Lindsay, sont devenus les nouveaux champions de la Ligue de football cadet de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

Etienne Tremblay, avec une course de deux verges, Alex Brisson, auteur d'un revirement et d'une course de 40 verges, et Dominic Belley, avec une course de soixante verges, ont produit les points des vainqueurs. Pour les Couguars, Alexandre Girard a donné la réplique avec le seul majeur des siens.

Au plan des statistiques, les Lynx ont accumulé des gains de 288 verges, la totalité par des courses au sol. Idem pour les Couguars qui engrangeaient des gains de 256 verges au sol.

Cyclones et Alliés

Au Saguenay, Cyclones (Charles-Gravel) de Chicoutimi et Alliés de La Baie feront les frais de la finale, en fin de semaine prochaine.

CHAMPIONS

Les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma sont les nouveaux récipiendaires de la Coupe Lindsay, emblème de la suprématie du football cadet à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)

Dans la première demi-finale, les Cyclones ont eu raison des Sentinelle de la polyvalente Kénogami au pointage de 32-0. Jean-François Villeneuve a obtenu trois touchés pour les vainqueurs, tandis que Etienne Paradis-Gagné et Jean-Denis Munger complétaient le travail. Michel Beaulac a réussi une transformation d'après touché de deux points.

Les Cyclones ont largement dominé leurs adversaires avec des gains de 246 verges, toutes obtenues par la course, alors que les Sentinelles se contentaient de gains totalisant 38 verges.

Dans l'autre demi-finale, les Alliés ont battu les Mustangs (Laure-Conan) 18-0.

Frédéric Thibeault a marqué les trois touchés des Alliés, résultats de courses respectivement d'une verge, de 49 et de 25 verges.

Les Alliés ont accumulé des gains de 271 verges par la course uniquement.

Pour les Mustangs, ce fut un total respectable de 183 verges de gains, soit 97 au sol et 86 par la voie des airs.

Cyclones et Alliés s'affronteront en finale de la section Saguenay samedi prochain, 13h, sur le terrain de l'école polyvalente Charles-Gravel.

Patinage artistique à Magog

Vicky Boissonneault brille de tous ses feux

par Martin Tremblay

MAGOG (MT) - Vicky Boissonneault de Ville de La Baie a brillé de tous ses feux, en fin de semaine, lors de la première étape de sélection de l'équipe du Québec de patinage artistique, catégories novice et sénior, à Magog et Rock-Forest, en obtenant son passeport en prévision du championnat canadien qui aura lieu à Hamilton en janvier 2002.

Inscrite en catégorie sénior, la jeune Baieriveraine s'est imposée toute la fin de semaine en cueillant l'or au programme court, au programme libre et au combiné. Un exploit digne de mention pour cette jeune patineuse.

Toujours de La Baie, Myriam Portelance, inscrite chez les juniors, a obtenu sa place au sein de l'équipe du Québec. Elle participera donc au Défi de l'Est du Canada, à Sydney (Nouvelle-Ecosse), au mois de décembre.

Hier, Portelance a terminé en troisième place au programme libre, après avoir pris le 2e rang du programme court samedi. Cette double prestation lui permet donc d'aller cher une impressionnante deuxième place au combiné.

Jean-Denis Langevin de Jonquière accède également à l'équipe de Québec. Inscrit dans la catégorie novice, il a terminé 8e à trois reprises, soit au programme court, au libre et au combiné. Il accompagnera donc Myriam Portelance à Sydney.

En catégorie junior, retenons deux autres excellentes performances pour la journée de dimanche: Karine Gravel de Chicoutimi (11e au libre et 12e au combiné) et Paméla Morin de Roberval (8e au libre et 11e au combiné).

Chez les novices, Catherine Dion de La Baie (11e au programme libre et 10e au classement combiné) et Audrey Doucet de Saint-Félicien (12 au libre et 12e au combiné) ont fort bien tiré leur épingle du jeu.

Pour les représentants de la région, il s'agit donc là d'une excellente sortie au niveau provincial.

Selon Johanne Gaudreault, responsable des relations publiques pour l'Association régionale de patinage artistique, une douzième ou une onzième place dans une compétition aussi relevée est une performance de très haut niveau et digne de mention, compte tenu de la qualité des patineuses et des patineurs présents sur place.

Inscrite en catégorie sénior, la patineuse baieriveraine Vicky Boissonneault s'est imposée, hier et samedi, en cueillant l'or au programme court, au programme libre et au combiné. Cette performance lui ouvre la voie pour le championnat canadien qui aura lieu en janvier 2002.

Judo québécois

Les Almatois cueillent de l'or et du bronze

JONQUIERE - Les judokas du club d'Alma ont cueilli de l'or et du bronze chez les juniors, hier, au deuxième jour de la première tranche de la Sélection juvénile-junior 1 de judo disputée à l'école polyvalente Jonquière.

Soulignons que cette Sélection, qui comprend trois tranches provinciales, compte pour le classement final déterminant les participants au Championnat canadien qui aura lieu à Edmonton (Alberta) en juillet 2002.

La médaille d'or a été remportée par Kevin Larouche chez les moins de 60 kilos, tandis que ses coéquipiers almatois Marc-André Gagnon (-66 kilos) et Julie Villeneuve (-70 kilos) obtenaient la médaille de bronze.

Pour le Club de Chicoutimi, Véronique Hudon (-78 kilos) est montée sur la première marche du podium, alors que Patricia Larouche (-63 kilos) obtenait une médaille d'argent. Yaëlle Doré-Morin (-57 kilos) a terminé 5e, samedi, chez les juvéniles.

De l'or pour Sébastien Séguin

Sébastien Séguin (-100 kilos), du club Albatros de Mistassini, a également cueilli une médaille d'or, tandis que son compatriote Langis Paquet (-60 kilos) était 4e.

Michel Bourque (-60 kilos), de l'Institut de judo de Chicoutimi, a pris le second rang.

Après l'or et le bronze samedi, le Club de judo de Jonquière a garni ses coffres de deux médailles de bronze, hier, fruits du travail de Jonathan Simard (-60 kilos) et Josianne Tremblay (-52 kilos), et d'une cinquième place obtenue par Simon Marchand-Roy (-66 kilos).

Des points pour le classement du championnat canadien sont accordés aux athlètes qui terminent parmi les cinq premiers dans chacune des catégories.

Pas moins de 150 jeunes ont pris part aux différents combats de la journée chez les juniors. Au total 162 combats ont été présentés dans la journée de dimanche.

Basket-ball

Les Couguars imposent leur loi

CHICOUTIMI - Les Couguars de Dominique-Racine ont vaincu la formation du collège Charles-Lemoyne de Longueuil, 72-59, hier, dans une rencontre de la Ligue provinciale de basket-ball juvénile AAA.

Jean-François Beaulieu a marqué 26 points au profit des vainqueurs.

Chez les filles, les Feux-Follets de Dominique-Racine se sont inclinées 77-33 devant Charles-Lemoyne. Emilie Villeneuve-Ouellet a réussi 14 points pour les Feux-Follets.

Au plan régional, le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma était le site d'un tournoi régional scolaire, hier.

En catégorie benjamine, les garçons de l'école Quatre Vents de Saint-Félicien ont vaincu l'école Camille-Lavoie d'Alma à deux reprises, soit 73-31 et 57-26. Pierre-Olivier Munger a été la vedette de ces deux victoires félicinoise en produisant respectivement 16 et 14 points.

Chez les juvéniles, les garçons du PWD ont battu Saint-Félicien 54-32. Simon-Pierre Dallaire a marqué 14 pour les perdants et Pierre-Olivier Ouellet 12 pour les gagnants.

Chez les filles, Saint-Félicien a battu le PWD 50-25. Sabrina Tremblay a brillé pour les gagnantes avec 18 points, alors que Mélanie Lapointe en marquait 10 pour les perdantes.

Chez les cadettes, le PWD s'est imposé 48-34 aux dépens de Saint-Félicien. Marilyne Fortin a donné 10 points au PWD. Pour Saint-Félicien, retenons les 12 points de Joannie Paré.

Basket-ball sénior

Dans la Ligue régional de basket-ball sénior, trois rencontres ont été présentées, en fin de semaine.

Samedi, les Anciens du cégep de Chicoutimi ont vaincu le CQFA, 106-83. Simon Bouchard a marqué 32 points pour les Anciens, contre 30 pour Hervé Saintot du CQFA.

Hier, l'UQAC s'est imposé 80-51 devant le bar Le Stade. Guy Fortin a marqué 14 points pour les vainqueurs et Marc Guitar 20 pour les perdants.

Par ailleurs, le Crapaud d'Alma a battu Arvida 93-91 après trois périodes de prolongation. Cette victoire a été marquée des 23 points de Dany Perron. Pour Arvida, Jean-Philippe Leclerc a réussi 27 points.

La prochaine rencontre de la ligue sénior aura lieu ce soir, à Laure-Conan, à compter de 20h15, alors que le CQFA et la Cage aux Sports vont croiser le fer.

Rapido

Patin de vitesse

SARATOGA - Les sept représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean présents à Saratoga, où était disputée en fin de semaine une nouvelle tranche du Circuit Can-Am de patinage de vitesse sur courte piste, ont été tenus loin du podium.

Un lot de 125 compétiteurs, parmi lesquels on retrouvait tous les membres de l'équipe nationale des Etats-Unis, se sont affrontés à cette occasion.

Cette compétition ouverte, pour les 17 ans et plus, a permis au Chicoutimiens Paul-David Martin de signer une douzième place au classement général après ses performances aux 500m, 1000m, 1500m et le 3000m, alors que son coéquipier Olivier Leroux s'offrait une 16e position.

Sabrina Leclerc de Saint-Félicien a été la meilleure chez les filles avec une 16e place, alors qu'une autre Félicinoise, Katherine Letendre, prenait le 35e rang.

Les autres membres de la délégation régionale ont terminé de la façon suivante: Claudia Letendre de Saint-Félicien (40e), Erika Munger de Chicoutimi (45e) et Mathieu Boudreault de Dolbeau (51e).

Desjardins éliminé

Robert Desjardins de Chicoutimi a été éliminé en fin de semaine, à Ottawa, où était disputée l'une des tranches du Circuit mondial de curling. Le quatuor de Desjardins s'est incliné trois fois dans la journée de samedi, soit devant Guy Hemmings de Montréal (9-3 en 7 bouts), Marku Vusipaavalniemi de l'équipe olympique de la Finlande (8-0 en 4 bouts) et Dave Murphy de l'Ontario (9-5 en 9 bouts).

Desjardins joue en compagnie de Jean-François Charest (1e), Yannick Martel (2e) et François Gionet (3e).

Volley-ball à Dolbeau

Hôte d'un tournoi régional de volley-ball, Jean-Dolbeau a remporté la victoire avec une fiche de 10-0 et 25 points, hier, ex aequo avec le Séminaire Marie-Reine du Clergé de Métabetchouan. Ont suivi les polyvalentes Normandin (8-2, 23 pts), Jonquière (7-3, 22 pts), Dominique-Racine (6-4, 21 pts), Charles-Gravel (4-6, 19 pts), la Cité Etudiante de Roberval (3-7, 18 pts), le Séminaire de Chicoutimi (3-7, 18 pts), la polyvalente Louis-Fréchette 2 de l'Anse Saint-Jean (3-7,18 pts), Louis-Fréchette 1 (3-7, 17 pts), la Lycée du Saguenay (3-7, 17 points) et la polyvalente Arvida (0-10, 15 points).

50 % DE RABAIS additionnel

liquidation de mode griffée pour femme. étiquettes :

Lauren Ralph Lauren, Jones New York, Liz Claiborne, Jax II, Bianca Nygård, Joneswear et bien d'autres

Prix déjà réduits de 25 % à 40 %. Sur nos derniers prix étiquetés. Tailles courantes et petites.

50 % DE RABAIS

literie coordonnée de fin de série et à prix déjà réduit

Du lundi 12 novembre au jeudi 15 novembre, l'événement

cequ'ilyademieux

se poursuit...

40 % de rabais

la mode en tailles fortes pour femme

étiquettes ToGo^mc, Mantles^mc, Alia, Alia Sport, Alfred Dunner, Villager, Nygård Collection et davantage

Tailles 16W à 24W.

40 % de rabais

mode féminine signée Mantles^mc, Peter Nygård Signature, Bianca Nygård et Bianca Nygård Petites

Exceptions : pulls Mantles^mc.

40 % de rabais

- les robes Jo-Joe pour bébé et fille, tailles 2 à 6X
- les dormeuses Baby Bell, ToGo^mc et Dumbo de Disney

35 % de rabais

collection mode Point Zero et vêtements de sport Reebok pour homme

Événement «Le cadeau parfait»

Déjeuner avec le père Noël dimanche 18 novembre de 9 h à 11 h

muffins et jus seront servis, surprises pour les enfants.

Réservez votre place au rayon des enfants.

40 % de rabais

vêtements d'extérieur tout-aller pour homme

RFT de Rainforest et ToGo^mc

40 % de rabais

les cadres et toutes les bougies et lumières d'extérieur

Biotherm

Obtenez cette magnifique prime à l'achat de 26 $ ou plus de produits Biotherm.

40 % de rabais

les chemises tissées Wayne Gretzky pour l'automne et les fêtes

solde 379 $

fauteuil berçant et inclinable Action-Lane

Ord. 799 $

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix et les marques varient selon le magasin. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Achat spécial », « Aubaine la Baie », Outline, Market Square et ceux des rayons concédés.

la Baie

J'aime, j'achète!

00499123

Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE LA BAIE, HBC OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.